

PL
6056
.T25

A 784,163



THE CELLAR BOOK SHOP



18090 WYOMING
DETROIT, MICH. 48221
U.S.A.

VOCABULARIO BILINGÜE

Español-Tagalo-Tagalo-Español

POR

ROSENDO IGNACIO

Autor de Gramátikang Kastilà at Tagalog 2 tomos, Medicina Doméstica 2 tomos Lecciones Prácticas de Lenguaje Inglés-Español-Tagalog, Kusinang Tagalog, Aklát nã Paglulutò, Ang Bat-haláng Dulâ (traducción al tagalog de La Divina Comedia) Sa Laot nã Pagsusuyan 2 tomos, (de Dora Thorne) y Ang Libiñgang Bakal de (La Tumba de Hierro).

PRIMERA EDICIÓN.

MANILA, 1917.

Imprenta de J. Martinez

253-257 Cabildo, Intramuros.

TELÉFONO 3283

ALGUNAS OBRAS

QUE SE HALLAN DE VENTA

EN ESTA LIBRERÍA

- Sucesos de las **Islas Filipinas** por el Dr. Antonio Morga. Nueva Edición prologada por W. E. Retana P15.00
- Tratado de **Terapéutica Especial** de las Enfermedades Internas para médicos y estudiantes por el Dr. Norberto Ortner, 2 tomos P20 00
- Del **Tratamiento de la Tuberculosis** por la Tuberculina etc. por el Dr. Hermann Sabli P 6 50
- Tratado del **Diagnóstico y Tratamiento** específicos de la Tuberculosis por los Dres. Bandelier y Roepke P 6 00
- Manual de Exploración Clínica y de Diagnóstico Médico** por los Dres. O. Seifert y F. Muller P 5 00
- Atlas Geográfico Salvat**, con profusión de grabados, láminas y mapas, trazados con arreglo a los datos más recientes—1916. P13.50
- La Guerra Europea** por Gonzalo Calvo y José Brissa, 4 tomos P25 00
- Suma Filosófica** escrita por el Cardenal Fr. Tomás Zigliara, 3 tomos P10.00
- Diccionario Inglés Español-Tagalog** por S. G. Calderón. P4 50 y P 6 50
- Apuntes de Derecho Penal (Libro Segundo)** por A. Cancio P 3.00

PAL-LAS

DICCIONARIO ENCICLOPÉDICO
MANUAL: EN CINCO IDIOMAS.

Vocabulario Bilingüe

Español-Tagalo-Tagalo-Español

Es propiedad de la *Imprenta*
Librería de J. Martínez.

Imprenta de J. Martínez, 257 Cabildo, Intramur
TELÉFONO 3283.

VOCABULARIO BILINGÜE

Español-Tagalo-Tagalo-Español

POR

ROSENDO IGNACIO

Autor de Gramátikang Kastilà at Tagalog 2 tomos, Medicina Doméstica 2 tomos Lecciones Prácticas de Lenguaje Inglés-Español-Tagalog, Kusinang Tagalog, Aklát n̄ Paglulutò, Ang Bat-haláng Dulâ (traducción al tagalog de La Divina Comedia), Sa Laot n̄ Pagsusuyan 2 tomos, (de Dora Thorne) y Ang Libiñgang Bakal de (La Tumba de Hierro)

PRIMERA EDICIÓN.

MANILA, 1917.

LIBRERÍA Y PAPELERÍA

DE

J. MARTINEZ

Plaza Moraga 34 36, Plaza Calderón 108 y Cabildo 257.--Intramuros.

TELÉFONO 5005.

PL

6036

.I25

Nombres sustantivos que empiezan por la primera letra del alfabeto castellano.

Mga pandiwang n̄galan na nagsisimula sa unang titik n̄ abakadang kastila.

A

Pertenecen al género masculino.

Nauukol sa kiyas na ikinakapit sa pan̄g-un̄jahulugang lalaki.

Ginagamitan n̄j artículo El ó Un.

Abandono. Pagpapa- baya, kapabayaán.	Aborrecimiento. Pag- tatakwil; pagtakwil.
Abanico Pamaypay.	Aborto. Pagkaagas; pan̄ganganak n̄g wala sa panahon; pagka- sira n̄g pagdadalang tao n̄g babaye
Abatimiento. Panglu- lupaypay; panglu- lumo.	Abrazo, Pagyakap; yakap; pagkakaya- kap,
Abogado. Lalaking manananggol.	Abuelo. Nunong la- laki; amá n̄g amá ó n̄g iná.
Ablandamiento. Pag- papalambot; pangla- lambot.	
Abono, Paluwal; pa- taba sa lupa.	

- Abuso. Paglabis; ka-
labisan.
- Acaso. Pagkakataon;
pangyayaring di si-
nasadyâ.
- Acatamiento. Pagga-
lang; pagsambá.
- Acecho. Panunubok.
- Aceite. Langis.
- Acertamiento. Pagti-
yak; pagkatiyak; pag-
katama.
- Acierto. Pagkatiyak;
pagkatama.
- Acordeón. Kurdiyón;
istrumento na ba-
taki't isulong.
- Acortamiento. Pagpa-
paikli; pagikli.
- Acostamiento. Paghi-
ga.
- Acrecimiento. Pagda-
ragdag; paglagó.
- Acto. Kilos.
- Acudimiento. Pag-
dalo.
- Acueducto. Daluyan
ng tubig.
- Acuerdo. Pinagkaya-
rian ng isang kapulu-
ngan; pinagkaisahan.
- Acusado. Pinarata-
ngan; sakdal.
- Achaque. Dahilan.
- Adagio. Salawikain.
- Adelanto. Pagsulong;
pagkauna.
- Adelgazamiento. Pag-
papanipis; panganga-
yayat.
- Ademán. Kislot; ki-
los
- Adorno. Palamuti.
- Adulterio. Pakikiagu-
lo; pakikiapid sa di
niya asawa.
- Advenimiento. Pagda-
ting.
- Afán. Gawa nasa.
- Afecto. Galak; tuwa;
pagmamahal.
- Afeite. Pagaabit.
- Afilamiento. Pagpapa-
talim.
- Agente. Gumagawa;
nangangasiwa.
- Agradecimiento. Pag-
kilala ng utang na
loob; pasalamat.
- Agravio. Pagapi.
- Aguacero. Ulang bigla
at malakás.

- Agüero. Pamahiin; abubot.
Ahondamiento. Pagpapalalim.
Ahorro. Pagtitipid; natitipid.
Aire. Hangng banayad at laganap.
Aislamiento. Pagbukod; pagkakabukod.
Ajo. Bawang.
Alambre. Kawad.
Albedrio. Kalayaan ng sarili ó ng kaisipan.
Albergue. Tutuluyan; pahingahan.
boroto. Malaking Alkaingayan; guló.
Alcaide. Tanod bilanggo.
Alcalde. Pangulo ng Ayuntamiento.
Alcance. Pagabot; kaya.
Alfabeto. Abakada.
Alfanje. Gulok namakli, malapad at balikokaw
Alfiler. Panusok; tusok.
Algodón. Bulak.
Aliento. Hiningá; lakás.
Alimento, Pagkain.
Alivio. Kaliwan; ginhawa.
Almibar. Arnibal.
Almuerzo. Almusal; pagkain sa agahan.
Alumbre. Tawas.
Allanamiento. Pagpapatag; pagpapalalim.
Ambiente. Simoy; hangng banayad.
Amigo. Kaibigang lalaki.
Amillaramiento. Buwis ng lupa.
Amo, Panginoong lalaki.
Amor. Pagibig.
Amorio, Pangingibig; sintá.
Amparo. Lingap; kupkop; kandili.
Anheló. Nais; mithi.
Anillo. Singsing.
Animal. Hayop.
Animo. Kaluluwa; lakás; tapang; pagisip.
Antifaz. Takip sa

- mukhâ.
 Antídoto. Laban sa la-
 son:
 Antojo. Pita; paggus-
 tong walang kasay-
 sayan.
 Antro. Yungib; lu-
 ngaw.
 Anzuelo. Tagâ, ó ka-
 wit.
 Año. Taon.
 Apedreamiento. Pag-
 balabag; balabag; pag-
 bató.
 Apetito. Pita; gana ng
 pagkain.
 Apice. Dulo; duluhan.
 Aplacamiento. Pag-
 apula; pagpapahupa;
 pagtahimik; pagpa-
 yapa.
 Aplauso. Palakpakan.
 Apodo. Palayaw.
 Aposento. Silid; taha-
 nan.
 Apoyo. Tulong; ka-
 linga; lingap.
 Aprecio. Pagmamahal;
 pagpapahalaga.
 Apresuramiento. Pag-
 tutumulin; pagsisi-
 kap.
 Arbol. Punong kahoy.
 Arco. Balantok; hubog.
 Archivo. Ingatan ng
 kasulatan ó ng kati-
 bayan.
 Ardor. Malaking init;
 sigábo; alab.
 Arranque. Pagbunot;
 silakbó ng galit.
 Arrastre. Pagkalad-
 kad
 Arrebatamiento. Pag-
 agaw; pagdidilim ng
 isip.
 Arreglo. Pagaayos; ka-
 ayusan.
 Arrepentimiento. Pag-
 sisisi.
 Arresto. Pagdakip;
 pagkukulong.
 Arroyo. Batisan; sapa.
 Arroz. Bigás.
 Asalto. Pangloloob.
 Asco. Pangdidiri; diri.
 Asiento. Likmuan.
 Asombro. Sindak;
 manghâ.
 Aspecto. Aniyô.
 Astro. Tanglaw sa La-
 ngit; bituin.

Ataque.	Paglusob.	has.
Ataud.	Ataol; kaba- ong,	Aumento. Dagdag; punô.
Atavío.	Palamuti; ga- yak.	Auxilio. Tulong.
Atestiguamiento.	Pag- saksi.	Azar. Kapahamakang di maiwasan; pagsa- sapalaran.
Atrevimiento.	Kapa- ngahasan; panganga-	Azotazo. Palo; hagu- pit.

Pertenecen al género femenino.

Nauukol sa kiyas na ikinakapit sa panjanahulugang babaye.

Ginagamitan ng artículo La ó Una.

Abdicación.	Pagtanggi; pagbibitiw ng tung- kol.	amá.
Abertura.	Pagbubu- kas; bitak; lahang.	Abundancia. Kasaga- naan.
Abnegación.	Pagsang- ayon; pagpapakama- tay alang alang sa pagibig sa Diyos at sa kapwa.	Acción. Gawa; kilos; astâ.
Abogada.	Asawa ng manananggol; baba- ying manananggol.	Aceptación. Pagtang- gap; pagsangayon.
Abuela.	Nunong ba- baya; iná ng iná ó ng	Aclaración. Pagpapa- liwanag; paliwanag.
		Actividad. Kasipagan; siglá.
		Actualidad. Kasalu- kuyan.
		Acumulación. Pagsa- samasama; paglili-

- kom; pagbubunton.
- A**daptación. Pagbaba-
gay; paglalapat.
- A**dhesión. Paganib;
pakikipagisang dam-
damin.
- A**djudicación. Pagka-
kaloob.
- A**divinación. Panghu-
hula.
- A**dministración. Pa-
ngangasiwa; pangasi-
waan.
- A**dmiración. Pagta-
taka; panggigilalás.
- A**dición. Pagdaragdag;
pagpupuno.
- A**dmisión. Pagtan-
gap; pagpapatuloy
- A**dolescencia. Katam-
tamang gulang
- A**doración. Pagsambá;
paggalang.
- A**dquisición. Pagkaka-
mit; pagkakaran.
- A**duana. Opisina ng
bayaran ng buwis ng
mga kalakal na puma-
pasok at lumalabas.
- A**dvertencia. Tangá;
patalastas; hatol.
- A**fición. Hilig; kawili-
hap.
- A**flación. Pagpapata-
lim.
- A**firmación. Pagayon;
pagpapatutoo.
- A**flicción. Paghihimu-
tok; pagtangis; hi-
nagpis
- A**frenta. Paghalay;
paghiya.
- A**galla. Hasang.
- A**gilidad. Kaliksihan;
katulinan.
- A**gitación. Pagkalog;
pagliglig; gulo.
- A**gricultura. Pagtata-
nim.
- A**grupación. Pagsasa-
masama; pagiipon-
ipon.
- A**grura. Kaasiman;
asim.
- A**gudeza. Katulisan;
kanipisan; katalinu-
han.
- A**guja. Karayom.
- A**labanza. Pagpupuri;
papuri.
- A**lcancía. Ipunan; ta-
guan ng salapi.

Aleantarilla. Daluyan
ng tubig sa ilalim
ng lupa.

Aleoba. Silid na tutu-
lugan.

Alegría. Kasayahan.

Aleta. Palikpik.

Alfombra. Latag sa
sahig.

Alforja. Supot na ma-
haba na may bukasán
sa gitna; supot na
ginagamit ng mga pu-
lubi.

Algarada. Kaingayan;
malaking dagundú-
ngan; sigawan.

Alianza. Kasunduan;
tali; pagkakaisa.

Alimentación. Pagpa-
pakain.

Almohada. Unan.

Altanería. Pagmamá-
taas; kapalaluan; ka-
taasan.

Alteracion. Pagbabago;
pagiiba ng kalagayan
ó aniyo ng isang ba-
gay.

Alternación. Pagpapa-
lipatlipat.

Alteza. Kataasan; pag-
galang na iniinukol sa
mga hari ó prinsipé.

Altivéz. Kataasan; ka-
palaluan; kasuwailan.

Altura. Taas; tayog

Amá. Panginoong ba-
baya.

Amargura. Kapaitan;
pait.

Ambición. Hilig; ka-
sakiman.

Ambigüedad. K a l a -
buan; kawalang wa-
tás.

Amenaza. Pagbabantâ;
bantâ.

Amistad. Pagkikilala;
pagkakaibigan.

Amnistia. Kapatawa-
ran.

Ampliación. Pagpapa-
laki.

Amplitud. Kalaparan;
luang.

Ampolla. Paltós; pin-
tóg; bubog na ma-
hayap ang magkabi-
lang dulo at mapin-
tóg ang gitná.

Amputación. Pagputol

- at pagbihiwalay ng isang bahagi na kawatawan.
- Analogía.** Pagkakaawangki.
- Anarquía.** Kawalan ng namumuno ó pamahalaan.
- Ancianidad** Katandaan.
- Anchura.** Kalaparan; lapad.
- Anguila.** Igat; palós.
- Animación.** Pagpapatapang; pagpapalakas ng kalooban.
- Aniquilación.** Paglipol; pagkalipol.
- Anticipación.** Pagbibigay alam.
- Antigüedad.** Unang dako; kalau nan.
- Antipatía.** Pagkamuhí; kawalang-giliw.
- Antorcha.** Sulô.
- Anulación.** Pagpapawalang bisa.
- Aparición.** Paglitaw.
- Apariencia.** Malikmata; paglitaw.
- Aplicación.** Pagbaba-
- tay; pagsisikap.
- Aprensión.** Pagdakup; paghuli.
- Apropiación.** Pagkaniya; pagmamayari.
- Aproximación.** Paglapit; paglalapit.
- Aptitud.** Kasapatan; kakayahan.
- Arena.** Buhangin.
- Aristocracia.** Pamahalaan ng mga marangal at mayaman sa bayan.
- Armonía.** Marikit na tunog; taginting.
- Aroma.** Samyo; bangô.
- Arruga.** Kulubot ng balat; kubot.
- Articulación.** Galaw ng kasukasuan; pagbigkas na maliwanag ng mga pangungusap.
- Ascensión.** Pagakiyat; pagilanglang.
- Ascuá.** Baga.
- Asfixia.** Pagkawala ng hininga.
- Asistencia.** Pagdaló.
- Asociación.** Pagsasamahan; samahan.

Aspereza.	Kagalasan;	san.
kabakilan.		Aurora.
Aspiración.	Adhika;	Liwayway;
hangad.		banaag.
Asquerosidad.	Karumi-	Ausencia.
mihang nakapandi-	diri.	Pagkawala.
Astilla.	Tatal.	Autoridad.
Astucia.	Lalang; ka-	Kapangya-
paraanan.		rihan.
Asunción.	Pagaakiyat.	Autorización.
Atención.	Pagtaimtim;	Kapahintulutan.
pagsasalob.		Avenida.
Atmósfera.	Hangang	Daan.
bumabalot sa kabi-	lugaan ng lupa.	Aventura.
Atrocidad.	Kabangisan;	Sapalaran;
kalupitan.		pagsasapalaran.
Audacia.	Kapangaha-	Averiguación.
		Pagsisiyasat.
		Avería.
		Alagaan ng mga hayop na may pakpak; kasiraan.
		Axila.
		Kilikili; siwang ng sugpungan ng mga sangang kahoy.
		Ayuda.
		Tulong.

Nombres sustantivos pertenecientes al género femenino que en singular admiten el artículo El y Un.

Pangdiwang ngalan na nauukol sa kiyas na ikinakapit sa panjanjahulugang babaye ó género femenino, na sa singular ay ginagamitan ng artículo El at Un.

Agua.	Tubig.	Ala.	Pakpak.
Aguila.	Limbas.	Alba.	Bukangliway-

way.		pakpak, gaya ng pato,
Alma.	Kaluluwa.	pabo at ibp.
Arma.	Kasangkapang	Habla. Pananalita.
	pandigma; almás	Hacha. Palakol.
Ave.	Hayop na may	Hambre. Gutom.

Nombres adjetivos.

Mga n̄galang tumuturing.

A bandonado, abandonada.	Pabaya; pinabayaan.
A batido, abatida.	Lupaypay; nanglulumo; dustâ.
A bierto, abierta.	Bukás; puang.
A blandatiyo, ablandativa.	Mapalalambot.
A bominable.	Katakwil-takwil; di karapatdapat.
A borrecible.	Karapatdapat itakwil.
A abortivo, abortiva.	Ipinanganak ng di panahon.
A brazador, abrazadora.	Nangyayakap.
A bsurdo, absurda.	Laban sa katwiran.
A bultado, abultada.	Matambok.
A cabable.	Matatapos.
A calorado, acalorada.	Mainit; pagód; nagaapoy.
A certado, acertada.	Tumpak; tiyak.
A claratorio, aclaratoria.	Nagpapaliwanag.
A comodado, acomodada.	Bagay.
A costumbrado, acostumbrada.	Bihasa.
A ctivo, activa.	Gumagawa; masipag.
A ctual.	Kasalukuyan.
A cumulador, acumuladora.	Nagtitipon; tumiti- pon.
A cuoso; acuosa.	Matubig.

- Adecuado, adecuada.** Bagay; kapit.
Adherente. Dikit; nakadikit.
Adjunto, adjunta. Kalakip.
Admirable. Katakataka; kagilagilalás.
Admisible. Matatanggap; masasangayunan.
Adorable. Marapat sambahin.
Adorador, adoradora. Sumasamba.
Adúltero, adúltera. Nakikiaguló.
Adversario, adversaria. Kaaway.
Aficionado, aficionada. Mawilihin; mahilig.
Afilado, afilada. Matalim; hasà.
Afirmativo, afirmativa. Nagpapatutoo.
Afflictivo, afflictiva. Nakapaghihinagpis.
Afortunado, afortunada. Pinapalad.
Agil. Matulin; maliksi.
Agradable. Nakagagalak; masarap.
Agraviado, agraviada. Apí; sahol.
Agridulce. Nagaagaw ang tamis at asim.
Agrio, agria. Maasim.
Agudo, aguda. Matulis; mahayap.
Agujereable. Mabubutasan.
Ahogado, ahogada. Lunod; nalunod.
Ahorrible. Matítipid.
Aislado, aislada. Bukod.
Ajeno, ajena. Sa kapuwa.
Alegre. Masaya.
Alguno, alguna. Ilan.
Aliviador, aliviadora. Nakagiginhawa.
Altanero, altanera. Palalo; suwail.
Altísimo, altísima. Kataastaasan.
Alto, alta. Mataas; matayog.

- Altivo**, *altiva*. Palalo; suwail.
Amable. Kaibigibig.
Amador, *amadora*. Umiibig.
Amansable. Mapaaamo.
Amargo, *amarga*. Mapait.
Amarillo, *amarilla*. Madilaw.
Ambicioso, *mbiciosa*. Mahilig; mapagimbot.
Ambulante. Palakadlakad.
Ameno, *amena*. Malusog.
Amenazador, *amenazadora*. Nagbabanta.
Amigo, *amiga*. Kaibigan.
Amplio, *amplia*. Malapad; malaki.
Anciano, *anciana*. Matandâ.
Ancho, *ancha*. Maluang; malapad.
Aniquilable. Malilipol.
Anterior. Una.
Antiguo, *antigua*. Luma.
Antipático, *antipática*. Nakamumuhi; nakawa-
walang-giliw.
Annual. Taon-taon.
Apacible. Matahimik; payapa.
Aparente. Malikmata.
Apartado, *apartada*. Malayo; hiwalay.
Aplicable. Bagay; kapit; marapat.
Apreciable. Minamahal; mahalaga.
Ardiente. Nagliliyab; nagaalab.
Arenoso, *arenosa*. Mabi-hangin.
Arrebatador, *arrebatadora*. Mangangagaw.
Arreglado, *arreglada*. Ayos; wasto.
Arrogante. Mayabang; mahangin.
Artificial. Gawa sa kamay ó arte.

- A**sociado, asociada. Kasapi.
Asombroso, asombrosa. Nakagigikla; nakasi-
sindak.
Áspero, áspera. Magalas.
Asqueroso, asquerosa. Nakapandidiri; nakari-
rimarim.
Astuto, astuta. Mapaglalang; toso.
Atractivo, atractiva. Nakahahalina; nakaaakit.
Atrevido, atrevida. Pangahas.
Aureo, aurea. Ginintuan.
Avariento, avarienta. Sakim; kuripot.

Verbos

- | | |
|--|---|
| A bandonar. Pabayaan;
an; ipaubaya; iwan. | A bonar. Paluwalan;
magpaluwal. |
| A bandonarse. Magpa-
ubaya; magpaiwan. | A borrecer. Itakuwil. |
| A banicar. Paypayan. | A borrecerse. Mayamot;
mamuhî. |
| A banicarse. Magpay-
pay. | A bortar. Agasan; ma-
kunan. |
| A batir. Iwasak; pang-
lupaypayin; panglu-
muhin. | A brasar. Pasuin; pag-
bagahin. |
| A batirse. Mawasak;
manglupaypay; mang-
lumo. | A brasarse. Mapaso;
magbaga. |
| A bdicar. Magbitiw ng
tungkol. | A brazar. Yakapin; yu-
makap. |
| A bogar. Ipagtanggol;
magtanggol. | A brazarse. Maghalu-
kipkip. |
| | A brir. Buksan; mag-
bukas. |

- Abrirse.** Mabuksan.
Absolver. Palayain;
patawarin.
Abultar. Patambukin.
Abultarse. T u m a m -
bok.
Abundar. Pasaganain;
sumagana.
Acabar. Tapusin; ya-
riin.
Acabarse. Matapos; ma-
yari.
Acacer. Magkataon;
mangyari.
Acatar. Gumalang; su-
mamba.
Aceitar. Langisan.
Aceptar. Tanggapin.
Acercar. Ilapit.
Acercarse. Lumapit.
Acertar. Tiyakin; pa-
tamaan.
Aclarar. Liwanagan;
tanlawan.
Aclararse. L u m i w a -
nag; luminaw.
Acomodar. Ibagay.
Acomodarse. Makiba-
gay.
Acompañar. Samahan;
akbayan.
Acompañarse. Magsa-
sama; magakbay.
Aconsejar. Pangara-
lan; pagpayuhan; ha-
tulan.
Aconsejarse. Tumang-
gap ng payo ó hatol.
Acordar. Pagpasiyahan.
Acordarse. Alalaha-
nin.
Acornear. Suwagin;
manuwag.
Acosar. Tugaygayan;
habulin.
Acostar. Ihiga; ilagay
sa hiligan.
Acostarse. Mahiga.
Acostumbrar. Pamiha-
sahin.
Acostumbrarse. Mami-
hasa.
Acuellillarse. Maning-
kayad; tumingkayad.
Aeudir. Dumalo; ma-
kisalamuha.
Aeusar. Paratangan,
ipagsakdal.
Adecuar. Ibagay.
Adelgazar. Panipisin.
Adelgazarse. Numipis;
mangayayat.

- A d h e r i r .** Ianib; Aflar. Maghasa; pata-
isama.
Adherirse. Makianib; Afirman. Patotoha-
manikit. nan; sangayunan.
Adivinar. Humula; tu- Afligir. Papaghinagpi-
muring. sin; patangisin.
Adjudicar. I p a g k a - Afligirse. Maghinagpis;
loob. tumangis.
Administrar. Pangasi- Aflojar. Paluagin; lua-
waan; pamahalaan; gan.
mamahala. Agachar. Itungó;
Admirar. Papagtak- iyukô.
hin; manghain; pa- Agacharse. Tumungó;
panggilalasin. yumukô.
Admirarse. Magtaka; Agarrar. Pigilan; tu-
manggilalas. mabang mahigpit.
Adormecer. Patulugin; Agitar. Kalugin.
patahimikin. Agradar. Paunlakan;
Adormecerse. Magan- magbigayloob.
tok; magagawtulog. Agradecer. Pasalama-
Adornar. Palamuti- tan; magpasalamat.
han; gayakan. Agraviar. Apihin.
Advertis. Tangaan; Aguardar. Antayin.
magbala. Agujerear. Butasan.
Afear. Papanģitin; pu- Ahogar. Lunurin.
laan. Ahogarse. Malunod.
Afearse. Pumangit. Ahorear. Bitayin.
Afeitar. Ahitan. Ahumar. Paasuhan.
Afeitarse. Magahit. Ahumarse. Maglasang
Aferrar. Tabnan; pu- asó.
migil. Aislar. Ibukod; ilayo.

Aislarse. Bumukod; lumayo.	Alumbrarse. Magliwa- nag.
Alabar. Purihin.	Alzar. Angatin.
Alabarse. Purihin ang sarili.	Alzarse. Maangat.
Alargar. Pahabain.	Allanar. Patagin.
Alargarse. Humaba; lumawig.	Allanarse. Mapatag.
Albergar. Magpatuloy; patuluyin.	Amanecer. Magbu- kangliwayway; sumi- kat.
Albergarse. Sumilong; tumuloy.	Amansar. Paamuin.
Alborotar. Manggulo; guluhin.	Amansarse. Umamo.
Alcanzar. Abutin.	Amar. Umibig.
Alegrar. Pasayahin; pagalakin.	Amarrar. Gapusin; ta- lian.
Alegrarse. Magalak; sumaya.	•Amenazar. Magbanta; bantaan.
Alimentar. Pakanin.	Annistiar. Patawarin; katkatin ang bakas ng sala.
Aliviar. Paginhawa- hin; aliwin.	Amontonar. Ibunton; itambak.
Aliviarse. Guminhawa; maaliw.	Amontouarse. Mabun- ton; matambak.
Almorzar. Magalmu- sal.	Amparar. Ampunin; magampon; tangkili- kin; tumangkilik.
Alterar. Baguhin; pa- litan.	Analizar. Suriin; su- muri.
Alterarse. Magbago.	Andar. Lumakad.
Alumbrar. Tanlawan; umilaw.	Animar. Palakasin ang loob; patapangin.

Animarse.	Lumakás	balabagin.
ang loob; tumapang.		Aplaudir. P u m a l a k-
Aniquilar.	Lipulin;	pak.
iguho.		Aplicar. Ibaki; ibatay.
Aniquilarse.	Malipol;	Apoyar; Ituntong; tu-
maguho.		mulong.
Anohecer.	Gumabí.	Apreciar. Mahalin; pa-
Anteceder.	Ipagpauna.	halagahan.
Anticipar.	Ipagbigay	Aprehender. Hulihin;
alam.		dakpin.
Anudar.	Ibuhol; pag-	Aprender. Magaral.
buhulin.		Apretar. Higpitin; pis-
Anudarse.	Magkabu-	lin.
hol.		Arar. Magararo; ara-
Añadir.	Idagdag;	ruhin.
ipuno.		Arder. Magalab; mag-
Añadirse.	Madagda-	lingas.
gan; mapunan.		Arraigar. Magugat.
Apaciguar.	Payapain;	Arrancar. Bunutin.
awatin.		Arrancarse. Mabunot.
Apaciguarse.	P u m a -	Arrastrar. Kaladka-
yapa; maawat.		rin.
Apagar.	Patayin ang	Arrebatar. A g a w i n ;
ilaw ó apoy.		mangagaw.
Apagarse.	Mamatay	Arreglar. Ayusin.
ang ilaw ó apoy.		Arrepentirse. Magsisi.
Apartar.	Ilayo; iwalay.	Arrimar. Ilapit; itabi.
Apartarse.	Malayo;	Arrimarse. Lumapit.
mawalay.		Arrodillar. Huhod.
Apedrear.	Ba t u h i n ;	Arrodillarse. Lumu-
bumato; bumalabag;		hod.

Arrojar. Itaboy; pala- yasin.	pan; pasakitan.
Arrojarse. Mahulog; malaglag.	Atormentarse. Magka- sakit; maghirap.
Arrollar. Balumbunin.	Atravesar. Lagusin; tahakin; maglagos.
Asaltar. Looban; mangloob.	Atribuir. Itungkol; ipatungkol.
Asar. Magihaw.	Aturdir. Tarantahin.
Ascender. Umakiyat; paitaas; pumailan- lang.	Aumentar. Dagdagan; punan.
Asir. Tabnan; hawa- kan.	Auxiliar. Tumulong; tulangan.
Asistir. Sumama.	Avergonzar. Hiyain; humiyâ.
Asonar. Dumungaw; sumungaw.	Avergonzarse. Ma- hiyâ.
Asombrar. Sindakin; gulatin.	Averiguar. Magsiya- sat; siyasatin.
Asquear. Mandiri; pandirihan.	Avisar. Ipagsabi; ipa- alan; ipaunawa.
Atacar. Lusubin; ata- kihin; sigasigin.	Azotar. Hampasin; pa- lun; hagupitin.
Atar. Talian.	Azucarar. Matamisan; asukalan.
Atender. Taimtimin; gunamgunamin.	Azucararse. Tumamis; magasukal.
Atormentar. Pahira-	



Nombres sustantivos que empiezan por la segunda letra del alfabeto castellano.

Mga pandirang n̄galan na nagsisimula sa pangalawang titik n̄ abakadang kastila.

B

Pertenecen al género masculino.

Namkol sa kiyas na ikinakapit sa pangān̄gahulugang lalaki.

Ginagamitan n̄j articulo El at Un.

Báculo.	Tungkod.	Blanqueo.	Pagpapa-puti.
Baile.	Sayaw.	Bocado.	Subo; kaunting pagkain.
Baluarte.	Tanggulan; kanlungan.	Bolo.	Itak; gulok.
Bandido.	Tulisan.	Borde.	Gilid.
Bando.	Patawag.	Bosque.	Gubat.
Barro.	Luad; putik na malagkit.	Bostezo.	Paghihikab; hikab.
Bautismo.	Pagbibinyag; binyag.	Brillo.	Kislap; ningning.
Beneficio.	Kapakinabangan.	Brio.	Liksi; lakás; kisig.
Beso.	Halik.	Bruñido.	Pagpapakin-tab.
Bicho.	Hayop na maliit.	Buyo.	Itso.
Bien.	Kabutihan.		

Pertencen al género femenino.

Nauukol sa kiyas na ikinakapit sa panjehahulugang babaye.

Ginagamitan ng articulo La ó Una.

Bajeza. Gawang di marapat; kababaan.	Bienandanza. Kaligayahan; mabuting kapalaran.
Bala. Punlo.	Bienaventuranza. Mabuting kapalaran.
Balanza. Timbangan.	Bienvenida. Mabuting pagdating.
Banda. Pulutong; kawan.	Bigamia. Pagpapakasal sa dalawa.
Bandera. Bandila; watawat.	Blancura. Kaputian.
Baratura. Kamurahan.	Blandura. Kalambutan.
Base. Tuntungan; pasimula.	Blasfemia. Panunungayaw sa Diyos.
Batalla. Labanan; digmaan.	Bolsa. Bulsá.
Bateria. Kanlungan; batirya.	Bondad. Kabutihán.
Bebida. Inumin; inínom.	Brasa. Baga.
Bendición. Gawad; pagbabasbas.	Bravura. Katapangan.
Beneficiencia. Pagkawanggawa.	Brisa. Malamig na simoy.
Benevolencia. Kabutihang ugali.	Broma. Birò.
Biblioteca. Aklatan.	Burbuja. Bulabok.
	Burla. Libák; tuyá.

Nombres adjetivos.
Mga ngalang tumuturing.

- Bajo, baja. Mababa; pandak
Barato, barata Mura.
Bastante. Kahustuhan; sapat.
Belicoso, belicosa Paladigma.
Beligerante Nakikidigma
Bendito, bendita Banal; mapalad
Benemérito, benemérita Kapuripuri.
Benévolo, benévola Mabuting ugali.
Benigno, benigna. Malumanay; payapa; ma-
awain
Beodo, beoda Lango; lasing
Bienaventurado, bienaventurada Mapalad; ma-
ligaya
Bígamo, bigama Kasal sa dalawa; kasal na
makalawa
Blanco, blanca Maputi; puti
Blando, blanda Malambot
Blasfemo, blasfema Palatungayaw sa Diyos.
Bobo, Boba Maikli ang isip; mangmang.
Bondadoso, bondadosa Mabuti
Bravo, brava Matapang; buong loob
Brusco, brusca Biglabigla; walang humos dili.
Bueno, buena Mabuti.

Verbos

- Bailar. Sumayaw; Bajar. Bumaba; ibaba.
magsayaw. Bañar. Paliguan; mag-

paligo.	Blanquear	Paputiin.
Bañarse. Maligo	Blastemar	Manungayaw sa Diyos
Barrer Magwalis; walisan.	Boquear	Ngumaugá;
Batallar. Makidigma; dumigma		ibuka ang bibig
Batir Bayuhin; batin.	Bostezar	Maghikab.
Bautizar Magbinyag; binyagan.	Brillar	Kumislap; numingning.
Beber Uminom	Bruñir	Pakintabin
Bendecir. Gawaran; basbasan.	Burlar	Biguin
Besar Humalik; hagkan.	Burlarse	Libakin;
		uyamin
	Buscar	Humanap; hanapin.

Nombres sustantivos que empiezan por la tercera letra del alfabeto castellano.

Mga pandirang ngalan na naqsisimula sa pangatlong titik ng abakadang kastila.

C

Pertenece al género masculino.

Nauukol sa kiyas na ikinalapit sa pangangahulugang lalaki.

Ginagamitan ng articulo El ó Un.

Cabeza. Nangungulo. Cadalso. Bibitayan.

Cadáver	Bangkay.	Cascajo	Pinagduru- gan ng bató
Calabozo	Bilangguan; piitan	Castigo	Parusa.
Calambre.	Pulikat	Caudal	Kayamanan; salapi
Caldo	Sabaw.	Cautiverio.	Pagkabi- hag.
Calor.	Init	Celo	Inġat; pani- bugno
Calzado	Sapin; sapa- tos	Centro	Gitna; ubod.
Cambio	Pagpapalit; kapalit	Cereo.	Bakod
Camino.	Landas.	Cesto	Buslong Ma- laki
Campeón	Mananalo; magwawagi	Cielón	Malakás na hangin.
Campo	Parang	Cielo.	Langit.
Candelero	Tirikan ng kandila.	Cierre	Pagsasara.
Cansancio	Kapaga- lan; pagal	Clamor	Sigaw.
Cañaverál.	Kawayan- nan.	Clima	Katayuan ng panahon; klima.
Cañonazo	Putok ng kanyon.	Cobro	Singil.
Capital.	Puhunan	Cocal	Niyugan.
Carácter	Ugali; kau- galian; asal	Cocinero	Lalaking ta- gapagluto
Carbon.	Uling; bagang sinubhan	Coco	Niyog.
Cargador	Tagabuhat.	Cochero	Kutsero.
Cargo.	Sagutin; tung- kol.	Cognombre.	Apelyido; palayaw.
Cariño.	Pagibig; giliw.	Cohecho	Pagsuhol; suhol.
		Cohete.	Kuwitis

Colegio	Paaralan.	Contrato	Kasunduan
Cólera.	Sakit ng ba- yan	pinagusapan.	
Colmillo	Pangil	Contraveneno	Panla- ban sa lason.
Collar	Pangliig.	Convento	Bahay ng mga pari.
Combate.	Labanan; digmaan	Convite	Anyaya
Cometa.	Bituin; ko- meta	Cooperario	Katulong
Compañero	Lalaking kaalakbay.	Corral de pesca	Ba- klad
Complot	Sigalot	Corte.	Hugis; putol.
Concepto	Diwa	Cráter	Bunganga ng bulkán
Concurso	Timpalak	Crepúsculo	Banaag
Conducto	Daluyan	Crimen.	Mabigat na sala
Confin	Hanggahan ng dalawang lalawigan ó kaharian	Cristal	Bubog.
Consejo.	Hatol; payo.	Cuarto	Silid
Consentimiento.	Kapa- bintulutan	Cuerno.	Sungay
Consuelo	Kaaliwan; aliw	Cuidado.	Pagiingat; pagaalaga.
Contagio	Pagkahawa	Cultivo	Pagtatanim
Contenido	Nilalaman.	Cumplimiento	Pagtu- pad; katuparan.
Contrabando.	Bawal na kalakal.	Custodio	Bantay.
Contrapeso.	Panim- bang na pabigat	Czar	Ngalang itinata- wag sa hari sa Ru- siya.
Contrario.	Kaalit; ka- away.		

Perteneceen al género femenino.

*Nauukol sa kiyas na ikinakapit sa panġa-
nġahulugang babaye.*

Ginagamitan nġ articulo La ó Una.

Cabaña.	Kubo; silu- ngan	mġa tġo na sa Asia at Africa ay nagsa- sasama upang ma- nġalakal
Caida.	Pagkahulog.	
Cal Apog.		
Calamidad.	Kapaha- makan	Carcajada Halakhak Cárcel Bilangguan
Calentura.	Lagnat.	Carencia Kawalan; kasalatan
Calidad	Kiyas	Carestia Pananalat
Calma	Kapayapaan	Carga Pasan; sunong.
Calumnia	Bintang; upasala.	Caridad. Kawanggawġ.
Calle.	Daan	Carrera. Takbuhan.
Cama	Hihigan	Carretera Daang pang- kalahatan.
Camisa	Barò.	
Cana	Uban	Carta Liham; sulat; kalatás
Cantidad.	Halaga	Casa. Bahay; tahanan.
Capa	Balabal.	Cáscara Balat na ma- tigas nġ mġa bungang kahoy
Capacidad	Kakayahan; karapatan	Caspa Balakubak
Capital	Pangulo nġ isang lalawigan ó bansġ	Causa Sanhì; dahilán.
Capitulación.	Pagsuko.	Cautela Ingat; pag- iingat.
Caravana.	Pulutong nġ	

Caverna	Yungib;	sa yaman
lungga.		Cojera Pagkapilay;
Caza	Pamamaril	kapilayan.
Cebolla	Sibuyas.	Cola Buntot.
Ceguera	Kabulagan.	Cólera Galit.
Celebridad	Kabantu	Colmena Bahay puk-
gan.		yutan.
Cena	Hapunan.	Columna. Haligi; tu-
Ceniza	Abó	kod
Cera	Pagkit.	Combinación Pagsa
Cerca	Bakod	samá; paghahalo
Cerilla	Pananglaw;	Cometa Saranggola;
tutuli		guryon.
Certeza	Katunayan.	Comida. Pagkain.
Certificación.	Pagpa-	Compañera Kasamang
patutoo		babaye
Cesta	Bistay; bilao	Compañía Samahan.
Ciencia	Karunungan.	Comparación. Pagpa-
Cima	Taluktok ng	paris; pagtutulad.
bundók		Compasión Awa; habag.
Cinta	Tali; panali.	Compensación. Ka-
Cita	Hudiyatan	gantihan.
Civilización.	Pagdu-	Complacencia Paun-
nong; pagsulong		lak
Clandestinidad.	Kali-	Compra. Pagbili; pa-
himan		mimili.
Claridad	Kaliwanagan	Comprensión Pagta-
Clemencia.	Kaawaan.	los; pagkatalos.
Cobardía	Kaduwagan.	Computación. Pagbi-
Cobranza	Paniningil.	lang.
Codicia.	Kasakiman	Comunicación. Pagha-

hatid sabi; pagpapasabi.	ngan ng loob
Concepción Pagkawatas; paglilihi.	Constitución. Kaya-rian; kaayusan; kautusan.
Concesión. Pagkaka-loob.	Construcción. Pagtayo; pagyari.
Conciencia Sarili	Contestación. Kasagutan; katugunan.
Conclusión. Pagtatapos; katapusan	Continuación. Karugtong.
Concordia Kaayusan.	Contradiceión Pagka-kaalit
Concurrencia Pagkakatipon; lipunan.	Contribución. Ilak; abuloy
Condena. Hatol; ukol na kaparusahan.	Conversación. Paguusap; usapan.
Confesión Pangungumpisal	Conversión Pagkahikayat; paghikayat.
Confianza. Pagkakatiwala.	Cooperación. Tulong; pagtulng.
Confirmación Pagpatutoo.	Copia. Kasaganaan; salin.
Conflagración. Sunog; malaking apoy	Cordura. Kabaitan; katinuan.
Confusión Kaguluhan; kawalanghusay.	Corona. Putong; kuro
Congoja Panlalambot; panglulumo	Corrección Pagaayos; pagtutwid ng kamalian.
Commemoración. Pag-aalaala.	Corrupción. Pagkabulok.
Conservación. Pag-iingat	
Constancia. Katini-	

Cortedad	Kaliitan;	Creencia.	Pananalig;
kaiklian.		sampalataya.	
Cosecha	Pananim;	Criatura	Nilalang
ani.		Crueldad.	Kabangisan; kalupitan.
Costumbre	Ugali; ka-	Cubierta.	Takip.
ugalian; asal.		Curvatura.	Kabaluk-
Costura.	Tahi	tutan.	
Coz.	Sipa; sikad ng ha-	Custodia.	Pagtatanod;
yop.		pagbabantay.	
Creación.	Paglalang.		

Nombres adjetivos.

Mga ngalang tumuturing.

Cabizbajo; cabizbaja.	Nakatungo; tungo.
Caluroso, calurosa	Mainit ang panahon; ma-
	alinsangan
Calvo, calva.	Panot; walang buhok.
Cambiable.	Mapapalitan.
Campesino, campesina.	Taga bukid; taga pa-
	rang.
Canoso, canosa.	Mauban.
Cansado, cansada	Pagod; napapagal.
Capaz	Maykarapatan; may kaya
Cariñoso, cariñosa.	Magiliwin; mapagmahal.
Caritativo, caritativa	Mapagkawanggawa.
Carnoso, carnosa.	Malaman.
Caro, cara.	Mahal.
Castigador, castigadora.	Nagpaparusa.
Casual.	Pagkakataon; di sinasadya.
Cauteloso, cautelosa,	Maingat

- Cautivo, cautiva Bihag.
Cazador, cazadora Mamamaril.
Celestial. Tagalangit.
Celoso, celosa. Maingat; paibughuin.
Central. Nagigitná
Cercano, cercana Malapit,
Ciego, ciega Bulág.
Ciudadano, ciudadana Tagasiyudad
Clandestino, clandestina Libim.
Claro, clara Maliwanag; Malinaw.
Clavado, clavada Nakapako; napapako.
Cogitabundo, cogitabunda. Palaisip ng malalim;
mapagmuni.
Cojo, coja. Pilay.
Colorado, colorada Kinulayan; may kulay.
Comestible Kinakain.
Cómico, cómoda, Bagay; ayos.
Comparable. Maipaparis; maitutulad.
Compasivo, compasiva Maawain; mahabagin.
Complacido, complacida. Nasisiyahan.
Común. Hayág.
Cónceavo, cónceava. Hungkag.
Conecible. Mawawatas.
Confiable. Mapagkakatiwalaan.
Confuso, confusa. Maguló.
Conservable. Maiingatan.
Consolable. Maaaliw.
Consolativo, consolativa. Nakaaaliw.
Conspicuo, conspicua. Marangal.
Constante. Walang tigatig.
Contento, contenta. Nasisiyahan.

Contiguo, contigua. Magkalapit.
Continuo, continua. Patuloy.
Contrario, contraria. Laban; alit.
Convexo, convexa. Malukong.
Cordial. Sa puso.
Cornudo, cornuda. May sungay; sungayan.
Corto, corta. Maikli.
Corvo, corva. Baluktot; balikuko.
Cosquilloso, cosquillosa. Makikilitiin.
Crédulo, crédula. Paniwalain.
Creible. Mapaniniwalaan.
Criminal. Makasalanan; nakamatay.
Crudo, cruda. Hilaw.
Cruel. Mabangis; malupit.
Cuidadoso, cuidadosa. Maingat.
Cuerdo, cuerda. Matino; mabait.
Culpable. Maysala.

Verbos

Cabargar. Mangabayo.	Calmar. Pahupain;
Caber. Magkasiya; mag-	patahimikin.
lulan.	Calmarse. Humupa;
Caer. Mahulog; ma-	tumahimik
lagpak.	Calumniar. Magbin-
Cagar. Dumumi; ma-	tang.
nabi.	Callar. Tumahimik;
Calcular. Tumaya; ta-	magtahan.
yahin.	Cambiar. Palitan.
Calentar. Painitin.	Caminar. Maglakad.
Calentarse. Maginit.	Cantar. Kumanta.

- Cargar. Pasanin; pumasan.
Castigar. Magparusa; parusahan.
Cautelar. Ingatan.
Cautelarse. Magingat.
Cautivar. Bihagin; bumihag.
Cavar. Hukayin; humukay.
Cazar. Mamaril.
Ceder. Ibigay; isuko.
Cederse. Sumuko.
Cenar. Humapon; maghapunan.
Cerrar. Sarhan; isara.
Cerrarse. Magsara; sumara.
Clavar. Ipako; pakuan.
Clavarse. Pumako.
Coagular. Pamuin.
Coagularse. Mamuo.
Cobrar. Maningil; sumingil.
Cocer. Magluto.
Coger. Humuli; sungaban.
Colgar. Isabit.
Colgarse. Masabit.
Colmar. Bidbiran; batin.
Colmarse. Mabidbid; mabatbat.
Colocar. Ilagay.
Colocarse. Lumagay.
Colorar. Kulayan.
Comer. Kumain.
Comerciar. Mangalakal.
Compadecer. Maawa; mahabag.
Comparar. Pagtularin; pagparisin.
Comparecer. Humarap.
Compartir. Ipamahagi; mamahagi.
Compensar. Gantihin; gumanti.
Complacer. Paunlakan.
Complacarse. Masiyahan.
Componer. Ayusin.
Comprender. Mawatatas; maunawa.
Comprimir. Daganan; pisain.
Comunicar. Ipagsabi; ipatalastas.
Concebir. Maglihi; magdalang tao; ma-

watas.	tumugon.
Concluir. Tapusin; wakasan.	Convencer. Hikayatin; humikayat.
Condénar. Hatulan; parusahan.	Convencerse. Mahika- yat.
Conducir. Ihatid.	Convenir. Magkaisa; magkasundo.
Confiar. Magkatiwala; ipagkatiwala.	Conversar. Magusap; magsalitaan.
Confirmar. Patotohan- nan; patibayan.	Convocar. Tamawag ng pulong.
Conformar. Ayusin; iayos.	Copiar. Isalin; copya- hin.
Conformarse. Maki- bagay; makiayon.	Coronar. Putungan; koronahan.
Conocer. Kumilala; ki- lanlin.	Corregir. Ituwid ang mali; ayusin.
Consentir. Pahintulu- tan.	Correr. Tumakbo.
Conservar. Ingatan; magingat.	Cortar. Putulin; pu- mutol.
Consolar. Aliwin.	Coser. Manahi.
Consolarse. Maaliw.	Crecer. Tumubo; su- mibol.
Construir. Magtayo; yumari.	Creer. Maniwala; ma- nalig.
Consumir. Ubusin.	Cubrir. Takpan.
Consumirse. Maubos.	Cubrirse. Matakpan.
Contar. Bumilang; bi- langin.	Cuidar. Ingatan; ala- gaan.
Contemplar. Malasin; masdan.	Cuidarse. Magingat.
Contestar. Sumagot;	Cultivar. Magtanim.

Cumplir.	Tuparin; tumupad.	mamot.
Curar.	Gamutin; gumamot.	Castodiar. Magbantay; bantayan.

Nombres sustantivos que empiezan por la cuarta letra del alfabeto castellano.

Mga pandirang ngalan na nagsisimula sa pangapat na titik ng abakadang kastila.

Ch.

Perteneceen al género masculino.

Naunkol sa lihas na ikinakapit sa panjanahulugang lalaki.

Ginagamitan ng artículo El ó Un.

Chaleco.	Barong walang manggas.	tubig ang paa.
Chalet.	Bahay na maliit at mababa ang silong.	Charco. Lubak.
Chamizo.	Dupong.	Chasco. Libak; pagkabigo.
Chanelo.	Saping pamutik at pangulan; saping goma na ipinangangalang sa kapwa sapin upang huwag tagusan ng	Chasquido. Haginit; lagitik.
		Chiste. Patawa.
		Choque. Banggaan; pagkabangga.
		Chorro. Malakas at matuling patak ng tubig.

Pertencen al género femenino.

*Namkol sa kiyas na ikinakapit sa pang-
n̄gahulugang babaye.*

Ginagamitan n̄g artículo La ó Una.

Chanza. Libak; pata- wa; biro.	Chimenea. Daluyan ng asó.
Charla. Kadalahiran; salitang walang ka- munasan.	Chiquillada. Kilos bata; kamusmusan.
Chinela. Sinelas.	Chispa. Tilamsik ng apoy.

Nombres adjetivos.

M̄ga n̄galang tumuturing.

Charlatan, charlatana.	Dalahira.
Chato, chata.	Sampad ang ilong.
Chico, chica.	Maliit.
Chisposo, chisposa.	Matilamsik.
Chistoso, chistosa.	Mapagpatawa.
Chupador, chupadora.	Sumisipsip; manghihitit.

Verbos

Charlar. Dumaldal; magsalita ng walang kamunásan.	Chocar. Bumangga. Chupar. Sumipsip; sipsipin; hititin.
Chillar. Sumigaw.	

Nombres sustantivos que empiezan por la quinta letra del alfabeto castellano.

Mga pandirang n̄jalan na nagsisimula sa panglimang titik n̄ abakadang kastila.

D

Perteneceen al género masculino.

Nauukol sa kiyas na ikinakapit sa pan̄ja-n̄jahulugang lalaki.

Ginagamitan n̄ articulo El ó Un.

Daño.	Kapinsalaan.	Desacato.	Kalapastanganan.
Dardo.	Sibat.	Desafío.	Pagbabarilan; pagpapastayan.
Deber.	Tungkulin; utang.	Desagrado.	Kawalang galak
Decoro.	Puri; galang.	Desahogo.	Kaaliwan ó kaginhawahan ng sakit ó dusa.
Defecto.	Kasiraan.	Desamparo.	Kawalan ng pagkukupkop ó kandili.
Deleite.	Kaligayahan ng sarili; pita ng kawatan.	Desastre.	Malaking kapahamakan; pagkakaguhó.
Delito.	Kasalanan; sala.	Desayuno.	Almusal; agahan.
Derrame.	Pagbubuhos; pagkabuhos.		
Derretimiento.	Pagtu-naw; pagkatuaw.		
Derribo.	Pagwawasak; pagkawasak.		

Descanso. Pagpapahinga; pagpapahingalay.	Desorden. Kaguluhang kawalang husay.
Descendimiento. Pagbababa; pagpanaog.	Despertamiento. Pagkagising; paggising.
Desconsuelo. Hapis; kalungkutan.	Desprecio. Pagpapawalang halaga.
Descuido. Kapabayaan; kawalan ng ingat.	Destrezo. Pagsira; kasiraan.
Deshecho. Pinagpilian.	Desvelo. Pagpupuyat.
Desenfado. Pagkawala ng galit.	Dia. Araw (sa lupa)
Deseo. Nasa.	Dinero. Salapi.
Desgaste. Pagkagagas.	Disturbio. Kaguluhang guló.
Desinterés. Kawalang hangad.	Dolo. Daya; lalang.
Desmayo. Pagkahilo; panghihina.	Dolor. Sákit; dusa.
	Domicilio. Tahanan.
	Duelo. Pagpapatayang barilan; dalamhati.
	Dueño. Lalaking nagmamayari.

Perteneceen al género femenino.

Nauukol sa kiyas na ikinakapit sa panjanāhulugang babaye.

Ginagamitan ng articulo La ó Una.

Dádiva. Kaloob; biyaya.	pahayag.
Declaración. Pagpa-	Decoración. Palamuti; gayak.

- Defensa. Pagtatanggol,
Deglución. Pagiulon.
Delgadéz. Kanipisan;
kapayatan.
Delicadeza. Kasela-
ngan.
Delicia. Tuwa; galák;
ligaya.
Demanda. Sumbong.
Demencia. Kasiraan
ng isip.
Democracia. Pamaha-
laan na ang bayan
ang humahawak ng
kapangyarihan.
Demostración. • Pagtu-
turo; pagpapakilala.
Denominación. Tawag;
pangalan.
Deportación. Pagtata-
pon sa ibang bayan.
Desaparición. Pagka-
wala.
Descarga. Pagiibis.
Desconfianza. Kawa-
lan ng tiwala.
Desdicha. Kalungku-
tan; kahirapan.
Desesperación. Pagka-
pariwara.
Desgracia. Sakuna; li-
gamgam.
Deshonra. Kasiraang
puri.
Desaudéz. Kahubdan.
Desobediencia. Pag-
suway.
Destrucción. Pagka-
sira; pagkadurog.
Devergüenza. Kawa-
langhiyaan.
Desviación. Pagkali-
gaw; pagkawaglit.
Detonación. Pagputok;
putok.
Deuda. Utang.
Devolución. Pagsa-
sauli.
Diferencia. Pagkaka-
iba.
Digestión. Pagtunaw.
Dignidad. Katungku-
lan; karapatan.
Diligencia. Ingat; si-
pag.
Dinamita. Bagay na
pumuputok na lub-
hang kagamitan sa
Digma.

Ang dinamita ay binubuo ng nitroglicerina at ng mga bagay na sumisipsip; gaya ng buhangin; pulbos ng tisa na siyang pinagmamasahan. Natuklasan ng taóng 1845.

Ang lakás ay mahigit sa ikawalong beses ng pulbura.

Discordia. Pagtatalo; pagkakagalit.	bang.	Distribución. Pama-
Discreción. Katwiran sa paghatol, pagsasalita at paggawa.		mahagi.
Discusión. Pagtatalo.		Diversión. Pagliliwaliw.
Dislocación. Pagkalin-sad; paglinsad.		División. Hati.
Disolución. Pagkaka-lag; paghihiwalay.		Doblez Tiklop.
Dispensación. Pau-manhin.		Droga, Gamot; daya.
Distancia. Agwat; layo.		Duda. Alinliangan; pagaalinliangan.
Distinción. Kaibhan; pagkakabukod.		Ductilidad. Kakunatan.
Distracción. Paglili-		Dueña. Babaying nagmamayari.
		Dulzura. Katamisan.
		Duración. Katagalan; tagal.

Nombrss adjetivos.

Mga nñalang tumuturing.

Dadivoso. dadivosa. Mapagbiyaya.

Dañoso. Dañosa. Nakapipinsala.

Débil. Mahina.

Defectivo, defectiva. Kulang-kulang; may sira.

Defendible. Maipagtatanggol.

Defensor, defensora. Nagtatanggol; tagapagtanggol.

Deficiente. Kapos; hindi sapat.

Deforme, Walang bikas; pangit.

Dejativo, dejativa. Tamad; pabaya.

Deleitable. Nakagagalak.

Delgado, delgada. Manipis; payat.

Delicado, delicada. Maselang; pihikan.

Delicioso, deliciosa. Nakatutuwa; nakaliligaya.

Demasiado, demasiada. Labis.

Demostrable. Maituturo, maipakikilala.

Demostrativo, demostrativa. Nagtuturo; nagpapakilala.

Derecho, derecha. Tawid; matwid.

Derivado, derivada. Hango; hinango.

Derribado, derribada. Wasak; guho.

Desabrido, desabrida. Walang lasa.

Desafortunado, desafortunada. Kulang palad.

Descalzo, descalza. Walang sapatos, sinelas ó bakya.

Descarado, descarada. Matabil; walang hiya.

Desconsolado; desconsolada. Malungkot.

Descuidado, descuidada. Walang ingat; pabaya.

Desdichado, desdichada. Aba; kaawaawa.

Deseoso, deseosa. Nagnanasa.

Desesperado, desesperada. Walang pagasa; napariwara.

Desgraciado. Desgraciada. Napahamak.

Desnudo, desnuda. Hubad.

Despertador, despertadora. Gumigising.

Desvalido, desvalida. Salanta.

Diario, diaria. Pangarawaraw.
Dificil. Mahirap gawin.
Digno, digna. Marapat.
Diligente. Masipag; maingat.
Disperso, dispersa. Watakwatak; hiwalay.
Distinguido, distinguida. Nabubukod; mahal.
Diverso, diversa. Kaiba.
Divertido, divertida. Masaya; libang.
Divino, divina. Maypagka Diyos.
Divisible. Mahahati; mababahagi.
Dócil. Masunurin; malambot.
Doloroso; dolorosa. Masakit.
Dudoso, dudosa. Alanganin; alinlangan.
Dulce. Matamis.
Duradero, duradera. Matagal; maluat.
Duro, dura. Matigas.

Verbos

Dar. Magbigay; big- yan.	tungkol.
Deber. Mangutang; umutang.	Dedicarse. Mamarati; mahilig.
Debilitar. Papanghi- nain.	Defender. Ipagtanggol; ipagsanggalang.
Debilitarse. Manghina.	Defenderse. Magtang- gol; magsanggalang.
Decir. Magsabi; sabi- hin; magsulit.	Deglutir Lumulon; lulunin.
Decorar. Palamutihan; gayakan.	Dejar. Ipaubaya; pa- bayaan.
Dedicar. Ialala; ipa-	Delinquir. Sumuway

sa kautusan.	ibaba.
Demostrear. Ituro; ipa- kilala.	Desclavar. Bunutin ang pako.
Deportar. Itapon sa malayong bayan.	Descolgar. Alisin sa pagkakabitin.
Derramar. Itapon; ituwad; ikalat.	Descubrir. Tuklasin; halungkatin.
Derramarse. Matapon; matuwad; makalat.	Descubrirse. Malan- tad; matiwangwang.
Derretir. Tunawin sa init; lusawin.	Descar. Magnasa; na- sain.
Derretirse. Matunaw sa init; malusaw.	Desembarcar. Iahon; umahon.
Derribar. Sirain, iwa- sak.	Desenvolver. Bulatla- tin; alisan ng balot.
Derribarse. Masira; mawasak.	Desgastar. Gasgasin.
Desalojar. Palayasin.	Desgastarse. Magas- gas.
Desamparar. Paba- yaan; huwag kali- ngain.	Desmayar. Hulihin.
Desaparecer. Mawala; maparam; paramin.	Desmayarse. Mahilo.
Desarrollar. Kadkarin.	Desnudar. Hubaran.
Desarrollarse. Umun- lad.	Desnudarse. Maghu- bad.
Descalzar. Magtapak; magalis ng sapatos.	Despedir. Palayasin.
Descargar. Ibisang ali- san ng pasan.	Despedirse. Magpaa- lam.
Descender. Bumaba;	Despertar. Gisingin.
	Despertarse. Gumi- sing; magising.
	Despreciar. Uyamin; waling halaga.

Destrozar. Sirain; pi- rasuhin.	Dispensar. I pagpau- manhin; patawarin.
Destrozarse. Masira; mapirasos.	Disponer. Magmuna- kala.
Destruir. Igiba; sirain.	Distinguir. Liningin.
Destruirse. Magiba; masira.	Distraer. Libangin.
Detener. Pigilin.	Distraerse. Malibang.
Detenerse. Mapigil; mauntol.	Dividir. Hatiin; baha- gihin.
Devolver. Isauli.	Divulgar. Isiwalat; ipa- talastas sa madla.
Difamar. Siraan.	Divulgarse. Masiwalat.
Dirigir. Pangasiwaan.	Doblar. Tiklupin.
Disfrutar. Makinabang. pakinabangan.	Doler. Sumakit.
Disimular. Waling ba- hala,	Domesticar. Paamuin; pamihrasahin.
Disminuir. Bawasan; paliitin.	Domesticarse. Umamo; mamihasa.
Disminuirse. Magba- was; umunti.	Dormir. Matulog.
Disolver. Tunawin.	Dudar. Magalinlangan.
Disolverse. Matunaw.	Durar. Magtagal; tu- magal; magluat.



Nombres sustantivos que empiezan por la sexta letra del alfabeto castellano.

Mga pandirang n̄galan na nagsisimula sa panganim na titik n̄ abakadang kastila.

E

Perteneceen al género masculino.

Nauukol sa kiyas na ikinakapit sa pan̄gān̄gahulugang lalaki.

Ginagamitan n̄ artículo El ó Ua.

Eco. Alingawngaw; bahagyang ingay.	Enfado. Galit; poot,
Ejemplo. Halimbawa.	Engaño. Daya; lalang.
Ejercicio. Pagsasanay.	Engrudo. Pandikit.
Elemento. Sangkap.	Ealace. Dugtong; pag- kakabit.
Elogio. Papuri; pag- pupuri.	Eajo. Galit.
Embarazo. Hadlang; pagbubuntis.	Earedo. Kagusutan; kaguluhan.
Embrollo. Kagusutan.	Ensanche. Pagpapa- luang; pagpapalapad.
Empuje. Tulak,	Entretenimiento. Pag- liliwaliw.
Empujón. Tulakán.	Entusiasmo. Sigla; gikla.
Encierro. Pagkuku- long.	Epitafio. Lápida; su- lat sa libing.
Encuentro. Pagta- tagpo; salubungan.	Equipaje. Kagamitan.
Endoso. Pagsasalin.	

sa paglalakbay.	Espanto. Sindak; gu-
Error. Kamalian.	lat.
Escape. Takbó; tulin.	Espejo. Salamin.
Escondimiento. Pagta-	Espia. Lalaking tiktik.
tago; pækukabli.	Esputo. Lura.
Escrito. Kasulatan.	Estado. Kalagayan.
Escritorio. Susulatan.	Estrago. Kasiraang
Eserúpulo. Pagaalin-	bunga ng digma.
langan.	Estudio. Pagaaral.
Esfuerzo. Lakás; ta-	Examen, Pagsusuri;
pang.	pagsusulit.
Espacio. Luang; puang.	Extremo. Dulo.

Pertenecen al género femenino.

Nauukol sa kiyas na ikinakapit sa pangangahulugang babaye.

Ginagamitan ng artículo La ó Una.

Ebullición. Kulo; pag-	pakó.
kulo.	Enfermedad. Sakít;
Economía. Pagtitipid,	damdám.
Edad. Gulang.	Enjambre. Pulutong.
Educación. Pagtuturo.	Enmienda. Pagaayos;
Eficacia. Lakás; bisa.	pagtutuwid ng kama-
Ejecución. Paggawa.	lian.
Elegancia. Kakisigan.	Enseñanza. Turo; pag-
Elevación. Pagtataas.	tuturo; aral.
Embriaguez. Pagla-	Entrada. Pasukan;
lango.	piatuan.
Enclavación. Pagpa-	Envidia. Kainggitan.

Epidemia. Sakit ng bayan.	Excelencia. Kataasan; kalakhan.
Equivocación. Pagkamali; kamalian.	Excusa. Dahilan.
Escalera. Hagdanan.	Exhibición. Pagtatanghal; tanghal.
Escama. Kaliskis	Exhortación. Payo; pangaral.
Escasez. Kasalatan; tuyot.	Explicación. Paliwanag.
Esclavitud. Kaalipinan; pagkaalipin.	Explosión. Pagsabog.
Espía. Babaying tiktik.	Expresión. Pagsasaysay.
Espina. Tinik.	Extirpación. Pagbu-not.
Espuma. Bula.	Extrañeza. Pagtataks; panggigilalás.
Estipulación. Kasunduan.	

Nombres adjetivos.

Mga ngalang tumuturing.

Económico. económica.	Matipid.
Eficaz. Mabisa.	
Elastico, elástica.	Sunudsunuran.
Embustero, embustera.	Sinungaling.
Enamorado, enamorada.	Nangingibig.
Encarnado, encarnada.	Mamulamula; mapula.
Encogido, encogida.	Nangingimot; takót.
Enfadado, enfadada.	Nakagagalit.
Enfermizo, enfermiza.	Masasaktin.
Enfermo, enferma.	Maysakit; may karamdaman.

- Engañoso, engañosa. Magdaraya.
Encjoso, encjosa. Nakagagalit; nakayayamot.
Enorme. Walang sukat.
Entero, entera. Buo.
Entremetido, entremetida. Pakialamin.
Envidiable. Nakaiinggit.
Envidioso, envidiosa. Mainggitin.
Equivalente. Kaisa; kamukha; kapareho.
Errado, errada. Namamali.
Erróneo, errónea. Mali; sinsay.
Escabroso, escabrosa. Bakilbakil.
Escamoso, escamosa. Makaliskis.
Escaso, escasa. Makli; kapós.
Escrupuloso, escrupulosa. Alinlangan; mapag-
alinlangan.
Esforzado, esforzada. Matapang.
Espantoso, espantosa. Nakagugulat, nakasisin-
dak.
Espeso, espesa. Malapot.
Espinoso, espinosa. Matinik.
Espléndido, espléndida. Maalindog.
Espontáneo, espontánea. Kusa.
Espumoso, espumosa. Mabula.
Estimable. Mahalaga.
Estrambótico, estrambótica. Walang kaayusan.
Estrecho, estrecha. Makipot.
Estudioso, estudiosa. Palaara!; masikap sa pag-
aara!
Estúpido, estúpida. Mabagal lumining.
Eterno, eterna. Walang hanggan; walang ka-
tapusan.

- Evitable. Maiiwasan.
Eventual. Sa pagkakataon; di sinasadya.
Evidente. Tutoc; tunay.
Exacto, exacta. Walang kulang ni labis.
Excelso, excelsa. Kataastaasan.
Excesivo, excesiva. Lumalabis.
Exclusivo, exclusiva. Di kasali; labas.
Exento, exenta. Ligtas.
Exterior. Sa labas.
Extranjero, extranjera. Taga ibang lupain ó
bansa.
Exuterante. Lubhang masagana.

Verbos

- | | |
|-------------------------------------|----------------------------------|
| Economizar. Magtipid;
magsimpan. | rihin. |
| Echar. Itapon; ihagis. | Embarcar. Isakay, ilu-
lan. |
| Echarse. Matapon; ma-
hagis. | Embarcarse. Sumakay;
lumulan. |
| Edificar. Magtayo. | Embeber. Pahiran; pu-
nasar, |
| Educar. Taruan; ara-
lan. | Embestir. Awayin; ba-
bagin. |
| Ejecutar. Gumawa;
gawin. | Embolsar. Ibulsa. |
| Ejercitar. Sanayin. | Embriagar. Languhin. |
| Ejercitarse. Magsanay. | Embriagarse. Malango. |
| Eligir. Maghalal; iha-
lal. | Empalagar. Makasuya. |
| Elevar. Itaas; angatin. | Empezar. Simulan;
magsimula. |
| Elogiar. Magpuri; pu- | Empujar. Itulak. |

- Enamorar. Umibig; lumigaw.
Encadenar. Pagkawingin.
Encaminar. Itugpa; ilandas.
Encaminarse. Tumugpa; yumao.
Encanecer. Pumuti ang buhok.
Encargar. Ipagbilin; magbilin.
Encarnar. Maglaman.
Encender. Palingasin; sindihan.
Encenderse. Maglingas; magliyab.
Encerrar. Ikulong.
Encerrarse. Magkulong.
Enclavar. Pakuan; ipako.
Encoger. Pakuyumpisin.
Encogerse. Manguyumpis.
Encomendar. Ihabilin.
Encorvar. Baluktutin; hubugin.
Encorvarse. Mabaluktot; mamaluktot.
Encubrir. Pagtakpan.
Enderezar. Tuwirin; unatin.
Enderezarse. Maunat; tumuwid.
Endosar. Isalin.
Endulzar. Matamisan.
Endulzarse. Tumamis.
Endurecer. Patigasín.
Endurecerse. Tumigas.
Enfadar. Pagalitin.
Enfadarse. Magalit.
Enfermar. Magkasakit; magkaramdam.
Enflaquecer. Papayatín; pangayayatin.
Enflaquecerse. Mangayayat.
Enganchar. Kawitan; magsingkaw.
Engancharse. Makwit.
Engañar. Dayain; magdaya.
Enlazar. Pagdugtugin; pagkabitin.
Enloquecer. Sirainang isip.
Enloquecerse. Masiraang isip; mauiol.
Entregrecer. Paitimin; tinain ng itim.
Entregrecerse. Umitima.

Eaojar. Pagalitin.	Envenenarse. Uminom ng lason.
Enojarse. Magalit.	Erviar. Ipadala.
Enriquecer. Payama- manin.	Ervolver. Balutin.
Enriquecerse. Yuma- mau.	Equivocarse. Magká- mali; mamali.
Enrojecer. Papulahin.	Erigir. Magtayo.
Enrojecerse. Mamula; pumula.	Esealar. Hagdanan; maghagdan.
Ensanche. Paluangin; palaparin.	Escamar. Kaliskisan.
Enseñar. Turuan; ara- lan.	Escapar. Iligtas sa ka- pangyarihan; itakas.
Ensuciar. Dungisan.	Escaparse. Tumakas.
Ensuciarse. Madungi- san; marumihan.	Esclavizar. Alipinin; alilain.
Enterrar. Ibaon; ili- bing.	Escoger. Mamili.
Enterrarse. Mabaon; malibing.	Esconder. Ikubli; itago.
Entrar. Pumasok.	Esconderse. Magtago; magkubli.
Entregar. Ibigay.	Escribir. Sumulat; tu- mit.k.
Entretener. Libangin.	Escuchar. Makinig.
Entretenerse. Mali- bang; maglibang.	Escupir. Lumura.
Entristecer. Lungku- tin; palungkutin.	Esforzar. Palakasin; patapangin.
Entristecerse. Malung- kot.	Esforzarse. Lumakas; tumapang.
Enturbiar. Labuin.	Espantar. Gulatin; sin- dakin.
Envenenar. Lasunin.	Esperar. Antayin; magantay; amasa.

Espesas.	Palaputin.	riin.
Espiar.	Tiktikan; man- manan; magmanman.	Examinarse. Magsulit.
Espumar.	Sagapan ng bula.	Exceder. Lumabis.
Establecer.	Magtatag.	Exhibir. Itanghal.
Estafar.	Magdaya; su- mira ng salapî.	Exigir. Hingan; pag- hanapan.
Estallar.	Sumabog; magputok.	Explicar. Ipatalastas; ipaliwanag.
Estrangular.	Sakalin.	Exponer. Ipa hayag; itanghal.
Estrechar.	Pakiputin.	Extender. Palaparin; palawigin.
Estrujar.	Pigain.	Extenderse. Lumawig; kumalat.
Estudiar.	Magaral.	Exterminar. Lipulin.
Evitar.	Ilagan; iwa- -san.	Extraviar. Iligaw.
Examinar.	Sulitin; su-	Extraviarse. Maligaw.



Nombres sustantivos que empiezan por la séptima letra del alfabeto castellano.

Mga pandiwang n̄galan na nagsisimula sa pangpitong titik n̄ abakadang kastila.

F

Pertenecen al género masculino.

Nauukol sa kiyas na ikinakapit sa pan̄ga-n̄gahulugang lalaki.

Ginagamitan n̄ articulo Ei ó Un.

Fantasma.	Guniguni.	Fracaso.	Pagkasira;
Fastidio.	Yamot.	pagkabigo.	
Favor.	Lingap; tulong.	Frasco.	Malaking bote.
Féretro.	Kabaong.	Fruncimiento.	Pangu-
Fervor.	Sigabo; alab.	ngunot ng noo.	
Filo.	Talim.	Fruto.	Bunga.
Filtro.	Salaan.	Fuego.	Apoy.
Fin.	Wakás; katapu-	Fulgor.	Liwanag;
san.		ningning.	
Fogón.	Kalan.	Fundamento.	Mula.
Folio.	Dahon ng aklat.	Furor.	Galit.
Follaje.	Kalaguan ng		
dahon.			
Fondo.	Halim.		

Pertenecen al género femenino.

- Namukol sa kiyas na ikinakapit sa pangangahulugang babaye.

Ginagamitan nŷ articulo La ó Una.

Fábula. H a k a h a k a ; kathakatha.	Ferocidad. Kalupitan; kabangisan.
Facilidad. Kadalian.	Fertilidad. Kalusugan; katabaan.
Faena. Gawaing kina- katawan.	Festividad. Kasayah- han.
Falda. Saya.	Fetidez. Kabahuan.
Falsedad. Kasinunga- lingan; walang katc- tohanan.	Fianza. Lagak.
Falta. Kakulangan.	Fidelidad. Katapatang loob.
Fama. Kabantugan; bunyi.	Fiebre. Lagnat.
Familia. Kasambahay.	Fiereza. Kabangisan; kalupitan.
Fatalidad. Kapahama- kan.	Fineza. Kapinuhan.
Fatuidad. Kaungasan.	Firmeza. Kapanatili- han.
Faz. Mukha.	Flaqueza. Kapayatan.
Fe. Sampalataya.	Flecha. Busog.
Fealdad. Kapangitan.	Flotación. Paglutang.
Fecundidad. Kasaga- naan.	Fogosidad. Kapus- kan.
Felicidad. Kaligaya- han.	Forma. Hugis.
	Fortaleza. Kalakasan.
	Fortuna. Kapitalaran.

Fosa. Libingang; hu- kay.	Frontera. Hanggahan; Frotación. Pagkuskos. paghagod.
Fragancia. Samyo.	Fructificación. Pamun- munga.
Fragilidad. Karupu- kan.	Fruta. Bungang pitas.
Franqueza. Katapa- tan; katotohanan.	Fuente. Bukal.
Frescura. Katatagang lamig.	Fuga. Pagtakas.
Fraternidad. Pagkaka- patiran.	Fundación. Pagtata- tag.
Frialdad. Kalamigan.	Fundición. Pagtutu- naw ng bakal.

Nombres adjetivos.

Mga ngalang tumuturing.

Fácil. Madali.
Falaz. Sinungaling; magdaraya.
Falible. Mamamali.
Fastidioso, fastidiosa. Nakayayamet.
Fatigoso, fatigosa. Nakapapagod.
Fatuo, fatua, Ungas.
Favorito, favorita. Minamahal.
Fecundo, fecunda. Masagana.
Feliz. Maligaya.
Feo, fea. Pangit.
Feroz. Mabangis; malupit.
Fértil. Malusog; mataba.
Fervoroso, fervorosa. Maalab.
Fiel. Sumasampalataya; matapat.
Fija, fija. Walang tigatig; pirmé.

Fino, fina. Pino.
Firme. Hindi nagbabago; walang maliw.
Flaco, flaca. Payat.
Flexible. Matitiklop.
Flojo, floja. Maluag.
Flotable. Lumulutang.
Fogoso, fogosa. Bugasok; pusok.
Fortuito, fortuita. Nagkataon; di sinasadya.
Forzudo, forzuda. Malakás.
Fragante. Masamyó.
Franco, franca. Matapat.
Frio, fria. Malamig; maginaw.
Fuerte. Malakás.
Fumoso, fumosa. Maasó.
Futuro, futura. Darating.

Verbos

Facilitar. Padaliin.	Fatigar. Pagurin.
Falsificar. Dayain; haluan.	Fatigarse. Mapagod.
Faltar. Magkulang.	Fertilizar. Palusugin; patabain ang lupa.
Fallecer. Mamatay.	Festejar. Ipagsayá; ipagpistá.
Familiarizar. Pamiha- sahin; kasambahayin.	Fijar. Idikit.
Familiarizarse. Mami- hasa; makisambahay.	Fijarse. Unawain; masdan.
Fastidiar. Yamutin; muhiin; guluhin.	Filtrar. Salain.
Fastidiarse. Mayamot; mamuhi.	Florecer. Mamulaklak.
	Flotar. Lumutang.
	Fracasar. Madurog;

mabigo.	Fundar. Magtatag.
Fregar. Kuskusin; pu- nasan.	Fundir. Magtunaw ng bakal.
Freir. Magmantika.	Fundirse. Matunaw.
Frotar. Hagurin; hu- magod.	Fusilar. Barilin.
Fugarse. Tamakas.	Fustigar. Paluin; ham pasin.
Fumar. Humitit.	

Nombres sustantivos que empiezan por la octava letra del alfabeto castellano.

Mga pandiwang n̄galan na nagsisimula sa pangwalong titik n̄ abakadang kastila.

G

Pertenecen al género masculino.

Nauukol sa kiyas na ikinakapit sa pan̄g-a-n̄gahulugang lalaki.

Ginagamitan n̄ articulo El ó Un.

Gasto. Gugol.	Golpe. Dagck; gulpé.
Gemido. Hibk.	Gozo. Tuwa.
Genio. Hilig; talino; isip.	Grado. Baytang.
Gesto. Galaw ng mukhá.	Grandor. Laki.
Giro. Pagiikit; ikit.	Grano. Butil.
Gobierno. Pamaha- laan.	Grito. Sigaw.
	Grosor. Kapal.
	Grupo. Kulupon; pag- kakapisanpisan.

Guarda. Lalaking ta- pamatnubay.
nod. Gusto. Lasa; pita.
Guía. Lalaking taga-

Pertenecen al género femenino.

*Nauukol sa kiyas na ikinakapit sa panġa-
nġahulugang babaye.*

Ginagamitan nġ articulo La ó Una.

Gabarra. Bangkang ni- lululanan ng mga mabibigat.	Golosina. Kakanin.
Gaceta. Pahayagan na kinatatalaan ng mga kahatulan ng huku- man.	Gordura. Katabaan.
Gana. Pita.	Gota. Patak.
Ganancia. Pakina- bang; pananalo; pa- nalunan.	Gracia. Biyaya.
Garra. Kuko ng ha- yop.	Grada. Baytang.
Generosidad. Kabuti- hang ugali.	Grandeza. Kalakhan.
Gente. Mga tao.	Grasa. Taba.
Gimnasia. Pagpapala- kas.	Gratificaci3n. Pabuya.
Gloria. Luwalhati.	Gratitud. Pasalamat.
	Grieta. Siwang; la- hang.
	Guapeza. Kagandahan.
	Guarda. Babaying ta- nod.
	Guerra. Digma.
	Guía. Babaying taga- pamatnubay.

Nombres adjetivos.
Mga n̄galang tumuturing.

- Garboso, garbosa. Makisig; mahangin.
General. Pangkalahatar.
Generoso, generosa. Mahal na ugali.
Genuino, genuina. Panay; walang halo.
Gigante. Mayabong; malski't mataas.
Glorioso, gloriosa. Maiwalhati.
Glotón, glotona. Ganid.
Goloso, golosa. Matakaw.
Gordo, gorda. Matabâ.
Gozoso, gozosa. Matuwâ.
Grande. Malaki.
Graso, grasa. Mataba; mamantika.
Gratiso, gratuita. Walang bayad.
Grave, Malubha.
Gris. Kulay abó.
Grueso, gruesa. Makapa'; mataba.
Guapo; guapa. Maganda.
Guerrero, guerrera. Mahilig sa digma.
Gustoso, gustosa. Masarap.

Verbos

- | | |
|-----------------------------|------------------------|
| Ganar. Manalo; maki-nabang. | Germinar. Magnaw-naw. |
| Gastar. Maggugol; gumugol. | Girar. Umikit; uminog. |
| Gemir. Humibik. | Glorificar. Paluwalha- |

tiin.	Gratificar. Bigyang pa-
Glorificarse. Lumu-	buya.
walhati.	Gritar. Sumigaw.
Gobernar. Mamahala;	Guardar. Itago; inga-
mamuno.	tan.
Golpear. Dagukan; du-	Guerrear. Dumigma.
magok.	Guiar. Patnubayan.
Gotear. Pumatik.	Gustar. Lasapin; pi-
Gozar. Matuwa.	tahir; gustuhin.

Nombres sustantivos que empiezan por la novena letra del alfabeto castellano.

Mga pandiwang n̄alan na nagsisimulá sa pangsiyam na titik n̄ abakadang kastilà.

H

Pertenecen al género masculino.

Nauukol sa kiyas na ikinakapít sa pangc-n̄ahulugang lalaki.

Ginagamitan n̄ artículo El ó Un.

Hábito. Asal; ugali;	Heroísmo. Kabayani-
damit n̄ pari.	han.
Hálito. Hiningá.	Hervor. Pagkulo; su-
Halla go. Pagkaku-	lik.
klas; pagkatagpô.	Hierro. Bakal.
Hermano. Kapatid na	Hijo. Anak na lalaki.
lalaki.	Hilo. Sinulid.
Héroe. Bayani.	Hipo. Sinok.

Hipódromo. Takbuhan ng kabayo.	ng salanta't ulila.
Hogar. Kusina; tahanan.	Hospital. Pagamutan.
Hombre. Lalaki; táo.	Hoyo. Hukay; lubak.
Homicidio. Pagpatay ng kapwâ.	Huevo. Itlog.
Honor. Puri; dangal.	Humo. Asó.
Horno. Hurnó.	Hundimiento. Paglu- bog.
Horror. Sindak; ts kot.	Hurtáká. Malakás na hangin.
Hospicio. Ampunan	Hurto. Panguumit; umit.

Pertenecen al género femenino.

Nauukol sa kiyas na ikinakapit sa pangangahulugang babaye.

Ginagamitan ng artículo La ó Una.

Habilidad. Kaparaan; kaya.	Hermanidad. Pagkaka- patiran.
Habitación. Tahanan.	Hermana. Kapatid na babaye.
Hamaca. Duyan.	Hermosura. Kariktan.
Harina. Harena.	Herradura. Bakal ng kabayo.
Hebra. Hibrá.	Hez. Latak.
Hecatombe. Patayan.	Hierba. Damó.
Hediondez. Kabahuar; baho.	Hija. Anak na babaye.
Hembra. Hayop na babaye.	Hinchazón. Pamimin- tog; pamamaga.
Herencia. Mana.	Hipocresía. Pagku-
Herida. Sugat.	

kunwari.	Horca. Bibitayan.
Historia. Pinagdaanan buhay.	Huelga. Pagpapahi- nga; aklasan.
Hoguera. Siga.	Huella. Bakás; landás.
Holgazaneria. Kata- maran.	Humanidad. Katau- han.
Honra. Puri; dangal.	Humildad. Kapakum- babaan.
Honradez. Karanga- lan.	

Nombres adjetivos.
Mga n̄galang tumuturing.

Hábil. Maykaya; marapat.	
Hacedero, hacedera.	Magagawa; madaling ga- win.
Halagüeño, halagüeña.	Nakagagalak.
Harto, harta. Labis; malabis.	
Hecho, hecha. Yari.	
Hediondo, hedionda.	Mabaho.
Herboso, herbosa.	Madamó
Heredero, heredera.	Magmamana.
Hermético; hermética.	Lapat.
Hermoso, hermosa.	Mainam.
Hojoso, hojosa.	Madahon.
Holgazan, holgazana.	Tamad.
Homicida.	Nakamatáy ng kapwâ.
Hondo, honda.	Malalim.
Honesto, honesto.	Marangal; mahinhin.
Horadable.	Mabubutasan.

Hueco, hueca. Hungkag.
Huérfano, huérfana. Ulila.
Huesoso, huesosa. Mabutó.
Humilde. Mapagpakumbaba.
Humoso, humosa. Maasó.
Hundible. Mangyayaring lumubog.

Verbos

Habitar. Mamahay; tumahan.	Hervir. Pakuluin; ku- mulo; sumulak.
Habituár. Pamihasa- hin.	Hinchar. Pamagain.
Habituarse. Mamihasa.	Hincharse. Mamaga.
Hablar. Magsalita.	Hondear. Tarukin.
Hacer. Gumawa.	Honrar. Igalang; pa- purihan.
Hachear. Magpalakol.	Huir. Lumayas; tu- makas.
Hallar. Masumpu- ngan.	Humear. Umasó.
Heredar. Magmana.	Humillar. Gumalang; yumukod.
Herir. Sumugat; su- gatan.	Humillarse. Magpa- kumbaba.
Herirse. Masugatan.	Hundir. Palubugin.
Hermosear. Painamin; Pagandahin.	Hundirse. Lumubog.
Herrar. Magbakal ng kabayo.	Hurtar. Mangumit; umitin.



Nombres sustantivos que empiezan por la décima letra del alfabeto castellano.

Mga pandiwang n̄jalan na nagsisimula sa pangsampung titik n̄ abakadang kastila.

I

Pertenecen al género masculino.

Nauukol sa kiyas na ikinakapit sa pangā-n̄jahulugang lalaki.

Ginagamitan n̄ articulo El ó Un.

Imán.	Batubalani.	bag na lalaki.
Indulto.	Biyaya ó kapatawarang iginagawad sa isang napi-piit.	Impuesto. Bawis.
Infierno.	Parusahang walang hanggan.	Intento. Kusa; hangad.
Importe.	Halaga.	Interés. Tubò; hangad.
Insulto.	Paglait; lait.	Intérvalo. Patlang; agwat.
Impresor.	Manlilim-	Invierno. Tiglamig.
		Incendio. Sulog.
		Indicio. Tanda.

Pertenecen al género femenino.

Nauukol sa kiyas na ikinakapit sa pangā-n̄jahulugang babaye.

Ginagamitan n̄ articulo La ó Una.

Idea.	Diwa.	Idoneidad.	Kasapatan.
-------	-------	------------	------------

Iglesia. Simbahan.	kawalan ng linis ó linang.
Igrición. Pagbabaga.	Inacción. Katamaran.
Ignominia. Paghalay, pagdusta.	Incapacidad. Kawalan ng kaya ó karapatan.
Ignorancia. Kamangmangan.	Incertidumbre. Kawalan ng katotohanan; kabulaanan.
Igualdad. Pagkakapareho.	Incitación. Pagbubuyo; pagupat.
Iluminación. Pagpaliwanag.	Inclinación. Hilig.
Ilusión. Malikmata.	Inclusión. Paglalakip.
Imagen. Larawan.	Inconfidencia. Kawalang tiwala.
Imitación. Pagparis: pagtulad.	Incorrupción. Kawalan ng pagkabulok.
Impaciencia. Pagka-inip.	Indagación. Pagsuri; pagkilala.
Imparcialidad. Kawalan ng tinitingi.	Independencia. Kalayaan.
Impiedad. Kalupitan; kawalang awa.	Indiferencia. Pagaalanganin.
Imploración. Pagma-makaamo.	Indignación. Pagkamuhî; pagkagalit.
Impotencia. Kahinaan.	Indocilidad. Kasuwailan.
Imprenta. Limbagan.	Ineptitud. Kawalan ng kays.
Imprevisión. Kawalan ng impok ó ingat.	Infalibilidad. Kawalan ng pagkadaya ó kamalian.
Imprudencia. Kawalan ng bait.	
Impunidad. Kawalan ng parusa.	
Impureza. Karumihar;	

Infamia. Kasiraang puri ó dangal.	Insurrección. Pagaalsa.
Inferioridad. Kababaaan.	Inteligencia. Kaisipan; katal nuhan.
Inflamación. Pagliliyab; pamamagâ.	Intención. Hangarin; kusa.
Infracción. Paglabag sa kautusan.	Intercesión. Pamamagitan.
Injuris. paghalay; pagmura.	Interpretación. Pakahulugan.
Injusticia. Kawalan ng hustisya.	Intriga. Pakarâ; kagutusan.
Inmortalidad. Kawalan ng kamatayan.	Inundación. Paglaki ng tubig.
Inmundicia. Yagit; dumi.	Inutilidad. Kawalang saysay ó kabuluhan.
Imutabilidad. Kawalan ng pagmamaliw.	Invencción. Pagkakatu-klas; pagkatulas.
Inocencia. Kawalang malay.	Inversión. Pagbabaligtad; pagbabago ng katayuan.
Inquietud. Kawalan ng katahimikan.	Investigación Pagsusuri
Insignia. Tanda.	Invitación. Pagaanyaya.
Insipidez. Kawalang lasa; katabangan.	Ira. Galit.
Instrucción. Pagtuturo; turo.	Irresponsabilidad. Kawalan ng sagutin.
	Isla. Pulô.

Nombres adjetivos.

Mga ngalang tumuturing.

Idéntico, idéntica. Katulad; kapareho.

- Igneo, ignea.** Nagbabaga, nagaapoy.
Ignominioso, ignominiosa. Kahalayhalay; ka-
dustadusta.
Ignorante. Mangmang.
Ignoto, ignota. Di kilalâ.
Igual. Kaisa, pareho.
Ilegible. Hindi mabasa.
Ileso, ilesa. Hindi nasaktan.
Ilícito, ilícita. Laban sa matuwid.
Iluminado, iluminada. Maliwanag; maningning.
Ilustre, Marangal, bantog.
Imaginable. Mahahaka.
Imaginario, imaginaria. Hakahakâ.
Imitable. Matutularan.
Impaciente. Balisá; inip.
Impalpable. Hindi madama ó masalang.
Imparcial. Walang kinikilingan.
Imperativo, imperativa. Naguutos.
Imperdible. Di mawawalâ.
Impermeable. Hindi tinatagusan.
Impío, impía. Walang awà; malupit.
Importante. Kailangan; makabuluhan.
Imposible. Hindi mangyayari.
Impotente. Walang lakas.
Impregnable Matitigmak.
Improbo, improba. Masamá.
Impropio, impropia. Hindi natutungkol.
Imprudente. Walang bait.
Impune. Walang parusa.
Impulsivo, impulsiva. Naguudyok.
Impuro, impura. Mayhalò.

- Inactivo, inactiva.** Tamad.
Inadmisible. Hindi matatanggap.
Inalterable. Walang pagbabago.
Inaplicable. Hindi maibabaki.
Inapreciable. Walang halaga.
Inaudito, inaudita. Kailan may di pa napapa-
kinggan.
Incalculable. Hindi matataya.
Incansable. Walang kapaguran.
Incapaz. Walang kaya; di marapat.
Incierto, incierta. Walang katotohanan.
Inclinado, inclinada. Nahihilig.
Inclusivo, inclusiva. Kalakip.
Incógnito, incógnita. Di kilalá.
Incólume. Mabuting kalagayan.
Incompasivo, incompasiva. Walang awà ó
habag.
Incompleto, incompleta. Kulang; hindi husto.
Incomprensible. Hindi mawatasan.
Inconexo, inconexa. Hiwalay; patid.
Incomensurable. Walang sukat; malawak.
Inconseryable. Hindi maitatago ó maiingatan.
Inconstante. Ligalig; salawahan; pabagobago.
Incontable. Walang bilang.
Inconveniente. Hindi marapat.
Incorpóreo, incorpórea. Walang katawan.
Incorregible. Hindi maaayos; matigas ang ulo.
Incorruptible. Walang pagkabulok; hindi ma-
bubulok.
Incrédulo, incrédula. Walang paniwala.
Increible. Hindi mapaniniwalaan.

Inculto, inculta. Walang tanim; mangmang.
Incurable. Hindi magagamot; walang pagga-
ling.

Indebido, indebida. Hindi nararapat.

Indecente. Bastos.

Indecible. Hindi maipagsasaysay.

Indeleble. Hindi mabubura ó makakatkat.

Indemne. Ligtas sa kapanganiban.

Indemonstrable. Hindi maituturo ó maipaki-
kilala.

Indiferente. Alanganin.

Indigente. Walang pagkunan.

Indigerible. Hindi matutunaw.

Indigesto, indigesta. Hindi natutunaw.

Indigno, indigna. Hindi marapat.

Indivisible. Hindi mahahati.

Indócil. Suwail; walang payo.

Indomable. Hindi mapaaamo.

Indómito, indómita. Mailap.

Indudable. Hindi mapagaalinlanganan.

Inefable. Hindi sukat maipagsaysay.

Ineficaz. Walang bisà.

Inepto, inepta. Walang kaya.

Inevitable. Hindi maiiwasan.

Inexperto, inexperta. Hindi sanay; kulang sa
talino.

Infalible. Hindi mamamali.

Infame. Walang dangal ó puri.

Infanticida. Nakamatay ng batà.

Infeliz. Sawing palad; kaawàawà.

Inferior. Mababa.

- Infiel.** Taksil; hindi matapat.
Infinito, infinita. Walang katapusan.
Inflexible. Hindi matuklop ó mahutck.
Informe. Walang aniyô.
Ingenioso, ingeniosa. Matalas ang isip; matalino.
Ingenuo, ingenua. Matapat; tunay.
Ingrato, ingrata. Walâng utang na loob.
Injurioso, injuriosa. Nakasusugat ng pusò;
umaalimura.
Injusto, injusta. Walang katwiran.
Inmaterial. Walang katawan.
Inmediato, inmediata. Malapit.
Inmenso; inmensa. Malawak.
Inmortal. Walang kamatayan.
Inmundo, inmunda. Nakaririmarim; marumi.
Inmutable. Hindi magmamaliw.
Innumerable. Hindi mabilang.
Inocente. Walang malay.
Inodoro, inodora. Walang amoy.
Inquieto, inquieta. Ligalig.
Insaciable. Walang kasiyahan.
Insensible. Walang pakiramdam.
Inseparable. Walang pagkahiwalay.
Insistente. Maulit.
Insolente. Palalo; walanghiya; suwail.
Insondable. Hindi matatarók.
Instructivo, instructiva. Nagtuturò.
Instruido, instruida. Maalam; sanay.
Insufrible. Hindi matitiis ó maaatim.
Intacto, intacta. Hindi nagagalaw ó nahihipo.
Inteligente. Matalino.

Inteligible. Madaling mawatas.
Intenso; intensa. Matindi.
Interior. Napapaloob.
Intermedio, intermedia. Napapagitna.
Interminable. Walang pagkatapos.
Intranquilo, intranquila. Walang kapanatagan.
Intrépido, intrépida. Walang takot sa kapanganibar; biglâbiglâ.
Invariable. Walang pagbabago.
Invencible. Hindî magagapi.
Iracundo, iracunda. Magagalitin.
Irracional. Walang pagiisip; walang katwiran.
Irremisible. Hindî mapatatawad.
Irresistible. Hindî makatatagal.
Irresponsable. Walang sagutin.
Izquierdo, izquierda. Kaliwa.

Verbos

Identificar. Pagparisip; pagtularin.	amo.
Iluminar. Ilawan; liwanagan; magilaw.	Imprimir. Lumimbag; limbagin.
Ilustrar. Liwanagan ang kaisipan; turuan.	Impugnar. Kalabanin; tutulan.
Imaginar. Hakain.	Incendiar. Sulsulan; sunugin.
Imitar. Tularan; tumulad.	Incendiarse. Masunog; magliyab.
Impedir. Sansalain.	Incitar. Ulukan; ud- yukan.
Impeler. Itulak	
Implorar. Ipagmaka-	Inclinar. Ihilig.

Inclinarse. Humilig.	Insultar. Murahin,
Incluir. Ipisan; ilahok.	magmura; tungaya-
Incomodarse. Mayamot; magalit.	win.
Incomodar. Yamutin; magalit.	Intentar. Nasain.
Indagar. Siyasatin; magsiyasat.	Intercalar. Pagsalitsalitin.
Indicar. Ituro.	Interceder. Mamagitan; mamagitna.
Inducir. Udyukan; sulsulan.	Interpretar. Bigyangkahulugan.
Indultar. Patawarin.	Intervenir. Makilahok.
Inflamar. Pagliyabin.	Introducir. Isoot; ipasok; ipakilalà.
Inflamarse. Magliyab.	Introducirse. Maki-alam.
Informar. Ibalitâ; ipagbigay sabi.	Invadir. Salakayin; pasukin.
Ingresar. Pumasok.	Inveatar. Tumuklas; tuklasin.
Inhabilitar. Pagilia sa tungkol.	Invertir. Pagbaligtarin.
Inquietar. Ligaligin.	Ir. Yumao; pumaroon.
Inquietarse. Maligalig.	Irritar. Pagalitin; yamutin.
Insalivar. Lawayan.	Irritarse. Magalit; magngitngit.
Inscribir. Isulat.	
Insinuar. Ipahiwatig.	
Insistir. Magmaulit.	



Nombres sustantivos que empiezan por la undécima letra del alfabeto castellano.

Mga pandiwa ng n̄alan na nagsisimula sa panglabingisang titik ng abakadang kastila.

J

Perteneceen al género masculino.

Nauukol sa kiyas na ikinakapit sa pangangahulugang lalaki.

Ginagamitan ng artículo El ó Un.

Jabón.	Sabón.	Juez.	Hukom.
Jadeo.	Hingal.	Juguete.	Laruan.
Jardin.	Halamanan.	Juicio.	Kaisipan.
Jarro.	Basong lupâ.	Juramento.	Pagsum- pâ; sumpâ.
Jefe.	Pangulo.	Justiprecio.	wastong halaga.
Jornal.	Sahod sa araw araw.	Juzgado.	Hukuman.
Júbilo.	Katuwaan.		
Juego.	Larô; palarô.		

Perteneceen al género femenino.

Nauukol sa kiyas na ikinakapit sa pangangahulugang babaye.

Ginagamitan ng artículo La ó Una.

Jabonera.	Lalagyan ng sabon.	Jactancia.	Pagpuri sa sarili.
-----------	-----------------------	------------	-----------------------

Jaqueca. Matinding Junta. Pulong.
sakit ng ulo.
Jaula. Kulungan; hola. Justicia. Hustisiya.
Joya. Hiyas. Juventud. Kabinataan.

Nombres adjetivos.
Mga n̄galang tumuturing.

Jactancioso. jactanciosa. Puripuri.
Joven. Murà; batà.
Júbiloso, jubilosa. Maligaya.
Junto, junta. Magkasama.
Justo, justa. Banal; wastô.

Verbos

Jabonar. Sabunin; paglakipin.
magsabon. Jurar. Manumpa;
Jactarse. Purihin sumumpâ.
ang sarili. Justipreciar. Halaga-
Jadear. Humingal. han ng wastô.
Juntar. Pagsamahin; Juzgar. Humatol.



Nombres sustantivos que empiezan por la duodécima letra del alfabeto castellano.

Mga pandiwa ng ngalan na nagsisimula sa panlabingdalawang titik ng abakadang kastila.

K

Perteneceen al género masculino.

Nawukol sa kiyas na ikinakapit sa pangangahulugang lalaki.

Ginagamitan ng artículo El ó Un.

Kaiser. *Ngalan ng hari sa Alemanian.*

Kilo. *Buhat sa wikang griego na ang kahuluga'y bilang isang libo.*

Kilógromo. *Bigat na may isang libong gramo.*

Kilómetro. *Panukat na may isang libong metro.*

Kiosko. *Tindahang munti.*

Kodak. *Panglarawan.*



Nombres sustantivos que empiezan por la décimo tercera letra del alfabeto castellano.

Mga pandirang n̄alan na nagsisimula sa panlabingtatlong titik n̄ abakadang kastila.

L

Perteneceen al género masculino.

Naaukol sa kiyas na ikinakapit sa pan̄a-n̄ahulugang lalaki.

Ginagamitan n̄ articulo El ó Un.

Lado.	Gilid; tabi.	gamit sa paghibila-
Ladrón.	Lalaking magnanakaw.	mos ó paghuhugas.
Lamento.	Hinagpis; hibík.	Lecho. Hihigan.
Largor.	Haba.	Levantamiento. Pag-
Latido.	Tibok.	tataas; pagaalsa.
Latigazo.	Palu ng latiko.	Linaje. Angkan.
Látigo.	Latiko.	Lodo. Putik.
Lavabo.	Mesang gina-	Lugar. Pook.
		Lustre. Kinang; kin-
		tab.
		Luto. Luksa.

Pertenecen al género femenino.

Nauukol sa kiyas na ikinakapit sa panġa nġahulugang babaye.

Ginagamitan nġ articulo La ó Una.

Labor.	Gawa; dibujo.	hang ugali.
Labranza.	Pagtatanim.	Libertad. Kalayaan.
Lágrima.	Luha.	Licencia. Pahintulot.
Lámpara.	Ilawan.	Liga. Tali; bigkis.
Langüidez	Panghihina.	Ligereza. Kahksihan;
Lastima.	Hinayang;	liksi.
	awâ.	Limosna. Limos.
Latitud.	Luang; lapad.	Lisonja. Labis na pa-
Lealtad.	Katapatan.	puri.
Lectura.	Pagbasa.	Liviandad. Kagaanap.
Leche.	Gatas.	Lividez. Pamumutlá.
Lentitud.	Kabagalan;	Longitud. Kahabaan;
	kabanayaran.	habâ.
Leña.	Panggatong;	Luchs. Away.
	gatong.	Lujuria. Kalibugan.
Letra.	Titik.	Lumbre. Bagâ.
Ley.	Batas; kautusan.	Luna. Buan (sa langit).
Liberalidad.	Kabuti-	Luz. Ilaw; liwanag.

Nombres adjetivos.

Mġa nġalang tumuturing.

Laborioso, laboriosa.	Masipag.
Lagrimoso, lagrimosa.	Luhâan.

Lamentable. Kahinahinagpis.
Lamentoso, lamentosa. Nakahihinagpis.
Largo, larga. Mahaba.
Lastimoso, lastimosa. Nakahihinayang.
Laudable. Kapuripuri.
Leal. Matapat.
Legal. Ayon sa batás ó matuwid.
Lejano, lejana. Malayò.
Lento, lenta. Banayad; mabagal.
Levadizo, levadiza. Naitataas.
Leve. Magaan.
Libre. Malayâ.
Lícito, licita. Wastô.
Ligero, ligera. Magaan.
Limpio, limpia. Malinis.
Lindo, linda. Marikit; maalindog.
Liso, lisa. Palás; patag.
Liviano, liviana. Magaan.
Loco, loca. Ulol.
Locuaz. Masalita.
Lodoso, lodosa. Maputik.
Lúgubre. Malungkot.
Lujurioso, lujuriosa. Malibog.
Lunático, lunática. Bubuwani.
Lustroso, lustrosa. Makinang; makintab.

Verbos

Lagrimar.	Lumuhà;	pis.
umiyak.		Lamer. Himurin; hu-
Lamentar.	Maghinag-	mimod.

Lastimar. Sugatan; sumugat.	Librar. Iligtas; magligtas.
Latir. Tamibok.	Librarse. Maligtas.
Lavar. Labhan; maglaba.	Licenciar. Pahintulutan.
Lavarse. Maghugas.	Ligar. Talian; gapusin.
Leer. Bumasa.	Limitar. Hangganau.
Levantar. Itayo; itinidig.	Limpiar. Linisin; maglinis.
Levantarse. Tamayô; tumindig.	Lustrar. Pakinangin; pakintabin.

Nombres sustantivos que empiezan por la décimocuarta letra del alfabeto castellano.

Mga pandiwang nġalan na nagsisimula sa panglabingapat na titik nġ abakadang kastila.

LI

- Perteneceen al género masculino.

Nauukol sa kiyas na ikinakapit sa panġa-nġahulugang lalaki.

Ginagamitan nġ artículo El ó Un.

Llamamiento. Pagtawag; tawag.	ingat ng susè.
Llanto. Pagluhà.	Lloro. Pagtangis; pagluhà.
Llaverò. Lalaking may	

Pertenecen al género femenino.

Nauukol sa kiyas na ikinakapit sa panġa-nġahulugang babaye.

Ginagamitan nġ articulo La ó Una.

Llaga. Sugat.	Llaversø. Babaying
Llama. Liyab; lingas.	may ingat ng susè.
Llamarada. Siklab.	Llegada. Pagdating.
Llanura. Kapatagan.	Llovizna. Ambon.
Llave. Susè.	Lluvia. Ulán.

Nombres adjetivos.

Mġa nġalang tumuturing.

Llano, llana. Patag; palas.	kaluluhà; nekafiyøk.
Lleno, llana. Purò.	Lluvioso, lluviosa. Ta-
Lloroso, llorosa. Na-	gulan.

Verbos

Llamar. Tumawag; tawagin.	Llevar. Dalhin doon.
Llegar. Dumating.	Llorar. Umiyak; lu- muhà.
Llenar. Punuin.	Llover. Umulan.
Llenarse. Mapunò.	Lloviznar. Umambon.

Nombres sustantivos que empiezan por la décimoquinta letra del alfabeto castellano.

Mga pandiwang nġalan na nagsisimula sa panglabinglimang titik nġ abakadang kastila.

M

Pertenecen al género masculino.

Nauukol sa kiyas na ikinakapit sa panġanġahulugang lalaki.

Ginagamitan nġ articulo El ó Un.

Macho. Hayop na lalaki.	lalaki.
Magullamiento. Pagkabugbog.	Meneo. Panginginig ng katawan.
Maltrato. Pagayop; pagpalò.	Mensaje. Padala.
Mandato. Utos.	Merçado. Pamilyhan.
Mango. Puluhan.	Mérito. Gantingpalà.
Manjar. Pagkain.	Mes. Buwan (sa lupà).
Manojo. Likaw; bigkas.	Miedo. Takot.
Manto. Lambong; balabal.	Miramiento. Pagtingin; galang.
Mareo. Hilo; lulà.	Misterio. Hiwagà.
Maricon. Binabaye.	Moco. Uhog.
Mecate. Lubed.	Modelo. Papisan.
Medicamento. Gamot.	Modo. Ayos.
Mendigo. Pulubing	Moho. Amag; kalawang.
	Mojón. Hanggahan;

muson.	Mundo. Sansinukob.
Molino. Gilingan.	Murmullo. Haging- ging; bulong.
Momento. Sandali.	Muro. Pader; tabing na bató.
Monarca. Hari.	Museo. Tanghalan ng mga sarisaring bagay na kinatututuhan.
Monte. Bundok.	Musgo. Lumot.
Montón. Buntón.	
Mortero. Lusong.	
Mosquitero. Kulambo.	
Movimiento. Galaw; paggalaw.	

Pertenece al género femenino.

*Nauukol sa kiyas na ikinakapit sa panġa-
nġahuhugang babaye.*

Ginagamitan nġ artículo La ó Una.

Madera. Kahoy.	Manquedad. Kakima- wan; kawalan ng isang bisig.
Madre. Iná.	Mansión. Tahanan.
Madrina. Iniiná.	Manta. Kumot.
Maduréz. Kahinugán; pagkahinóg.	Manteca. Mantikà.
Majestad. Salitáng gi- nagamit sa paggalang sa Diyos ó hari.	Marca. Taták; bahid.
Maldición. Sumpâ.	Marcha. Lakad; pa- dyak.
Malevolencia. Masa- máng kalooban.	Marea. Alon.
Mancha. Mansá.	Máscara. Takip sa mukhâ; maskara.
Manifestación. Pagpa- patalastás.	Masticación. Pagngu- yâ; nguyâ.

- Matanza. Pagpatay; patayan.
Mayoría. Karamihan.
Mecha. Mitsa.
Medicina. Gamot.
Medida. Sukat; panukat.
Meditación. Pagninilay; pagmumuni.
Médula. Utak sa butó.
Memoria. Ala-ála; pantandâ.
Mendiguez. Paghingi ng limós.
Mente. Isipan.
Mentira. Kasinungalingan.
Merced. Ganting palà; kaloob.
Merienda. Minandal.
Mesa. Lamesa.
Meta. Hanggahan.
Metamorfosis. Pagbabago ó paghahalili ng itsura.
Mezcla. Paghahalo; halo.
Mezquindad. Kahirapan.
Miel. Pulót.
Mierda. Dumi ng tao ó hayop.
Mímica. Kilos; kumpas.
Miseria. Kapahamakan.
Misericordia. Kaawaan.
Mitad. Kalahati.
Moción. Paggalaw.
Moderación. Katamtaman.
Modestia. Kahinhinan; hinhin.
Molestia. Gambalà.
Monarquía. Kaharian.
Moneda. Salapi.
Montaña. Kabundukan.
Morada. Tahanan.
Moralidad. Maayos na kaugalian.
Mordedura. Kagat.
Morisqueta. Kanin.
Mortalidad. Pagkamatay.
Mortandad. Pagkamatay.
Muchedumbre. Kawan; pulutong.
Mudanza. Pagbabago.
Mudez. Pagkapipi.
Muerte. Kamatayan.

Muestra. Papanisan. Multiplicación. Pag-
Mujer. Babaye. papalago; pagdami.

Nombres adjetivos.
Mga n̄galang tumuturing.

Macizo, maciza. Batibot; siksik.
Maduro, madura. Hinog.
Manchado, manchada. Nadungisan.
Maldito, maldita. Tampalasan; sinumpâ.
Malévolo, malévola. Mahiligin sa paggawa ng
masamá.
Malo, mala. Masamá.
Malvado, malvado. Napakasamá.
Manco, manca. Kimaw; komang.
Manso, mansa. Maamò.
Maravilloso, maravillosa, Nakapagtataka; na-
kagigikla.
Matador, matadora. Mamamatay.
Material. May katawan.
Mayor. Lalong malaki.
Medianero, medianera. Tagapamagitan.
Mediano, mediana. Katatagan.
Medio, media. Kalahati.
Meditabundo, meditabunda. Mapagnilay; ma-
pagmuni.
Medroso. medrosa. Matatakutin.
Mejor. Lalong mabuti.
Mensual. Buwanan.
Mentiroso, mentirosa. Sinungaling.
Mezquino, mezquina. Mahirap.

Miserable. Kaawaawà.
Misericordioso, misericordiosa. Maawain.
Mixto, mixta. Halò-halò.
Moderado, moderada. Katamtaman.
Modesto, modesta. Mahinhin.
Mojado, mojada. Basâ.
Montañoso, montañosa. Mabundok.
Morado, morada. Murado.
Moribundo, moribunda. Mamamatay.
Mortal. Mamamatay; may kamatayan.
Mortífero, mortífera. Nakamamatay,
Movable. Magalaw.
Mudable. Madaling magbago.
Muerto, muerta. Patay.
Musgoso, musgosa. Malumot.

Verbos

Machacar. Bayuhin, durugin; basagin;	Mandar. Magutos.
Madrugar Gumising na maaga.	Manifestar. Ipakilala; ipatalastas.
Madurar. Pahinugin; mahinog.	Marchar. Lumakad; yumao.
Maldecir. Sumpain; manumpâ.	Marearse. Mahilo; malulà.
Maltratar. Ayupin.	Martillar. Pukpukin ng martilyo.
Mamar. Sumuso.	Martirizar. Pahirapan.
Manchar. Dungisan; mamansahan.	Mascar. Nguyain; ngumuyâ.

- Matar.** Patayin.
Matarse. Magpakamatay.
Medir. Sukatin; sumukat.
Meditar. Magmuni;
Mendigar. Magpalimos.
Mentir. Magsinungaling.
Mercar. Mamili.
Merecer. Magkamit; Kamtan.
Merendar. Magminandal.
Meter. Iscot; ipasok.
Meterse. Makialan; makilahck.
Mezelar. Paghaluin.
Mezclarse. Magkahalo.
Mirar. Malasit; magmasid.
Moderar. Gawing kamtaman.
Mojar. Basain.
Mojarse. Mabasâ.
Moler. Gumiling; gilingin.
Morder. Mangagat; kagatia.
Morir. Mamatay.
Mover. Galawin.
Moverse. Gumalaw.
Mudar. Baguhin.
Mudarse. Magbihis.
Multiplicar. Paramihin.
Multiplicarse. Lumaganap.
Murmurar. Magbubulong.
Mutilar. Pagputulputulin.



Nombres sustantivos que empiezan por la décimosesta letra del alfabeto castellano.

Mga pandirang n̄alan na nagsisimula sa panglabinganim na titik n̄ abakadang kastila.

N

Pertenecen al género masculino.

Nauukol sa kiyas na ikinakapit sa pan̄gan̄ahulugang lalaki.

Ginagamitan n̄ articulo El ó Un.

Nacimiento.	Pagsi-	Nido.	Pugad.
lan̄; kapangan̄kan.		Nieto.	Apong lalaki.
Naufragio.	Paglubog;	Niño.	Batang lalaki.
pagkalubog.		Norte.	Hilaga.
Negocio.	Kalakal.	Núcleo.	Ubod.
Nexo.	Buhól.	Nudo.	Buhól, bukó.

Pertenecen al género femenino.

Nauukol sa kiyas na ikinakapit sa pan̄gan̄ahulugang babaye.

Ginagamitan n̄ articulo La ó Una.

Nación.	Bansâ; nasi-	anyo ó kalagayan;	
yon.		kaasalan.	
Natación.	Paglangoy.	Navaja.	Labasa.
Naturaleza.	Sariling	Nave.	Daong.

Navegación.	Pagla-	Ninfa.	Diwatà.
layag.		Niñez.	Kabataan.
Navidad.	Pagsilang;	Nobleza.	Kamahalan.
kapanganakan.		Noche.	Gabi.
Negación.	Pagtutol;	Nodriza.	Sisiwa.
tutol.		Norma.	Tuntunin;
Negligencia.	Kapaba-	simulâ	
yaan.		Noticia.	Balitâ.
Negociación.	Panga-	Novena.	Siyam.
ngalakal.		Nuera.	Manugang na
Negrura.	Kaitiman.	babaye.	
Nieta.	Apong babaye.		

Nombres adjetivos.
Mga n̄galang tumuturing.

Nacional.	Pang bansâ.
Nativo, nativa.	Tubò sa isang lugar.
Natural.	Taga ó tubó sa isang bayan.
Nauseabundo, nauseabunda.	Nakasusuka.
Navegable.	Maglalayag.
Necesario, necesaria.	Kailangan.
Necio, necia.	Mangmang.
Negativo, negativa.	Tumututol.
Negligente.	Pabayà.
Negociable.	Makakalakal.
Negro, negra.	Maitim.
Neto, neta.	Malinis at walang halò.
Ninguno, ninguna.	Wala ni isa.
Noble.	Mahal na aniyô.
Nocivo, nociva.	Nakapipinsalâ.

Nocturno, nocturna. Sa gabi.
Normal. Sa dating kalagayan.
Notable. Katangitangi.
Novato, novata. Baguhan.
Noveno, novena. Siyam.
Nubloso, nublosa. Maulap.
Nudoso, nudosa. Mabuhol; mabukó.
Nuevo, nueva. Bago.
Nulo, nula. Walang kabuluhan.

Verbos

Nacer. Sumilang; ipa- nganak.	Negar. Tumutol; tu- tulan.
Nadar. Lumangoy.	Negociar. Mangalakal.
Narrar. Magsalaysay ng nakaraan.	Nombrar. Ngalanan; pangalanan.
Naufregar. Lumubog ang sasakyan.	Noticiar. Ibalita; mag- balita.
Navegar. Maglayag.	Numerar. Bilangin.



Nombres sustantivos que empiezan por la décimoseptima letra del alfabeto castellano.

Mga pandiwang n̄alan na nagsisimula sa panglabingpitong titik n̄ abakadang kastila.

Ñ

Pertenecen al género masculino.

Nauukol sa kiyas na ikinakapit sa pan̄angahulugang lalaki.

Ginagamitan n̄ artículo El ó Un.

Ñaque.	Bunton ng	Ñiquiñaque.	Bagay na
	mga bagay na wa-		lubhang alipustâ.
	lang kabuluhan.	Ñudo.	Buhol; bukó.

Pertenecen al género femenino.

Nauukol sa kiyas na ikinakapit sa pan̄angahulugang babaye.

Ginagamitan n̄ artículo La ó Una.

Ñoña.	Dumí; suka.	pangigib ng tubig sa
Ñora.	Aparatong	balon.

Nombres sustantivos que empiezan por la décimooctava letra del alfabeto castellano.

Mġa pandiwang nġalan na nagsisimula sa pangwalong titik nġ abakadang kastila.

O

Perteneceen al género masculino.

Nauukol sa kiyas na ikinakapit sa panġa-nġahulugang lalaki.

Ginagamitan nġ articulo El ó Un

Objeto.	Bagay.	gawa.
Obsequio.	Kalooob; regalo.	Orbe. Sangsinukob.
Obstáculo.	Sagwil.	Orgullo. Pagmamalaki; kataasan.
Occidente.	Kalunuran.	Oriente. Silanganañ.
Oceano.	Karagatan.	Orificio. Butas.
Odio.	Muhġ; poot.	Origen. Mula; pinang- galingan.
Oficio.	Gawain.	Orġa. Kalawang.
Oido.	Pandinig.	Ornamento. Palamuti; kagayakan.
Oleo.	Langis.	Oro. Gintō.
Olfato.	Pangamoy.	Osculo. Halik.
Olor.	Amoy; samyō.	
Olvido.	Limot.	
Operario.	Mangga-	

Pertenecen al género femenino.

Nauukol sa kiyas na ikinakapit sa panġa-nġahulugang babaye.

Ginagamitan nġ artículo La ó Una.

Obsecación. Pagdi-	Ofensa. Pagmura;
dilim ng isip.	paglait.
Obediencia. Pagsu-	Ola. Alon.
nod; kasunuran.	Omnipotencia. Kapang-
Objeción. Tutol;	yarihang lubos.
katutulan.	Oportunidad. Mab-
Obligación. Katung-	ting pagkakataon.
kulan.	Oposición. Pagtutol;
Obra. Gawa.	tutol.
Obscuridad. Kadili-	Oración. Panalangin.
man.	Orfandad. Pangungu-
Ociosidad. Katamaran.	lila.
Ocultación. Pagkuku-	Orificación. Pagbubu-
bli; pagtatagò.	tas.
Ocurrencia. Pangya-	Orina. Ihì.
yari.	Osadía. Kapangahasan.

Nombres adjetivos.

Mġa nġalang tumuturing.

Obediente. Masunurin.
Obscuro, obscura. Madilim.
Ocioso, ociosa. Tamad; usyoso.
Oculto, oculta. Tagò; kubli.

Odioso; odiosa. Nakamumuhi; nakapopoot.
Ofensivo, ofensiva. Nakagagalit; nakalalait;
nakaiinis.
Oloroso, olorosa. Mabango; masamyò.
Olvidadizo, olvidadiza. Malilimutin.
Omnimodo, omnimoda. Sumasaklaw sa lahat.
Oportuno, oportuna. Nababagay.
Opresivo, opresiva. Nakaiinis.
Opuesto, opuesta. Alit; laban.
Ordinario, ordinaria. Karaniwan.
Orgullosa, orgullosa. Mapagmalaki; mataas.
Osado, osada. Pangahas.

Verbos

Obedecer.	Sumunod.	Ocultarse.	Magkubli;
Objetar.	Tutulan; tu-	magtago.	
mutol.		Ocurrir.	Mangyari;
Obligar.	Iutos; ipa-	magkataon.	
tupad.		Odiar.	Itakwil.
Obscurecer.	Pagdi-	Ofender.	Sumakit;
limin.		laitin; pagalitin.	
Obscurecerse.	Mag-	Ofrecer.	Ihandog;
dilim.		ipagkaloob.	
Obsequiar.	Pagkalo-	Oir.	Dingin; marinig.
oban; pagregaluhan.		Oler.	Amuyin; uma-
Obstruir.	Sarhan.	moy.	
Obstruirse.	Magsará.	Olvidar.	Limutin.
Obtener.	Magkamit;	Olvidarse.	Makalimot.
kamtan.		Oponer.	Tutulan.
Ocultar.	Icubli; itagò.	Oponerse.	Tumutol.

Oprimir.	Iaisin.	Oxear.	Bumugaw;
Orar.	Manalangin.	bugawin.	
Orinar.	Umibi.		

Nombres sustantivos que empiezan por la décimonona letra del alfabeto castellano.

Mga pandiwang n̄galan na nagsisimula sa panlabingsiyam na titik n̄ abakadang kastila.

P

Pertenecen al género masculino.

Nauukol sa kiyas na ikinakapit sa pan̄ganhahulugang lalaki.

Ginagamitan ng articulo El ó Un

Pacto.	Kasunduan.	lagyan sa kay Adan	
Padre.	Ama.	at kay Eva.	
Padrino.	Inaama.	Parto.	Panganganak.
Pago.	Bayad.	Paseo.	Pagpapasyal.
Pais.	Bayan.	Paso.	Hakbang.
Pájaro.	Ibon.	Pastor.	Lalaking pas-
Palacio.	Tahanan ng	tol.	
	hari.	Patíbulo.	Bibitayan.
Pan.	Tinapay.	Patrón.	Tagatanggol.
Pantano.	Lubak.	Pavor.	Takot; sindak.
Paradero.	Hintuan;	Pecado.	Sala.
	hantungan.	Pedazo.	Piraso.
Paraiso.	Halamanang	Peine.	Suklay.
	kaayaaya na pinag-	Peldaño.	Baytang.

Peligro. Kapanganiban.	Pozo. Balon.
Peluquero. Manggugupit ng buhok	Prado. Damuhan.
Pellizco. Pagkurot; kurot.	Precepto. Utos; bilin.
Pensamiento. Pagiisip.	Precio. Halaga.
Peón. Naglalakad.	Precipicio. Balong malalim; bulusok.
Perdon. Kapatawaran.	Premio. Gantingpala.
Perfume. Pabango; bango.	Primo. Piasang lalaki.
Perjurio. Panunumpa ng kasinungalingan.	Principio. Simulâ.
Pesebre. Sabsaban.	Progreso. Pagsulong.
Peso. Bigat; piso.	Prólogo. Paunang salitâ.
Pez. Isdâ	Propósito. Balak.
Picotazo. . Tukâ.	Provecho. Kapakinabangan.
Pirata. Tulisang dagat.	Pulimento. Pagpapakintab; pagbuli.
Placer. Galak; tuwâ.	Pulso. Pulsó.
Plato. Pinggan.	Puntapie. Sipà; tadyak.
Plazo. Palugit.	Puñado. Dakot.
Pleito. Usapin.	Puñal. Panarak.
Polvo. Pulbos; alikabok.	



Pertenecen al género femenino.

Nauukol sa kiyas na ikinakapit sa panġanġahulugang babaye.

(Ġinagamitan nġ articulo La ó Una.

Paciencia.	Pagtitiis.	pagkabuo.	
Palabra.	Pangungusap.	Perfidia.	Kataksilan.
Palidez.	Pamumutlá.	Permanencia.	Pama-
Palpitación.	Pagtibok.	malagì.	
Panaderia.	Gawaan ng	Permisión.	Pagpapa-
tinapay.		hintulot.	
Parada.	Paghinto.	Persecución.	Pagsiga-
Pared.	Pader.	sig; paghabol.	
Pareja.	Pagsasabay.	Perseverancia.	Pag-
Parte.	Bahagi.	tataman.	
Participación.	Pagpa-	Persona.	Taò.
patalastas.		Pertinacia.	Kaulitan;
Pasión.	Pagdurusa.	katigasan ng ulo.	
Patria.	Bayang tinu-	Perturbación.	Kagusu-
buan.		tan; kaguluhan.	
Pavesa.	Alipato.	Pesadez.	Kabigatan.
Paz.	Kapayapaan.	Peste.	Sálot; pagka-
Pegadura.	Paninikit.	kamatay.	
Pelea.	Away.	Picadura;	Tuka; sun-
Pena.	Kaparusahan.	dot.	
Pequeñez.	Kaliitan.	Piedad.	Kaawaan.
Perdición.	Pagkawalâ.	Pimienta.	Paminta.
Pereza.	Katamaran.	Pisada.	Yapak.
Perfección.	Pag buo;	Plata.	Pilak.

- Plaza. Liwasan.
Pluma. Panitik.
Pluralidad. Karamihan.
Población. Sambayanan; namamayan.
Pobreza. Kahirapan.
Polea. Kalô.
Pólvara. Pulbura. (ang pulburá ay binubuo ng salitre ó nitrato de potasa, azufre at uling ng kahoy.)
Ponzoña. Kamandag; lason.
Posada. Tahanan.
Postración. Pagluhod; pagyukod.
Práctica. Kasanayan.
Prenda. Sanglá.
Preñez. Pagbubuntis.
Preparación. Paghandâ.
Presencia. Pagharap.
Pretensión. Balak; nasâ.
Prevención. Paghandâ; pagpapasumala.
Prima. Pinsang babaye.
Procedencia. Pinagmulan; pinanggalingan.
Prodigalidad. Pagbulagsak; kasagaan.
Profanación. Paglapastangan.
Profecía. Panghuhulâ.
Profundidad. Kalaliman; lalim.
Prohibición. Pagbabawal.
Promesa. Pangako.
Pronunciación. Pagbigkas.
Propagación. Pagpakalat.
Prosperidad. Kasagaan.
Protección. Kalingâ.
Provincia. Lalawigan.
Prueba. Subok; pagsubok.
Puerta. Pintuan.
Punta. Dulo; tulis.
Purificación. Paglilinis. kalinisan.
Putrefacción. Pagkabulok.

Nombres adjetivos.
Mga n̄galang tumuturing.

- Pacífico, pacífica. Tahimik.
Pálido, pálida. Namumutlâ.
Palpable. Nadadama; nahhipò.
Pantanososo, pantanososa. Malubak.
Parecido, parecida. Kawangis.
Parlero, parlera. Masalita.
Particular. Natatangi; tangi.
Partitivo; partitiva. Mahahati.
Párvulo; párvula. Maliit; bata.
Patente. Hayag; maliwanag.
Patriótico, patriótica. Makabayan.
Pavoroso, pavorosa. Nakasisindak: katakottakot
Pedregoso, pedregosa. Mabato.
Pegajoso, pegajosa. Naninikit.
Peligroso; peligrosa. Panganib.
Pellizcador, pellizcadora, Nangungurot.
Pendiente. Nabibitin.
Pensativo, pensativa. Palaisip.
Peor. Lalong masamá.
Pequeño, pequeña. Maliit.
Perdonable. Marapat patawarin; mapatatawad.
Perdurable. Walang katapusan; matagal.
Perezoso; perezosa. Tamad.
Pérfido, pérfida. Taksil.
Perjudicial. Nakababalam; nakapeperhuwisyo.
Perjuro, perjura. Nanunumpa sa di katotohanan.

- Permanente. Lagi; walang tigatig.
Permissible. Mapahihintulutan.
Perplejo, perpleja. Alinlangan; alapaap.
Pertinaz. Matigas ang ulo; maulit.
Perverso, perversa. Masamá.
Pesado, pesada. Mabigat.
Piadoso, piadosa. Maawain; mahabagin.
Pingüe. Mataba; malusog.
Piojoso, piojosa. makuto.
Plegadizo, plegadiza. Kumukulubot.
Pleno, plena. Purô.
Pobre. Mahirap; kaawaawa.
Poco, poca. Kaunti.
Poderoso, poderosa. Makapangyarihan.
Polígamo, polígama. Mangbababaye.
Polvoriento, polvorienta. Purô ng alikabek;
maalikabok.
Porzoñoso, porzoñosa. Makamandag; lason.
Poroso; porosa. Tumatagas.
Posible. Mangyayari.
Posterior. Huli.
Potente. Maylakas.
Precavido, precavida. Maagap.
Precioso, preciosa. Mahalaga.
Prematuro, prematura. Murâ.
Presto, presta. Madali; dalidali.
Prevenido, prevenida. Hands; laan.
Principal. Dakila.
Privado, privada. Bawal.
Pródigo, pródiga. Bulagsak; lagalag.
Profundo, profunda. Malalim.

Progresivo, progresiva. Sumusulong.

Pronto, pronta. Matulin; madali.

Prorrogable. Mapalulugit.

Provechoso, provechosa. Makabuluhan; mapakikinabangan.

Público, pública. Hayag sa Mad'lâ.

Punible. Marapat parusahan.

Puntiagudo, puntiaguda. Matulis; mahayap.

Puro, pura. Walang halò; Malinis.

Verbos

Padecer. Magdusa.

Pagar. Magbayad; bayaran.

Palidecer. Mamutlá.

Palmotear. Pumalakpak

Palpar. Hipuin; salatin.

Palpitar. Tumibok

Parar. Huminto.

Parir. Mangansk.

Parlar. Magsalitâ.

Participar. Ipagbigay-alam.

Partir. Hatiin.

Pasar. magdaan.

Pavonear. Magpalalô.

Pedir. Humingi.

Pegar. Idikit; ham-pasin.

Pegarse. Manikit.

Preguntar. Magtanong; itanong.

Peinar. Suklayan; mag-suklay.

Peligrar. Sumapanganib.

Pellizcar. Kurutin; mangurot.

Penetrar. Isoot; matahô.

Penetrarse. Tumagos; maglagos.

Pensar. Isipin; mag-isip.

Perder. Iwalâ

Perderse. Mawalâ; maligaw.

Perdonar. Magpata-

wad; patawarin.	Principiar. Pasimulan.
Perecer. Pamatay.	magpasimula.
Perfumar. Pabanguhan.	Probar. Subukin.
Perjudicar. Gambalain.	Procurar. Sikapin;
Permanecer. Mamala-	magsumikap.
gì; manatili.	Prodigar. Magbulak-
Permitir. Pahintulu-	sak; maglagalag.
tan; magtulot.	Prohibir. Pagbawalan;
Perseguir. Habulin,	magbawal.
humabol.	Prometer. Mangako.
Pertenecer. Maukol.	Pronunciar. Bigkasin;
Perturbar. Guluhin;	bumigaks.
ligaligin.	Propagar. Isiwalat;
Pesar. Bumigat; tim-	ipagkalat.
bangin.	Propagarse. Kumalat;
Pescar. Mangisda.	mahayag.
Picar. Sundutin; tukain	Proponer. Ipalagay;
Picotear. Tumuka;	magpalagay.
tukain.	Prorrogar. Palugitan;
Pintar. Pintahan; pu-	magpalugit.
menta.	Proseguir. Ipagpatu-
Pisar. Tuntungan; pi-	loy; ituloy.
sain.	Proteger. Kalingain;
Pisotear. Yapakan;	kupkupin.
yundakin.	Provocar. Humamon;
Poner. Ilagay.	hamunin.
Ponerse. Lumagay.	Publicar. Ihayag.
Preceder. Ipagpauna.	Publicarse. Mahayag.
Premiar. Bigyang	Pudrir. Bulukin.
gantingpalà.	Pudrirse. Mabulok.
Preparar. Maghandâ.	

Pulir. Balihin; **mag-** Purificar. L'nisin.
buli.
Punzar. Sundutin. Purificarse. Maglinis.

Nombres sustantivos que empiezan por la vigésima letra del alfabeto castellano

Mğa pandiwang nğalan na nagsisimula sa pandalawangpung titik nğ abakadang kastila

Q

Perteneceen al género masculino.

Nauukol sa kiyas na ikinakapit sa panğanğahulugang lalaki.

Ginagamitan nğ articulo El ó Un.

Quejido.	Halinghing.	Quiquiriqui.	Tinig na
Querer.	Pag ibig.		kapara nğ tilaok nğ
Queso.	Keso.		manok.
Quinqué.	Kingke.		

Perteneceen al género femenino.

Nauukol sa kiyas na ikinakapit sa panğanğahulugang babaye.

Ginagamitan nğ articulo La ó Una.

Quebradura.	Básag	Quimera.	Guniguni.
Queja.	Daing.	Quinta.	Fook na pinag-
Quemadura.	Pasò.		lilibangán sa parang.

Nombres adjetivos.
M̄ja n̄jalang tumuturing.

Quebradizo, quebradiza. Marupok.
Quebrado, quebrada. Baság; balí.
Quieto, quieta. Tahimik.
Quincenal. Panglabinglima.
Quinto, quinta. Ikalima.

Verbos

Quebrar.	Basagin; ba-	Quemar.	Sunugin.
	liin.		
Quebrarse.	Mabasag;	Quemarse.	Masunog;
	mabali.		mapaso.
Quedar.	Maiwan.	Querer.	Ibigin.
Quejarse.	Dumaing.	Quitar.	Alisin.



Nombres sustantivos que empiezan por la vigésimoprimerá letra del alfabeto castellano.

Mġa pandiwang nġalan na nagsisimulá sa pandalawangpu'tisang titik nġ abakadang kastilà.

R

Pertenecen al género masculino.

Nauukol sa kiyas na ikinakapit sa panġanġahulugang lalaki.

Ginagamitan. nġ artículo El ó Un.

Rabo. Buntot.	Refrán. Salawikain.
Racimo. Buwig.	Refugio. Ampunan;
Raciocinio. Pagkukuro.	tanggulan
Rasguño. Kamot; galos.	Regalo Kaloob.
Rasgo. Bakas.	Regateo. Tawad.
Rayo. Lintik.	Regazo. Kandungan.
Rebaño. Kawan nġ	Regocijo. Katuwaan.
alagang hayop.	Regreso Pagbalik.
Recelo. Takot.	Reino. Kaharian
Recodo. Liko.	Relámpago. Kidlat.
Reconocimiento. Pag-	Reloj. Orasan.
suri; pagkilala; kauta-	Remedo. Paggagad;
nġang loob	panggagagad.
Recuerdo. Ala ala.	Remo. Gaod.
Reemplazo. Pagh-	Remolino. Ipoipo.
halili.	Renacimiento Muling-

pagsilang.	Resto. Kalabisan.
Renacuajo. Kitikiti.	Retrato Larawan.
Rencor. Pagkakaalit.	Rey. Hari.
Rendimiento. Pagod; pagsuko.	Rezo. Dasal.
Repartimiento. Pag- mumudmod.	Riel Daang bakal.
Reposo. Pagpapahingā; katahimikan.	Rigor Bagsik.
Rescate. Tubos.	Rincon. Sulok.
Resguardo. Sisilungan.	Robo. Nakawan.
Respaldo. Likuran	Rocio Hamog.
Respeto. Galang.	Rollo. Balumbon.
Resplandor. Liwanag.	Rompimiento. Pagka- sira
	Rubor. Pamumula.

Pertenecen al género femenino.

*Nauukol sa kiyas na ikinakapit sa panġa-
nġahulugang babaye.*

Ginagamitan nġ articulo La ó Una.

Raiz. Ugat nġ kahoy.	Recaida. Binat.
Rama. Sangā	Recepción Pagtang- gap
Ramificación. Pagsa- sangā.	Reclamación Katutu- lan
Rapidez. Katulinan.	Recolección. Paglili- kom
Raya Guhit.	Recompensa. Kaganti- han.
Razón. Katuwiran.	
Realidad. Katotoha- nan.	

Red. Lambat	Responsabilidad. Sagu- tin.
Redención. Pagtubos.	Respuesta; Sagot; ka- tugunan
Redondez • Kabilugan	Restauración Pagka- bawi; pagkasauli
Regla. Alituntunin.	Restitución. Pagsasa- uli
Reina. Asawa ng hari; babaying hari	Retención. Pagpigil.
Remisión. Pagpapapa- dala; pagpapatawad	Retribución Kabaya- ran.
Renovación. Pagba- bago.	Reunión. Pagsasama- sama.
Renuncia. Pagtanggi	Revelación. Pagtatan- yag; paghahayag
Repetición. Pagulit.	Reverencia. Galang.
República Bansâ na pinamamahalaan ng bayan.	Rivera Baybayin
Repugnancia Pagka- kaalit.	Riqueza Kayamanan
Reputación. Bunyî; kabantugan.	Roca Batong napaka- tigas
Residencia. Pook na tinatahanan	Ropa Damit.
Resolución. Kapasya- han.	Roperia Taguan ng damit
Respiración. Paghi- nga.	Rueda Gulóng
	Ruina Pagkaguhô
	Ruptura Pagkasira

Nombres adjetivos.
Mġa nġalang tumuturing.

- Racional Maykatuwiran.
Rapáz Magnanakaw; mandaragit.
Raro, rara Bihirá.
Ratero, ratera Mangungumit; manguugulimbat.
Real Tunay.
Recto, recta. Matuwid.
Redondo, redonda. Mabilog
Relleno, rellena Punungpunô
Requemado, requemada Tupók.
Resbaladizo, resbaladiza Madulas.
Resistente. Matibay.
Respetable. Kagalanggalang
Respetuoso, respetuosa Magalang
Responsable Nananagot
Rico, rica Mayaman.
Rigoroso, rigorosa. Mabagsik
Risible Nakatatawa
Rojo, roja Mapula
Ronco, ronca. Namamalat.
Ruidoso, ruidosa. Mainġay.
Ruin Masamang asal.

Verbos

Raciocinar.	Magkuro.	Regatear.	Tumawad;
Rascar.	Kamutin;	tawaran	
	magkamot.	Registrar.	Halughugin;
Rasgar	Punitin; pila-	maghalughog.	
sin.		Regresar.	Umuwi.
Raspar.	Katkatin.	Reinar.	Maghari.
Razonar.	Mangatuwi	Reir	Tumawa.
ran.		Remedar	Manggagad;
Realizar.	Isagawa.	gagarin.	
Recibir.	Tanggapin;	Remendar.	Tagpian;
tumanggap.		magtagpi.	
Recobrar.	Bawiin; ma-	Remitir.	Ipadala; pa-
bawi.		tawarin.	
Recoger.	Likumin.	Remover.	Ilipat.
Recomendar.	Ihabilin;	Renovar	Baguhin.
Reconciliar.	Papagka-	Renunciar	Tumanggi.
sunduin;	makipag	Repartir.	Magmudmod;
kasundo.		imudmod.	
Reconciliarse.	Magka-	Repeler.	Itaboy; itulak.
sundo.		Repetir.	Ulitin.
Reconocer.	Kilanlin.	Resbalar.	Magdulas.
Recordar.	Alalahanin.	Resistir.	Tumagal.
Recorrer.	Libutin.	Respetar.	Gumalang;
Redimir.	Tubusin.	igalang.	
Reducir.	Paliitin.	Respirar.	Huminga.
Regalar.	Pagkalooban;	Responder.	Tumugon;
magregalo.		tugunin.	
Regañar	Magalit.	Restituir.	Isauli.

Retener. Pigilin.	Rizar. Pusuran; mag-
Retirar. Iurong	pusod.
Retirarse. Umuwi	Robar. Magnakaw.
Retroceder. Bumalik;	Rogar. Magmakaamo.
bumalikwas.	Romper. Sirain.
Revelar. Itanyag; ipa	Roncar. Mamalat.
hayag.	

Nombres sustantivos que empiezan por la vigésimosegunda letra del alfabeto castellano.

Mga pandiwang n̄galan na nagsisimula sa pandalawangpu't dalawang titik n̄ abakadang kastila.

S

Pertenecen al género masculino.

Nauukol sa kiyas na ikinakapit sa pan̄ga-n̄gahulugang lalaki.

Ginagamitan n̄ articulo El ó Un.

Sabor. Lasa	Seso. Utak sa ulo.
Salero. Lalagyan n̄	Signo. Tanda
asin	Simbulo. Sagisag.
Salto. Pagtalon; lukso	Socorro. Saktolc.
Secreto. Libim	Sol. Araw (sa langit).
Sentimiento. Damda	Soldado. Kawal.
min.	Sonido. Tunog.
Servicio. Paglilingkod	Soplo. Hhip.
Sequedad. Katuyuan.	Sudor. Pawis.

Sueldo. Sahod	pagpapatiwakal.
Suelo. Sahig; ibabaw n̄g lupà	Suplemento Dagdag
Sueño. Panaginip; pa- n̄garap; antok	Surco Tudling.
Suicidio. Pagbibigti;	Suspiro. Hibik

Pertenecen al género femenino.

*Nauukol sa kiyas na ikinakapit sa pan̄ga
n̄gahulugang babaye.*

Ginagamitan n̄g artículo La ó Ua.

Sábana. Kumot.	Sensibilidad Pandam- dam.
Sabiduria. Karunu n̄gan.	Señal. Tandá, pala- tandaan.
Sal. Asin.	Separación. Paghii- walay.
Salida. Paglabas.	Sepultura. Libingan.
Salud. Ginhawa.	Severidad. Kabagsi- kan; bagsik.
Saliva. Laway.	Silla. Likmuan.
Salvación. Pagliligtas; kaligtasan.	Sinceridad. Katuna- yan.
Sarna. Galis; nanà.	Sirga. Serga.
Satisfacción. Kasiya- han.	Situación. Katayuan.
Sed. Uhaw.	Soberbia. Kasuwailan.
Sedición. Pagaalsa.	Sobra. Kalabisan.
Semejanza. Pagkaka- wangki.	Sociedad. Samahan.
Senda. Landas.	

Soledad.	Pagiisa.	Suerte	Kapalaran.
Solidéz.	Katigasan.	Suficiencia	Kahustuhan; kasiyahan
Sombra.	Lilim; anino.	Superioridad	Kataasan
Sordera.	Kabingihan.	Súplica.	Pakiusap.
Subida.	Pagakyat.	Suposición	Palagay
Substitución.	Paghalili.	Suspensión	Pagpigil.
Suciedad.	Karumihan.		

Nombres adjetivos.

Mga ngalang tumuturing.

Sabio, sabia	Maalam; marunong
Sabroso sabrosa	Masarap.
Sagrado, sagrada	Kagalanggalang.
Salado, salada	Maalat.
Salivoso, salivosa	Malaway.
Saludable	Maginhawa; magaling.
Salvador, salvadora.	Mangliligtas
Salvo, salva	Ligtas
Sangriento, sangrienta	Madugo
Sanguineo, sanguinea	Maydugo.
Sano, sana	Magaling; walang damdam
Santo, santa	Banal
Seco, seca.	Tuyô
Sediento, sedienta.	Nauuhaw.
Seguidor, seguidora.	Sumusunod.
Seguro, segura.	Siguro
Semanal.	Lingguhan.
Semejante.	Kawangis.
Sensible.	Nakararamdam; may pakiramdam
Separable.	Makapaghihiwalay; mapaghihiwalay.

Severo, severa. Mabagsik
Simple. Walang bahagi; walang halò
Sincero, sincera Tunay; tapat.
Singular. Nagiisa.
Soberbio, soberbia. Suwail.
Solicito, solícita. Masipag; masiyasat
Sólido, sólida Matigas
Solo, sola. Iisa; nagiisa.
Sombroso, sombrosa Malilim.
Sonoro, sonora. Matunog.
Sordo, sorda. Bingi
Soso, sosa Matabang.
Suave Katamtaman.
Sublime. Di matingkalâ.
Sucio, sucia Marumi
Suculento, succulenta. Malinamnam; masarap.
Sudoroso, sudorosa Nagpapawis.
Suficiente. Kahustuhan
Sumiso, sumisa. Masunurin.
Superior. Lalong mataas.

Verbos

Saber. Malaman.	Satisfacer. Bayaran;
Saborear. Sarapan; su-	magbayad
marap	Satisfacerse Masiya-
Sacar. Kunin	han; mabusog.
Salir. Lumabas.	Secar Patuyuin
Saltar Tumalon.	Seducir Humibo, hi-
Saludar. Magpugay.	buan
Salvar. Iligtas	Segar Gumapas.

Seguir	Sumunod	Sosegar.	Payapain; pa- tahimikin.
Sembrar	Magtanim.	Sosegarse	Pumayapa; tumahimik.
Sentar	Iupô	Sospechar.	Maughinuha.
Sentarse	Umupô.	Sostener.	Subaybayan
Sentir.	Daundamin; du mamdam	Subir	Pumanhik; umakyat
Señalar	Tandaan	Subsistir.	Mamalagi; magtagal.
Separar	Ihiwalay.	Suceder	Humalili; magkataon
Separarse.	Humiwalay.	Sudar	Magpawis; pa- wisan
Sepultar.	Ibaon, ili- bing.	Sufrir.	Magtiis; alin- tanahin; magdusa.
Servir.	Maglinkod.	Suicidarse	Magbigti; magpatiwakal.
Silvar.	Sumutsot	Suplicar	Makiusap.
Sobar	Humilot.	Suponer.	Ipalagay.
Sobreponer.	Ipaiba- baw.	Suprimir.	Sansalain.
Sopreponerse.	Pumai- babaw	Suspender.	Pigilin; ibitin.
Soltar.	Bitiwan, kala- gan	Suspirar.	Magbuntong hiningá.
Soltarse.	Makabitiv; makakalag.		
Soñar.	Mangarap; ma- naginip.		
Soplar.	Hipan; humi- hip.		



Nombres sustantivos que empiezan por la vigésimotercera letra del alfabeto castellano.

Mga pandiwang n̄alan na nagsisimula sa pandalawangput tatlong titik n̄ abakadang kastila.

T

Pertenece al género masculino.

Nauukol sa kiyas na ikinakapit sa pan̄a-n̄ahulugang lalaki.

Ginagamitan n̄ artículo El ó Un.

Tacto.	Pandamdám.	Tipo.	Papárisan; titik. na panglimbag.
Tamaño.	Bikas; hugis.	Tío.	Amáin
Tambor.	Tambol.	Tiro.	Pagpukol; putok.
Temor.	Takot.	Tizón.	Dupong
Término.	Wakás; pa- ngungusap	Tosigo.	Lason
Terremoto.	Malakas na lindol.	Trabajo.	Gawáin.
Terror.	Sindak; takot.	Trago.	Lagok.
Tesoro.	Taguáng- yaman	Trapo.	Pamunas
Tiempo.	Panahon.	Triunfo.	Pagwawagi; wagi.
Tintero.	Lalagyan n̄ tinta.	Trono.	Luklukan.
		Trueno.	Kulog.

Pertenecen al género femenino.

*Nauukol sa kiyas na ikinakapit sa panġa-
ngahulugang babaye.*

Ginagamitan nġ articulo La ó Una.

Tempestad.	Sama nġ	Tiniebla	Kadiliman
panahon.		Tinta.	Tintá.
Tentación	Tukso.	Torpeza.	Kabagalan.
Ternura	Kalambutan;	Trampa	Lalang; daya
lumanay.		Traición.	Kataksilan
Terquedad.	Katigasan	Transferencia.	Pagli
nġ ulo		liban;	paglilipat.
Tía	Ali.	Transformación.	Pag-
Tienda.	Tindahan.	babago	nġ aniyo.
Tierra	Lupà.	Trenza.	Tirintas.
Timidez.	Pagkamata-	Trinchera.	Kanlungan.
takutin.		Trizteza.	Kalungkutan
Tinaja.	Tapayan.	Tusa	Busal.

Nombres adjetivos.

Mġa nġalang tumuturing.

Tácito, tácita.	Tagó;	nakukubli
Tembloroso, temblorosa	Nanginginig;	nanga-
	nġatog.	
Temeroso, temerosa.	Matatakutin	
Temible.	Nakatatakot	
Temprano, temprana	Maaga.	
Tenue.	Mahina;	manipis

Terco, terca. Matigas áng ulo
Terrible. Katakot-takot.
Tierno, tierna Malambot; malumanay.
Todo, toda. Lahat
Tonto, tonta. Ungas; walang malay
Torpe. Mabagal; kulang sa talino
Traidor, traidora Taksil.
Tramposo, tramposa. Magdaraya.
Trasero, trasera. Likuran; hulihan.
Travieso, traviesa. Malikot
Trémulo, trémula. Nanginginig
Triste. Malungkot.
Truhán, truhana Walang hiyá na nabubuhay
sa pagdarayà
Tuerto, tuerta. Bulag ang isang matâ.
Turbio, turbia Labò

Verbos

Tantear.	Tantiyahin.	Terminar.	Tapusin;
Tapar.	Takpan.		wakasan.
Tardar	Magluat.	Terraplenar.	Patagin.
Tasar.	Tasahan; mag	Testificar.	Saksihan;
tasa.			sumaksi.
Tejer.	Humabi	Tirar	Ihagis; ipukol;
Temblar.	Manġinig		humila.
Temer.	Matakot; ta-	Tocar.	Humipo; sala-
kutin			nġin.
Tener.	Magkaroon.	Tomar	Kunin; sung-
Teñir.	Tinain; mag		gaban.
tinà		Torcer.	Baluktutin.

Tostar	Tustahin.	Trasladar.	Ilipat.
Traer	Dalhin dito.	Trasladarse.	Lumipat.
Tragar.	Lulunin; la- gukin.	Trastornar	Pagbalig- tarin; guluhin.
Transferir.	Ipagpali- ban.	Trenzar.	Magtirintas
Transformar.	Ibahin ang aniyô	Trepar	Umakyat n̄g pakapit; magukyabit.
Transformarse	Mag- bago n̄g aniyô.	Triunfar.	Magwagi.
		Tropezar.	Matalisod.
		Tumbar	Itumba.

*Nombres sustantivos que empiezan por la vi-
gésimocuarta letra del alfabeto castellano.*

*M̄ga pandiwang n̄galan na nagsisimula sa
panglalarangpu'tapat na titik n̄g abakadang
kastila.*

U

Pertenecen al género masculino.

*Nauukol sa kiyas na ikinakapit sa pan̄gā-
n̄gahulugang lalaki.*

Ginagamitan n̄g artículo El ó Un.

Ultraje	Uyam.	pagpatubò n̄g labis.
Uso.	Paggamit	Utensilio. Kasangka-
Usurero.	Lalaking ma-	pan sa paggawâ.

Pertenecen al género femenino.

*Nauukol si kiyas na ikinakapit sa panigte
n̄gahulugang babaye*

Ginagamitan n̄g articulo La ó Una.

Uniformidad	Pagkaka-	n̄g labis.
	parepareho n̄g aniyô	Usurera. Babaying
Unión	Pagkakaisa.	nagpapatubò n̄g labis.
Urgencia	Kadalían.	Utilidad. Kapakinaba
Usura.	Pagpapatubò.	n̄gan; kabuluhan.

Nombres adjetivos.

M̄ga n̄galang tumuturing

Uniforme.	Iisang hugis
Untuoso, untuosa.	Matabâ; naninikit.
Urgente	Madalían; biglaán
Usado, usada.	Gamit.
Útil.	Makabuluhan.

Verbos

Ultrajar.	Uyamin;	Unir.	Pagkabitin; pag-
	umuyam.		dugtungin
Uniformar.	Pagisa-	Usar.	Gamitin.
	hing hugis.		
Untar	Pahiran n̄g	Utilizar.	Pakinaba-
	mantikà		n̄gan; makinabang.

Nombres sustantivos que empiezan por la vigésimoquinta letra del alfabeto castellano.

Mga pandirang n̄galan na nagsisimula sa pandalawangpu't limang titik n̄ abakadang kastila.

V

Pertenecen al género masculino.

Nauukol sa kiyas na ikinakapit sa pan̄g-n̄gahulugang latakì.

Ginagamitan n̄g artículo El ó Un

Valor Tapang; halagá.	Viento. Hangin.
Varón Lalaki.	Vigor. Lakas.
Vaso Inuman; baso.	Vinagre Sukà.
Vehiculo. Sasakyan	Vínculo Tali.
Veneno. Lason.	Vino. Alak.
Verano Tagaraw.	Volcán. Bulkán.
Vestigio Bakas	Vómito Suka; pagsuka.
Viaje. Paglalakbay.	Vuelo. Lipad.
Vicio. Masamang hilig.	



Perteneceñ al género femenino.

Nawukol sa kiyas na ikinakapit sa panġanġahulugang babaye

Ginagamitan nġ artículo La ó Una.

Vacilación.	Pagaagam- agam.	Vergüenza.	Hiyâ
Variedad.	Pagkaka- ibaiba.	Via Daan;	landas
Vejez	Katandaan	Vianda.	Pagkain
Velocidad	Katulinan.	Victoria.	Pagwawagî; pananalo
Veneración.	Pagga- lang.	Vida.	Búhay.
Venganza.	Higanti	Violencia.	Lakas
Venida.	Pagdating	Virtud	Kabanalan.
Venta	Pagbibili.	Viruela.	Bulutong.
Ventura.	Kaligayahan.	Vista.	Paniġin.
Veracidad	Katunayan.	Viudez.	Kabauhan; pagkabao
Verdad.	Katotohanan.	Voluntad.	Sarili; kusà.

Nombres adjetivos.

Mġa nġalang tumuturing

Vacío, vacía

Walang laman

Vagabundo, vagabunda.

Hampaslupà.

Vago, vaga.

Palakadlakad.

Valiente

Matapang

Vano, vana.

Walang kabuluhan ó katunayan

Variable.

Pabago-bago

Vasto, vasta. Malawak.
Vecino, vecino. Kapitbahay.
Veloz. Matulin; maliksi.
Vencible. Magagapi.
Vendible. Maipagbibili; mabili.
Venenoso, venenosa. Lason
Venerable. Kagalang-galang.
Vengativo, vengativa. Mapaghiganti.
Venturoso, venturosa. Maligaya; mapalad.
Veráz. Tunay; tutoo.
Verde. Lungtian.
Vergonzoso, vergonzosa. Mahihiyain.
Victorioso, victoriosa. Mapagwagi; mananalo.
Vil. . Dustá.
Virtuoso, virtuosa. Banal
Virulento, virulenta. Bulutungin
Visible. Kita; nakikita.
Viudo, viuda. Bao.
Vivo, viva. Buháy.
Volátil. Lumilipad.
Voluble. Magalaw; salawahan.
Voluntario, voluntaria. Kusà.
Vomitivo, vomitiva. Nakasusuka.
Vulgar. Hayág.

Verbos

Vacar. Magbakasiyon. Variar. Pagbagubagu-
Vadear. Tumawid. hin.
Vagar. Gumalagalà.
Valer. Magkahalaga. Velar. Magpuyat.

Vencer. Gapiin; talu- nin.	Vestir Bihisan
Vencerse. Magapi; ma- talo.	Vestirse. Magbihis.
Vender. Magbili; ipag bili	Viajar. Maglayag- magbiahe.
Venerar Gumalang.	Visitar. Dalawin; du- malaw
Vengar. Paghiganti- han; maghiganti.	Vivir. Mabuhay
Venir. Pumarito.	Vocear. Sumigaw.
Ver Tingnan; tumi- ngin.	Volar. Lumipad.
	Volver. Bumalik.
	Vomitar. Sumuka.



Nombres sustantivos que empiezan por la vigésimosexta letra del alfabeto castellano.

Mga pandir ing nġalan na nagsisimula sa pan lalawingputanim na titik nġ abak idang kastila

X

Pertenecen al género femenino.

Nauukol sa kiyas na ikinakapit sa panġanġahulugang babaye.

Ginagamitan nġ articulo La ó Una

Xara. Batas nġ mga moro.	mġahayopnamaliliit	Xi. Ikalabingapat na titik nġ abakadang griego.
Xerquería. Bakas na pinagpapatayan nġ		

Nombres sustantivos que empiezan por la vigésimoséptima letra del alfabeto castellano.

Y

Pertenecen al género masculino

Nauukol sa kiyas na ikinakapit sa panġanġahulugang lalaki.

Ginagamitan nġ artículo El ó Un.

Yerno. Manugang na lalaki.	Yugo Pamatok.
Yerro. Kamalian.	Yunque. Palihan.

Pertenecen al género femenino.

Nauukol sa kiyas na ikinakapit sa panġanġahulugang babaye

Ginagamitan nġ articulo La ó Una.

Yegua.	Kabayong ba-	Yema.	Sibol; burok.
baye.		nġ itlog.	
		Yunta.	Balansang.*

Verbos

Yacer.	Kumandong;	Yuxtaponer.	Ilapit.
lumagak.		Yuxtaponerse.	Mag-
		lapit	

Nombres sustantivos que empiezan por la vigésimo octava letra del alfabeto castellano.

Mġa pandiwang nġalan na nġgsisimula sa pandalawangpu'twalong titik nġ abakadang kastila.

Z

Pertenecen al género masculino.

Nauukol sa kiyas na ikinakapit sa panġanġahulugang lalaki.

Ginagamitan nġ articulo El ó Un

Zapato.	Sapatos; sapin.	Zueco.	Bakyâ.
Zipizape.	Away; labo-	Zumo.	Katas
labo.			

Pertencen al género femenino.

Nauukol sa kiyas na ikinakapit sa panġahulugang babaye.

Ginagamitan nġ articulo La ó Una.

Zanja. Kanal; lubak. nġ loob; himaymay
Zozobra. Sikdo; kaba Zurcidura. Sulsé.

Nombres adjetivos.

Mġa nġalang tumuturing.

Zaguero, zaguera. Sumusunod sa likuran.
Zumoso zumosa. Makatas
Zurcidor, zurcidora Nanunulsé.

Verbos

Zapear. Bumugaw nġ Zurcir. Maġsulsé
pusà Zurrar. Magkulte nġ
Zozobrar. Kumaba- balat
kaba ang loob.



Nombres sustantivos que pertenecen al género común

Mga pandirang n̄jalan na nauukol sa kiyas na sumasaklar sa pan̄jan̄gahulugang lalaki at babaye na may isang pan̄jun̄gusap lamang n̄jun̄it magkakaibang artikulo na taglay.

El mártir. Ang lalaking martir.

La mártir. Ang babaying martir.

El joven. Ang binatà.

La joven. Ang dalaga.

El reo. Ang lalaking maysala.

La reo. Ang babaying maysala.

El testigo. Ang lalaking saksi.

La testigo. Ang babayeng saksi.

El artista. Ang lalaking artista.

La artista. Ang babaying artista.

Nombres sustantivos que pertenecen al género ambiguo.

Mga pandirang n̄jalan na nauukol sa kiyas na ikinakapit sa mga bayaybagay na ginagamitan n̄ dalawang artículo El ó La na gayon may di nagbabago ang pan̄jan̄gahulugang tinataglay.

Análisis. Analisis ó pagsusuri.

Anatema. Sumpâ.

Arte. Arte ó gawâ sa kamay.

Mar. Dagat.

Margen. Pangpan̄gin.

Puente. Tulay.

Tizne. Mansang uling.

Pangalan nḡ mḡa bahagi nḡ katawan nḡ tao.

I

La cabeza.	Ang ulo	lamunan.
La cara ó el rostro.	Ang mukhâ.	La encía. Ang gilagid.
La frente.	Ang noo.	El ojo. Ang mata,
La mejilla	Ang pisngi.	La sien Ang pilipisan.
La boca	Ang bibig.	El labio superior. Ang
La oreja.	Ang taingâ.	nḡusò.
La barba.	Ang baba.	El labio inferior. Ang
La nariz.	Ang ilong.	labì.
La ceja.	Ang kilay.	El pelo ó cabello. Ang
La pupila ó el niño	del ojo: Ang balin-	buhok.
tataw.		El diente. Ang nḡipin.
La pestaña.	Ang pi-	El paladar. Ang nḡa-
likmata.	likmata.	langala.
La muela.	Ang ba-	El seso ó cerebro. Ang
gang	gang	utak sa ulo.
La lengua	Ang dilâ.	El párpado. Ang talu-
La garganta.	Ang la-	kap nḡ mata
		El nervio. Ang litid.

II

El cuello ó pescuezo	Ang dibdib.	El pecho ó torax	Ang
Ang liig.		dibdib.	
El hombro.	Ang ba	El pezón.	Ang utóng
likat.		nḡ suso	

El vientre ó la barriga.	lungguhungan.
Ang tiyan.	La cerviz. Ang batok.
El abdomen. Ang pu-	La espalda. Ang likod.
son.	La mama ó teta. Ang
El ombligo. Ang pusod.	suso.
El costado. Ang tagi-	La cintura. Ang bay-
liran.	wang.
El espinazo . Ang gu-	La ingle. Ang singit.
lugod.	La vena. Ang ugat.
El culo Ang puwit.	La sangre. Ang dugô.
El ano. Ang butas n̄g	La piel. Ang balat.
puwit	La membrana. Ang
El estómago. Ang	lamad
sikmurà.	La hiel. Ang apdo.
El intestino Ang bi-	La carne. Ang lamán.
tuka	La vejiga. Ang pantog.
La clavícula Ang ba-	La tirma ó testículo.
lagat.	Ang bayag.
El corazón. Ang pusò.	La cadera. Ang ba-
El hígado. Ang atay.	lakang.
El riñón. Ang batô.	La nalga Ang pigí.
El pulmón. Ang bagà.	La matriz. Ang bahay
El pene. Ang pagaari	batà
n̄g lalaki.	La vulva. Ang pag-
La laringe. Ang gu-	aari n̄g babaye.

III

El brazo. Ang bisig.	kilikili.
El dedo. Ang daliri	El codo. Ang siko.
El sobaco ó axila. Ang	El pie. Ang paa.

El muslo	Ang hità.	El tobillo.	Ang bu
El talón ó calcañar.		kongbukong.	
Ang sakong.		La espinilla	Ang lulod.
La mano.	Ang kamay.	El dedo pulgar.	Ang
La muñeca	Ang ga-	hinlalaki.	
langgalangan.		El dedo índice.	Ang
La palma.	Ang palad.	hintuturo.	
La planta.	Ang talam-	El dedo mayor ó cor-	
pakan.		dial.	Ang panggitna.
La pantorrilla ó pierna		El dedo anular.	Ang
Ang bintí.		palasinsingan.	
La rodilla.	Ang tuhod.	El dedo meñique.	Ang
La corva.	Ang alak-ala-	kalingkingan.	
kan.			

Ibát ibang n̄galan n̄ m̄ga buto n̄ katawan n̄ tuo.

El Esqueleto.	Kalansay.
El cráneo.	Ang bungo.
La mandíbula.	Ang pangá; sihang.
El vómer.	Ang butó sa balingusan.
La vértebra.	Ang butó n̄ gulugod.
La costilla	Ang tadyang
El omoplato.	Ang butó sa magabot agawin.
La clavícula.	Ang buto sa balikat.
El esternón.	Ang buto sa gitna n̄ dibdib.
La pelvis.	Ang butó sa balakang.
La columna vertebral.	Ang sugpong-supong
	na butó n̄ gulugod na nagmumula sa
	kokote hanggang sa puwit.
El húmero.	Ang butó sa dagadagaan.
El radio y cúbito.	Ang dalawang butó sa bisig.

El carpo. Ang butó sa galang-galangán.
El metacarpo. Ang butó sa bubóng ng kamay
La falange Ang butó sa punong daliri.
La falangina Ang pang-gitnang butó ng daliri.
La falangeta. Ang butó sa dulo ng daliri.
El fémur. Ang butó sa hita.
La rótula. Ang butó sa tuhod.
La tibia y perone. Ang dalawang butó sa binte
El tarso. Ang butó sa bukong bukong
El metatarso Ang butó sa bubóng ng paa.

*Mga ngalang ng ibat ibang hayop na may
apat na paa.*

El perro. Ang aso.	El lince, Ang linse.
El gato. Ang pusà.	El jaguar. Ang ha- guwar.
El caballo Ang kabayo.	El jabalí. Ang baboy bundok.
El carabao Ang ka- labaw.	La pantera. Ang pan- tera.
El buey Ang baka.	El oso. Ang oso.
La cabra Ang kam- bing.	El lobo. Ang lobo.
El asno. Ang asno.	La zorra Ang sora
El carnero Ang tupa.	El conejo. Ang koneho
El puerco. Ang baboy.	El elefante. Ang el- pante.
El camello. Ang ka- melyo.	El ratón. Ang dag
El león. Ang halimaw.	La musaraña. Ang b- buwit.
El tigre Ang tigre	
El leopardo. Ang leo- pardo.	

*Mga n̄galan n̄y mga hayop na maliliit
na may pakpak.*

- El escarabajo Ang uwang.
La libélula. Ang tutubi
La cigarra. Ang kuliglig.
La abeja. Ang pukyutan.
El chinche. Ang surot.
La mariposa. Ang paroparo.
La pulga. Ang pulgas.
La luciérnaga Ang alitaptap.
La hormiga. Ang langgam.
La cucaracha. Ang ipis.
La carcoma. Ang anay.
La mosca. Ang langaw.
El mosquito. Ang lamók
La avispa. Ang putakti.
La langosta. Ang balang.
La araña Ang gagamba
El gusano. Ang uod.
El abejorro. Ang bubuyog.

*Mga n̄galan n̄y hayop na humalakad n̄y
pagapang ó animales reptiles.*

- El cocodrilo. Ang buwaya.
La boa. Ang sawa.
El lagarto. Ang bayawak
La lagartija. Ang butiki.
La tortuga. Ang pagóng.
La rana. Ang palakâ.

Mga ngalan ng hayop na walang buto at ang katawan ay parang bukod.

La lombriz. Ang bulati
La sanguijuela. Ang lintâ.
La escolopendra. Ang alupihan.
El alacrán Ang alakdan

Mga ngalan ng ilang hayop sa dagat at ilog.

El tiburón. Ang pating
La ballena. Ang balyena
El calamar. Ang pusit.
La jibia. Ang baksat.
El pulpo. Ang borsadebala
La lamprea. Ang malabanos.
La anguila. Ang igat
El cangrejon. Ang alimango.
El cangrejo. Ang alimasag.
El camarón Ang hipon
El caracol. Ang susô.
La ostra. Ang talaba.

Mga ngalan ng kasangkapan sa pag-uulagi.

La sierra. Ang lagari.
La azuela. Ang daras.
El nivel. Ang nibel.
La escuadra. Ang eskuwala.
El compás Ang kumpas.

- El cepillo. Ang katám.
La barrena. Ang barena.
El escoplo. Ang pait.
La gubia. Ang lukób.
El martillo. Ang pamukpok.
El metro. Ang panukat.
El hacha. Ang palakol
El gramil. Ang garanel.
El cincel. Ang sisel.
La lezna. Ang balibol.

Mga n̄galan n̄ mga bahagi n̄ halaman.

- La raiz. Ang ugat.
El tronco. Ang puno ó katawan.
La corteza. Ang balát.
La rama. Ang sangā.
El ramo. Ang maliit na sangā.
La hoja. Ang dahon.
El capullo. Ang buko.
La flor. Ang bulaklak.
El pétalo. Ang talulot
El fruto. Ang bungā.
La semilla. Ang buto.
El jugo. Ang katas
La savia. Ang dagtâ.



CONVERSACIONES

MGA SALITAAN

I

- Buenos días tenga V. Bigyan pô kayo ng magandang araw.
- Asi tenga V tambien Gayon din pô naman kayo
- Pase V. adentro Masok pô kayo sa loob.
- Sientese V. aqui Maupu pô kayo dito
- Muchas gracias. Marami pong salamat.
- ¿Cual es la causa de su venida? Ano ang sanhi ng inyong pagparito?
- La causa de mi venida es, que mi padre me ha mandado decirle que, si no sería algún perjuicio para V., él necesita de su persona con el fin de tratarla sobre un negocio muy importante
- Ang dahilan po ng aking pagparito ay sa utos ng aking ama na sabihin sa inyo, kung sakali't di magiging pagkabalang ninyo, na kinakailangan niya ang kamahalan mo pô upang paki-pagusapan tungkol sa isang kalakal na lubhang makabuluhan
- ¿Asi? Gayon pu ba?
- Si señor. Opô.

Entónces, vaya V. ya en adelante y diga á su padre que no tardaré en llegar allí, porque sólo voy á desayunarme

Kung gayon, ay yumaona kayong mauna at sabihin ninyo sa inyong ama na ako'y di matatagalan ng pagdating doon, sapagka't magaalmasal lamang ako

II

¿Es verdad que te has casado?

Sí.

¿Cuándo?

En la semana pasada.

¿Con quien te has casado

Con una de Balintawak

Pero, ¿porque no me has invitado, no decías tú que cuando te cases me invitarías?

Sí, es verdad; pero, sabes tú que mi boda era de improviso, porque tampoco sabía que iba de casar-

Tunay nga bang napa-kasal ka na?

Oo.

Kailan?

Ng linggong nakaraan

Kangino ka napakasal?

Sa isang taga Balintawak

Nguni't, bakit hindi mo ako inanyayahan di baga sinasabi mo na kapag ikaw ay nag-asawa ay ako'y aan-yayahan mo?

Oo, tunay nga; nguni't dapat mong alamin na ang aking kasal ay biglaan, sapagka't di ko naman nalala-

me en aquel momento, puesto que no estaba yo dispuesto á aquella mujer; si, no porque aquella me había forzado, y su padre trató de amenazarme, no me había casado tampoco.

No puedo creer tanto en ti, porque, si no quieres á aquella mujer.. que suceda lo que sucediere

Ah! ¿de modo que no te convences? En prueba de ello, preguntala cuantos puntapiés y bofetada recibe cada día

Si es así, es una crueldad

man na ako'y mag-aasawa ng mga gayong sandali, yaya-mang hindi ako nabahanda sa babaying yaon; kung dilamang sa ako'y kaniyang pinilit, at ang ama niya'y ako'y binantaan, hindi ako pakakasal

Hindi ako lubos na makapaniniwala sa iyo, sapagka't kung hindi mo ibig ang babaying yaon... mangyari na ang mangyayari

A, samakatuwid ay di ka naniniwala? Ang katunayan ay ita-nong mo sa kaniya kung ilang mga sipa at mga tampal ang tinatanggap niya araw araw

Kung magkakagayo'y isang kalupitan.



III

- ¿Como se llama tu padre? Ano ang ngalan ng ama mo?
- Mi padre se llama Antonio Ang ngalan ng ama ko ay si Antonio
- ¿Que oficio tiene tu padre? Ano ang gawain ng iyong ama?
- Hacendero Maglulupâ.
- ¿Cuantos hermanos tienes tú? Ilang kapatid na lalaki mayroong ka.
- Ocho Walo pô
- ¿Vives tu con ellos? Kapisan ka baga nila?
- No señor, porque ellos estan casados y tienen sus respectivas habitaciones. Hindi pô, sapagka't sila ay may kanikanilang tahanan
- ¿Y tienes tú hermanas? At mayroong ka bang mga kapatid na babaye?
- Si señor, tengo una Opò, mayroong isa.
- ¿Tu hermana no está casada aún? Hindi pa baga naga-asawa ang kapatid mong babaye?
- Todavía. Hindi pa pô
- ¿Con ella vive tú? Magkapisan baga kayong dalawa?
- Sí señor. Opò
- Tu padre vive tambien con vosotros? Kapisan din baga ninyo ang inyong ama?

Algunas veces; porque él tiene otra casa con su segunda mujer.	Manakanakâ pô; sapagka't siya at ang kanyang pangalawang asawa ay may ibang bahay
¿Es buena tu tía?	Mabuti baga ang iyong ali?
Sumamente buena.	Napakabuti po
¿Cuántos hijos tiene tu padre con su segunda mujer?	May ilang anak ang iyong ama sa kanyang ikalawang asawa?
Todavía; porque hace poco que se casaron.	Wala pa pô, sapagka't di pa sila natatagalang ikinakasal

IV

¿Donde has comprado esa sortija?	Saan mo binilí iyang singsing?
¿De donde has venido?	Saang ka nanggaling?
¿Donde estabas el Domingo pasado?	Saang ka naroroon ng linggóng nakaraan?
¿A donde vas ahora?	Saang ka paroroon ngayon?
Un chino fué mordido por un caballo.	Isáng insik ay kinagát ng kabayo.
Dos pájaros se cazaron por Juan.	Ang dalawáng ibon ay bináril ni Juan
Los perros mansos no dan mordiscos.	Ang m̄ga maaamong aso ay hindí nangangagat.

- Las hormigas aunque
son muy pequeñas
pican dolorosamente
- ¿Cuántos litros de agua
bebe V en un día?
- Yo puedo beber un
cántaro cuando hace
mucho sol.
- Ang m̄ga langgam ka-
hit na lubhang ma-
liliit ay masakít ma-
ngagat.
- Iláng litrong tubig ang
naiinóm ninyó sa
isang araw.
- Naiinóm ko ang isáng
bangâ kapag mainit
ang araw.

V

- ¿Ha traído V. el libro?
- Lleva esta carta
- Vuelva V. pronto á
casa.
- ¿Has calentado ya la
morisqueta fría?
- ¿Sí, desde antes todavía
- ¿Cuándo vendrás á mi
casa?
- ¿Porqué se riñeron los
hombres?
- ¿Cuándo devolverás mi
cortaplumas?
- ¿Quieres tú seguirme?
- ¿Cuántas veces te lavas
- Dinala бага ninyo dito
ang aklát?
- Dalhin mo itong liham.
- Bumalík kayong ma-
dalî sa bahay.
- Nakapagsangag na бага
ikaw ng kaning lamig?
- Kanina pa.
- Kailang ka paparito sa
aking bahay?
- Bakit nangagbabag ang
m̄ga táo?
- Kailan mo isasaulî ang
kortapluma?
- Ibig mong sumunod sa
akin?
- Makailang kang nag-

la cara en un día?	hihilamos sa isang araw?
Yo me lavo dos veces.	Ako'y makalawang naghihilamos.
¿Has oído misa?	Nakinig ka бага ng misa?
¿Quién dirá misa mañana?	Sino ang magmimisa bukas?

VI

¿Quieres tomar vino?	Ibig mong uminom ng alak?
No señor.	Ayoko pô.
¿Qué está haciendo Luis en la mar?	Ano ang ginagawâ ni Luis sa dagat?
Está pescando	Nangingisdâ.
¿Donde está el monte más elevado en el mundo?	Saan naroroon ang pinakamataas na bundók sa sangsinukob?
Está en China.	Nasa sa China.
¿Cómo se llama?	Ano ang ngalan?
Se llama Everest	Ang ngalan ay Everest.
¿Cuántos metros de altura tiene ese monte?	Gaanong metro ang taas ng bundók na iyan?
Tiene 8840 metros de altura.	Mayroong 8840 metro ang taás.
¿Cuando llegará el Gobernador General á Filipinas?	Kailan darating sa Pilipinas ang Gobernador Heneral?

- ¿De quién es ese pa
raguas negro?
De mi hermana
- ¿Porqué arañan los
gatos?
¿Quiere V. tocar piano
- Kangino iyang payong-
na itim?
Sa aking kapatid na
babaye.
Bakit nangangamot ang
mga pusà?
Ibig ba ninyong tu-
mugtog ng piano?

VII

- ¡Hola Pepe! ¿que tal?
¿Adonde vas ahora?
Voy a la escuela
- ¿Dónde está tu libro?
Mi libro está encima
de la mesa
¿Puedes tu dejarme por
prestado tu abanico?
Mi abanico me pidió
por prestado Juan
¿Quien rasgó la camisa
del niño?
El perro está ladrando
Sube los platanos á casa.
- ¡Ola Pepe, kumusta ka.
Saang ka paroroon-
ngayon?
Ako'y paroroon sa pa-
aralan.
Nasaan ang iyong aklat?
Ang aking aklat ay
nasa ibabaw ng mesa.
Mangyayari mo bang
ipahiram sa akin ang
iyong pamaypay?
Ang pamaypay ko ay
hiniram ni Juan.
Sino ang pumunit ng
baro ng batang la-
laki?
Ang asong lalaki'y tu-
matahol
Ipanhik mo ang mga
saging sa bahay.

VIII

¿Quien ha roto los platos	Sino ang bumasag ng mga pinggan?
¿Porque se derramaron las aguas?	Bakit nangatapon ang mga tubig?
¿Donde cantan la ranas?	Saan nagkakantahan ang mga palaka?
¿Cuando murió su mamá?	Kailan namatay ang nanay mo?
¿Quien esta gritando? El niño malo.	Sino ang sumisigaw? Ang batang lalaking masamá
¿Está lluviendo?	Umuulan бага?
¿Está lloviznando?	Umaambon бага?
¿De donde eres tú? Soy de Navotas	Tagasaang ka? Ako'y taga Nabutas
¿De donde son esas mujeres?	Tagasaang iyang mga babaye?
¿Tienes hambre? No, estoy satisfecho	Nagugutom ka ba? Hindi, ako'y busog.
¿Tienes dinero?	Mayroong ka bang salapi?
¿Sí, tengo	Oo, mayroon.



IX

- | | |
|--|---|
| ¿Que estas cociendo?
Morisqueta. | Ano ang niluluto mo?
Kanin. |
| ¿Quieres bañarte?
No, porque hace mucho frío. | Ibig mong maligo?
Ayoko, sapagka't maginginaw. |
| ¿A que hora te levantas por la mañana? | Anong oras ka bumabangon sa umaga? |
| ¿Quien te ha dado esos libros? | Sino ang nagbigay sa iyo niyang mga aklat? |
| Mi padre | Ang ama ko |
| ¿Y donde los ha sacado? | At saan niya kinuha? |
| Los ha comprado en Manila. | Binili niya sa Maynilà |
| ¿Que quieres merendar? | Ano ang ibig mong minandalin? |
| Cualesquiera. | Kahit na ano. |
| ¿Quien ha ganado en el juego? | Sino ang nanalo sa larô?
(ó sugal) |

X

- | | |
|--|---------------------------------------|
| ¿Por que tambalea ese hombre. | Bakit susuraysuray iyang tao? |
| Por que está borracho | Sapagka't langô. |
| ¿Hay fuego en la cocina? | May apoy baga sa kusina? |
| ¿Quien ha dicho que yo estaba enfermo? | Sino ang may sabi na ako'y may sakít? |

Tú amigo.	Ang kaibigan mong laki.
¿Cuanto vale ese pescado?	Magkaano iyang isdâ?
Vale una peseta.	Nagkakahalaga ng isang piseta.
¿A cuantos estamos ahora?	Ikailan tayo ngayon?
Estamos á ocho.	Ika walo.
¿Tienes asco?	Nandidiri ka ba?
No.	Hindî.
¿Has recibido la carta?	Natanggap mo бага ang liham?
¿Has comido bastante?	Nakakaing ka bang mabuti?
Si señor.	Opò.
¿Le gusta fumar?	Ibig ninyong humitit?
Muchas gracias.	Marami pong salamat.



Clave No. 1

¿Quien fundó la ciudad de Roma?—Rómulo.—¿Quien era Rómulo?—Rómulo era hijo de Rea Silvia sobrina de Numitor y Amulio.—¿De quien eran hijos estos dos?—De Procas rey de Alba Longa.—¿Cuantos hermanos tiene Rómulo?—Rómulo tiene un solo hermano llamado Remo.—Como murió Remo?—Remo murió á manos de su hermano Rómulo quien fué entonces proclamado rey de Roma. Despues del reinado de Rómulo ¿quienes fueron los sucesores?—Numa Pompilio, Tulo Hastilio, Anco Marcio, Tarquino Prisco, Servio Tulio y Tarquino el Soberbio.

Clave No. 2

¿Quienes fueron los primeros pobladores de las Islas Filipinas?—Todos generalmente opinan que fueron los llamados por los españoles *negritos* y por los tagalos *itas*.—¿Quienes son los llamados negritos ó aetas?—Se cree que son oriundos de Nueva Guinea ó Australia. ¿Quien descubrió á Filipinas?—D. Hernando de Magallanes en 31 de Marzo del año 1521.—¿Donde murió Magallanes? Magallanes murió en la Isla de Mactan.—¿Donde se derivó el nombre de Filipinas?—Del Rey de España Felipe II.

Clave No. 3

¿Quién está llamando á la puerta?—El señor maestro.—¿Que desea el señor maestro?—El señor maestro desea hablarle un momento.—Manda tú entrar en la sala —¿Quieres tomar dulce?—No, porque me empalaga —¿Quieres tomar conmigo el café?—No porque el médico me prohíbe —¿Donde se retiras por la mañana?—A la casa de mi suegra —¿Sientes frío?—No, siento mucho calor —¿Donde has comprado esa naranja? En el mercado de Malabón.—¿Por que da gritos el niño?—Porque siente mucha hambre.—¿Que te lo ha dicho tu papá? Nada.

Clave No. 4

¿Esta V. con sueño?—No —¿Porque está V. bostezando?—Porque es mi costumbre —¿Tiene V. miedo?—Si señor. —¿Porque? Porque he perdido en el juego —¿Estaba V. en casa ayer?—No señor; estaba en la sementera.—¿Cuántas gallinas tiene V. en casa?—Solamente pocas.—¿Quién enseña á su hija de V.?—El Sr Don Vicente.—Que le enseña á su hija?—La gramática castellana—Sabe por ventura enseñar el Sr. D. Vicente la gramática castellana?—Yo creo que si. —Me parece que no —¿Como? ¿Quiere V. que lo pruebe que ese señor no sabe la gramática castellana?—He aquí, lea V. la carta

que él me dirigió anteayer — ¡Oh! si, efectivamente que no sabe y tiene V. razón, porque he leído y de ningún modo he podido comprender. — ¿Quiere V. que le explique los errores? — Me parece que no es necesario porque aún cuando un niño podía reirse de él.

Clave No. 5

¿Porque esta V. muy pálido? — Porque me ataca el enemigo. — Entónces, vaya V. á ocultarse. — ¿A quien busca V? — A Pepa. — mi criada. — ¿Quien era el primer hombre? — Adan. — ¿Donde colocó Dios á Adan? — En un jardín delicioso llamado paraiso. — ¿Que hizo Dios cuando Adan estaba solo y triste por no tener quien le consuele? — Creó á Eva la primera mujer, quien entónces le dió por compañera en el paraiso. — ¿Donde está el ladrón? Esta corriendo. — ¿Es verdad que el pasado viento derribó su casa? — Si señor.

Clave No. 6

¿Estábais vosotros en el cinematógrafo, cuando se inició un gran incendio? — No, estábamos ya para entrar en la puerta de nuestra casa. — ¿No habéis tenido miedo? — ¿Como no? estuvimos muy pálidos. — ¿A que hora pudisteis descansar? — A las tres de la madrugada, una hora despues del incendio. — ¿Quien estaba en

vuestra casa cuando llegasteis?—Solo nuestra criada y los dos perros.—¿Qué hacían vuestra criada y los dos perros.—Nuestra criada estaba muy alarmada y los dos perros ladrando.

Clave No. 7

¿Tardará tu cuñado de venir? - No sé decirle, me parece que no tardará tanto. ¿Es esa tu esposa?—No señor; esa es mi cuñada.—¿Está aquí tu nuera?—Si, esta en la alcoba durmiendo.—¿Hay agua en la tinaja?—Si, hay poca.

Clave No. 8

Pase V. antes.—Gracias.—¿A donde se va V?—Voy á oír misa.—¿Volverá V. despues de la misa?—Si señor.—¿Con quien va V. á la misa?—Con mi hijo.—¿Porque corre el gato?—Porque el perro le persigue.—¿Cuando será la fiesta de su pueblo?—Al mes venidero. ¿Habrá muchas bandas de música?—Tal vez habrá pocas, no como el año pasado



Frases

Mga piling pangunahang usap.

Un verdadero amigo es un tesoro; pero un mal compañero es el peor enemigo.

Dime con quien andas y te diré quien eres.

El niño perezoso y el hombre avaro son despreciados

Nadie se basta á si propio; lo mismo el niño que el anciano, la mujer que el hombre, el pobre que el rico necesitan auxilios ajenos.

Toda persona enferma debe tomar sin resistencia los medicamentos que se le manden y hacer cuanto el Médico le ordene.

Isang tunay na kaibigan ay isang taguanyaman, nguni't isang masamang kasama ay ang napakasamang kaaway.

Sabihin mo sa akin ang iyong kasama at sasabihin ko kung sino ka

Ang batang tamad at taong masakim ay mga alipustâ.

Walang nagkakasiya sa kaniyang sarili maging bata at matanda, babaye at lalaki, mahirap at mayaman ay nangangailangan ng tulong ng kapwâ.

Ang lahat ng maykaramdaman ay nara-rapat uminom ng walang tutol ng mga gamot na inihahatol at gawing ang anomang ipinaguutos ng sa kaniya'y gumagamot.

Virtuosa es la persona que, no siendo rica, divide su pan, su abrigo y su casa con el indigente, y la que, por salvar á otra de un peligro, expone hasta su propia vida.

Si otra vez te ocurriere la mala tentación de burlarte de los ancianos, piensa que otro niño malvado podrá tambien burlarse de tu mismo padre

No hay en el mundo persona mas digna de cariño ni que merezca mas obediencia que los padres.

La obediencia, la veneración y la gratitud que los hijos deben á los padres la deben

Mapalad yaong tao na, kahima't di mayaman, ay hinahati ang kanyang tinapay, balabal at tahanan, doon sa walang pagkunan, at yaong sa pagliligtas lamang sa kapuwa sa kapanganiban, ay sumasapanganib sampu ng sariling buhay

Kung mulimuling sasagi sa iyo ang masamang tuksô na libakin ang mga matatandâ, isipin mo na ibang napakasamang bata ay mangyayari ring libakin ang iyong magulang.

Walang alin mang tao sa ibabaw ng lupa na marapat ibigin at magkamit ng kasunuran na gaya ng mga magulang.

Ang kasunuran, ang paggalang, at kagan-tihang loob na kautangan ng mga anak

tanbien á los maestros que hacen las veces de aquellos en la escuela.

Desdichado el niño que no se acostumbra á obedecer, á respetar y á ser agradecido á su maestro

Todas las personas deben ayudarse y protegerse, pero debemos gratitud á quien nos hace cualquier beneficio.

Conviene á todos saber

Lo que en el mundo han de hacer.

Ama y protege á tu hermano

Que esa es la ley del cris'iano.

sa kanikanilang m̄ga magulang, ay kautangan din naman sa kanikanilang m̄ga tagapagturò, na gumaganap n̄g tungkuling ama sa paaralan.

Kahabaghabag ang batang di mamihasang sumunod, gumalang at gumanti n̄g utang na loob sa kanyang tagapagturo

Ang lahat n̄g m̄ga tao ay nararapat magtulongan at magdamayan; n̄guni't nararapat tayong kumilala n̄g utang na loob doon sa ati'y gumawa n̄g anomang kapakinabangan.

Marapat maalaman n̄g madlâ.

Ang m̄ga gagawin sa lupà.

Ibigin at kalingain ang kapatid mo

Na iyan ang kautusan n̄g kristiyano.

Si no guardas respeto
á tus mayores.

No lo esperes jamás de
tus menores

Amar la patria es de-
ber.

Que adquirimos al na-
cer.

Niño que juega dinero,
Niñe con su compañero.

Yo estoy alegre, por-
que tú estas contento

Ayer estaba triste, por
que no estuviste á mi
lado.

El hombre malo vive
siempre intranquilo.

El vicio es el peor ve-
neno de la vida.

El que no ama á su patria
no son buenos hijos.

Kung dí mo iginaga-
lang ang sa iyo'y na-
katatandâ.

Kailan ma'y huwag
kang umasa na iga-
galang ka ng sa iyo'y
nakababatâ.

Tungkulin ang umibig
sa sariling bayan.

Na sa pagsilang nati y
kinakamtan

Ang batang naglalaro
ng kuwarta, ay kina-
kaaway ang kanyang
kasama

Ako ay masaya, sapag-
ka't ikaw ay nasisi-
yahan

Kahapo'y malungkot
ako sapagka't walâ
ka sa aking pi-
ling

Ang taong masama ay
laging nabubuhay ng
ligalíg.

Ang bisyo ó masamang
hilig ay ang napakasa-
mang lason sa búhay.

Ang di umiibig sa kanyang
tinubuang bayan ay hindi
mabubuting anak.

Adverbios

Sí. Oo	Menos. Kulang.
Ciertamente Tuñay.	Tan. Lalò; lubhâ.
Verdaderamente. Tu- too.	Primeramente. Unang- una
No. Hindi.	Sucesivamente. Sa. su- sunod
Jamás Magpakailan man	Mucho. Marami.
Tampoco. Di	Bastante Sapat.
Quizás Marahil; tila	Poco. Kauntí
Tal vez Wari; marahil.	Demasiado Malabis
Cuando. Kailan.	Aquí. Dito
Ayer. Kahapon	Ahí. Diyan.
Anteayer. Kamaká- lawa.	Allí. Doon
Hoy. Ngayon	Donde. Saan.
Mañana Bukas.	Cerca. Malapit
Después. Matapos.	Lejos. Malayò
Nunca. Kailan man.	Arriba. Sa itaas
Aún. Di pa.	Abajo. Sa ibabâ.
Siempre. Lagi.	Fuera. Sa labas
Aprisa. Dalí; madalí.	Dentro. Sa loob.
Bien. Mabuti	Tarde. Huli; hapon.
Mal. Masamá	Encima. Sa ibabaw.
Así. Ganito.	Además. Bukod pa.
Como. Gaya; paano.	Tambien. Gayon din.
Mejor. Lalong mabuti	Debajo. Sa ilalim
Peor. Lalong masama.	Muy. lubhâ.
Más. Higit	Ahora. Ngayon.

Anoche. Kagabi Luego Mamaya
Entónces. Kung gayon Pronto. Madalî

Conjunciones

Y, é At. ma't.
Que. Na. No obstante. Anopa't.
Aunque. Kahit. Pero Nguni't
Antes Bago; muna Porque Bakit.
Sino Kundi Para que. Sa ano.
A no ser que. Baka Por lo tanto. Kaya ngâ.
Sin embargo. Datapwâ Por eso. Kaya ngâ.
Con tal que. Yamang Por consiguiente. Sa
Siempre que. Kailan makatuwid.

Pronombres

Quien Sino
Que. Na; ano
Cual Alin.
Cualquiera. Alinman; anoman.
Mío, mía, míos, mías, mí Akin; ko
Tuyo, tuya, tuyos, tuyas. Iyo; mo.
Nuestro, nuestra, nuestros, nuestras. Atin; natin
Vuestro, vuestra, vuestros, vuestras. Niniyo; iniy
El, ella, ello Siyá; niya.
Ellos, ellas. Sila; nila.
Este, esta, esto, estos, estas. Ito.
Ese, esa, eso, esos esas Iyan.
Aquel, aquella, aquello, aquellos, aquellas Yao
Yo Ako.
Tú. Ikaw.
Nosotros, nosotras Tayo ó kami.
Vosotros, vosotras. Kayó.

Vocabulario Bilingüe
Español-Tagalo-Tagalo-Español



Nombres sustantivos.
Mğa pandirang nġalan.

A

Abála. Molestia.	Ali Tía.
Abay na lalaki. Com- pañero	Alikabok Polvo
Abay na babaye. Com- pañera.	Alilang lalaki. Criado; fámulo
Abó. Ceniza	Alilang babaye. Criada; fámula
Abubot Agüero	Alingawngaw. Reso- nancia; eco.
Abuloy Contribución	Alimango. Cangrejo grande.
Akalà. parecer	Alimasag Cangrejo.
Aklát Libro.	Alipato Pavesa.
Aklatan. Biblioteca.	Aliping lalaki. Esclavo.
Adhikâ Deseo; aspi- ración	Aliping babaye. Es- clava
Agap. Prevención.	Aliw Consuelo; alivio.
Agam-agam. Duda; perplejidad.	Alon. Ola.
Agos. Corriente de agua.	Amá. Padre.
Ahas Culebra, ser- piente.	Amaín. Tío
Ala-ala. Recuerdo, memoria.	Amag Moho.
Alab. Llamarada.	Ambon. Llovizna.
Alak. Vino.	Amoy. Olor; fragancia.
Alapaap. Nube.	Ampunan. Hospicio; asilo.
Alay. Ofrecimiento.	Anak na lalaki. Hijo.

Anak na babaye. Hija.	Araw sa langit. Sol
Anay. Carcoma.	Asal. Costumbre, hábito
Ani Cosecha	Asarol. Azadon.
Aninag. Trasluz	Asawang lalaki. Esposo; marido
Anino Sombra.	Asawang babaye. Esposa; mujer.
Angkan. Tribu; linaje.	Asin. Sal.
Anyó Forma	Asó. Humo.
Antayan Espera	Asong lalaki Perro.
Antok Sueño	Asong babaye Perra
Apog. Cal.	Azukal. Azucar.
Apóng lalaki. Nieto	Ataol. Ataud.
Apóng babaye. Nieta.	Atas. mandato
Apóy. fuego.	Atay. Higado.
Aral Consejo; enseñanza	Ati. Hermana mayor.
Araw sa lupa Día.	

Nombres adjetivos.
M̄ja n̄galung tumuturing.

Abâ. Miserable; desdichado, desdichada.
Agad Agotado; agotada
Alam. Sabido, sabida.
Alanganin. Indiferente.
Alimura. Despreciable.
Alinlangan. Dudoso; dudosa.
Alít. Contrario; contraria.
Alipustâ. Despreciado; despreciada.
Ampat Impedido; impedida.
Ampon. Amparado, amparada.
Anináw. Corta vista.
Apí. Agraviado, agraviada.

Verbos

Abahin. Citar.	Alisin. Quitar.
Abalahin. Molestar.	Aliwin. Consolar; aliviar
Abuluyan Contribuir; socorrer.	Ampatin Impedir; cesar.
Abutin. Alcanzar.	Ampunin. Amparar; proteger.
Akayin. Guiar; adiestrar	Amuyin Oler; olfatear.
Akalain Parecer.	Antayin. Esperar; aguardar
Akapin. Abrazar.	Angatin Alzar; elevar.
Agarin. Agotar; consumir.	Apihin. Agraviar.
Agawin. Arrebatar.	Aralan. Enseñar; aconsejar.
Alalahanin Recordar; acordar.	Araruhin Arar
Alagaan. Cuidar.	Ariin. Apropiar.
Alamin Averiguar.	Asahan Esperar.
Alayan Ofrecer,	Asikasuhin Atender; hacer caso.
Alimurahin. Insultar; despreciar.	Atasan. Mandar.
Alintanahin. Aguantar; sufrir.	Awayin. Reñir; pelear.
Alipinin. Esclavizar.	Awitin. Trinar.
Alipustain. Despreciar.	



Nombres sustantivos.
Mga pandiwang n̄galan.

B

Babà.	Barba.	culo.	
Babasahin	Lectura.	Bandilà	Bandera.
Babayè	Mujer.	Bangkâ	Banca.
Babág.	Riña; pelea.	Bansâ.	Nación.
Baboy.	Puerco; cerdo.	Bangâ	Cántaro.
Bakal.	Hierro	Bangó.	Olor; fragancia.
Bakás.	Huella	Banig	Petate
Bakod	Cerco	Bantâ.	Amenaza
Bakol.	Cesto	Bantay.	Guardian.
Bakuran.	Solar; huerto	Barô	Camisa.
Baga.	Lumbre; brasa.	Básag.	Quebradura.
Bagâ.	Pulmón	Bató.	Piedra
Bagal.	Tardanza; len- titud	Batobalanì.	Imán.
Bagay.	Objeto.	Batang lalaki.	Niño.
Bahay.	Casa.	Batang babaye.	Niña.
Bahid.	Mancha.	Batik.	Jaspe.
Balabal.	Abrigo; manta.	Batás.	Ley.
Balang	Langosta.	Bawas	Descuento; dis- minución.
Balatkayo.	Disfraz.	Bawang.	Ajo.
Balón	Pozo.	Bayad.	Pago; compen- sación.
Balong lalaki	Viudo.	Bayan.	Pueblo.
Balong babaye.	Viuda.	Bayani.	Héroe.
Bálong.	Manantial		
Banaag.	Alba; crepús-		

Bayág.	Testículo; tur-	rrilla.
ma		
Bayáw na lalaki	Cu-	Bitinan. Colgadura.
ñado.		Bituin. Estrella; co-
Bayáw na babaye.	Cu-	meta.
ñada.		Bisig. Brazo.
Bayawak.	Lagarto	Binabaye. Maricón.
Binatà.	Señorito; joven.	Biyayà. Gracia.
Binibini	Señorita; joven	Bubog. Cristal.
Bibig.	Boca.	Bubungán Techo.
Bibitayán.	Cadalso.	Bukal. Manantial;
Bikas.	Talle; forma.	fuelle.
Bigás	Arroz.	Bukid, Sementera.
Bigát.	Peso.	Buko. Capullo.
Bigó.	Chasco; deses-	Bugbóg Contusión.
peración		Búhay. Vida.
Bigkis.	Cinturon.	Buhók. Pelo; cabello.
Binhi.	Semilla.	Buhos. Derrame.
Bintang	Calumnia	Bulá. Espuma.
Binat.	Recaida.	Bulak. Algodón.
Bilao.	Cesta.	Bulaklak. Flor.
Bilang	Número.	Bulabok Burbuja.
Bilás na lalaki.	Con-	Buhangin. Arena.
cuño.		Bungô Cráneo.
Bilás na babaye.	Con-	Búsog Flecha.
cuña.		Butil. Grano.
Bilís.	Velocidad	Bulutong. Viruela.
Bilog.	Redondez	Bulóng. Murmurio.
Birò.	Broma.	Bungang pitás. Fruta.
Bisà	Eficacia.	Bungsa sa punò. Fruto.
Bintí.	Pierna; panto-	Bungangà. Boca.
		Bulati. Lombriz.

Buwan sa langit.	Luna.	Buntón.	Montón.
Buwan sa lupà.	Mes	Butas.	Agujero.
Buwis	Renta; im-	Eutó.	Hueso.
puesto.		Buntot.	Cola; rabo.
Buwaya.	Cocodrilo.	Buntunghininga	Sus-
Bundok.	Monte	piro.	

Nombres adjetivos.

Mãa nãalang tumuturing.

Bakil-bakil.	Escabroso; escabrosa,
Bago.	Nuevo, nueva
Balí.	Quebrado; quebrada.
Balikoraw.	Curvo, curva
Baluktot.	Torcido, torcida
Banal.	Justo, justa
Banayad.	Lento, lenta.
Bantog.	Famoso, famosa.
Basá.	Mojado, mojada.
Baság.	quebrado, quebrada.
Bayad.	Pagado, pagada.
Bigla-biglá.	Brusco, brusca.
Bingí.	Sordo, sorda.
Bihag	Cautivo, cautiva.
Bilanggô.	Preso, presa.
Bilóg.	Redondo, redonda
Bilót.	Arrollado, arrollada.
Bukás.	Abierto, abierta.
Bukód.	Aislado, aislada.
Bukót.	Jorobado, jorobada.
Buháy.	Vivo, viva,

Bulág.	Ciego ciega.
Bulók.	Pudr do, pudrida.
Busóg	Satisfecho, satisfecha.
Buô.	Entero, entera.
Butás.	Agujereado, agujereada.

Verbos

Babagin.	Reñir; pelear.	Bayaran.	Pagar.
Bakahin.	Guerrear; batallar.	Bihagin.	Cautivar.
Bakuran.	Cercar.	Bigyan.	Dar.
Balabalan.	Abrigar.	Bihisan.	Mudar; vestir.
Balabagin.	Apedrear.	Bilangin.	Contar; numerar.
Balakin.	Intentar; proponer.	Bilugin.	Redondear.
Baluktutin.	Encorvar.	Bitayin.	Ahorcar.
Baliin.	Fracturar.	Bitiwan.	Soltar.
Balutin.	Envolver.	Buhayin.	Resucitar.
Bantayan.	Velar; hacer guardia.	Bulagin.	Cegar.
Bantaan.	Amenazar.	Bulukin.	Pudrir.
Basagin.	Romper; machacar.	Bumahin.	Estornudar.
Basain.	Mojar.	Bumabâ.	Bajar.
Basahin.	Leer.	Bumuwal-buwal.	Tambalear; titubear.
Batakin.	Estirar.	Busugin.	Satisfacer.
		Butasan.	Agujerear; horadar.



Nombres sustantivos.

Mga pandiwang n̄galan.

K

Kabá. Presentimiento; vacilación.	Kabilugan. Redondez.
Kabán Cofre; baúl.	Kabagkabag. Murcié lago.
Kabataan. Niñez.	Kabinataan. Juventud.
Kabangisan. Crueldad.	Kaibhan. Diferencia.
Kabantugan. Fama; popularidad.	Kaibigang lalaki. Ami- go.
Kabayong lalaki. Ca- ballo.	Kaibigang babaye. Ami- ga.
Kabayong babaye. Ye- gua.	Kabayuhan Caballería.
Kabatuhan. Peñasco.	Kabigatán. Gravedad.
Kababalaghan. Mara- villa	Kakiputan. Estrechez.
Kabundukan. Montaña.	Kadalahiraan. Locua- cidad.
Kabinġihan. Sordera.	Kadakilaan. Especia- lidad; prominencia.
Kabaitan. Prudencia.	Kadiliman. Oscuridad.
Kabulagan. Ceguera.	Kagalitan. Furor; en- fado.
Kabulukan. Putrefac- ción.	Kagat. Mordedura.

Kagaanan.	Liviandad.	Karumihan.	Suciedad.
Kagusutan.	Enredo;	Kalinisan	Limpieza;
intriga.		pureza.	
Kahabaan.	Largor;	Kaputian.	Blancura.
longitud		Kaalindugan.	Esplen
Kahinaan.	Debilidad	didez.	
Kahirapan.	Pobreza.	Kayamuan.	Gula.
Kahinhinan.	Modestia.	Kaliitan.	Pequeñez.
Kambing	Cabra.	Kanin.	Morisqueta.
Kamangmangan.	Ignorancia.	Kalán.	Fogón.
Kamalian	Error.	Kaliksihan.	Agilidad.
Kaasiman.	Agrura	Kanlungan.	Trinchera.
Kaliskis.	Escama.	Kasakiman.	Avaricia.
Kakisigan.	Elegancia.	Kaselangan.	Delica-
Kamusmusan	Infancia.	deza.	
Kaugalian.	Costumbre.	Kaligayahan.	Felicidad.
Kautusan.	Ley.	Karunungan.	Sabidu-
Kaululan.	Locura.	ria.	
Kaluluwa	Alma.	Katuwiran.	Razón; rec-
Kalusugan.	Fertilidad.	titud.	
Kaluangan.	Anchura.	Kasalan.	Boda.
Kaapihan.	Agravio.	Kasalatan.	Escasez.
Kapaguran.	Cansancio.	Kawalì.	Carajay.
Kapuluan.	Isla; archi-	Kawani.	Empleado.
piélago.		Kalupitan	Ferocidad;
Kaitiman.	Negrura.	crueidad.	
Kataasan.	Altura.	Katotohanan.	Verdad.
Kapalaran.	Fortuna;	Kasinungalingan.	Men-
suerte.		tira.	
		Katalinuhan.	Inteli-
		gencia.	

Kasamaan.	Maldad.	ción.	
Kariktan.	Belleza	Kabihiraan.	Rareza
Kapangniban.	Peligro.	Kilikili	Sobaco; axila.
Kaduwagan.	Cobardía.	Kilos.	Acción.
Kandungang.	Regazo.	Kislap.	Brillantez.
Katahimikan.	Calma; tranquilidad.	Kiliti.	Cosquillas.
Kamurahan.	Baratura.	Kilabot.	Poros de la piel.
Karayom.	Aguja.	Kisig.	Elegancia.
Katawan.	Cuerpo.	Kidlat.	Relámpago.
Kalawit.	Garfio; gancho.	Kiri.	Coquetería.
Kamot.	Rasguño.	Kilay.	Ceja.
Kaligtasan.	Salvación.	Kulóg.	Trueno.
Karangalan.	Honradez.	Kumot.	Manta.
Kapangitan.	Fealdad.	Kurò.	Entendimiento.
Kasayahan.	Alegria.	Kurót.	Pellizeo.
Kalabisan.	Sobra; resto.	Kuko.	Uña.
Kalungkutan.	Tristeza.	Kulay.	Color.
Kalakhan.	Grandeza.	Kuskos.	Frotamiento.
Kasalanan.	Pecado.	Kuta.	Muralla.
Karugtong.	Continua	Kuto.	Piojo.



Nombres adjetivos
M̄ja n̄galang tumuturing.

- Kaaway. Enemigo; enemiga.
Kaibigan. Amigo; amiga.
Kaibig-ibig. Amable.
Kakilakilabot. Terrible.
Kalakip. Incluso, inclusa.
Kagalakgalak. Agradable.
Kalág. Desatado, desatada.
Kalunoslunos. Miserable.
Kalapít. Contiguo; contigua.
Kasamasama. Compañero; compañera.
Kasindaksindak. Pavoroso, pavorosa.
Kagulatgulat. Espantoso; espantosa.
Katakataka. Admirable.
Katuwatuwà. Deleitabile.
Kagalang-galang. Venerable.
Kapuripuri. Laudable.
Kaliwa. Izquierdo; izquierda.
Kaliwete Zurdo, zurda.
Kanan. Derecho; derecha.
Kupkop. Amparado; amparada.
Kimaw. Manco; manca.
Kiling. Inclinado; inclinada.
Kubli. Oculto, oculta.
Kubkob. Cercado, cercada.
Kusâ. Voluntario; voluntaria.
Kubâ. Jorobado, jorobada.

Verbos

Kaawayin.	Enemistar.	Kulayan.	Colorar.
Kagatin	Morder.	Kulnngin.	Encerrar.
Kaibiganin.	Amigar.	Kumain.	Comer.
Kaladkarin.	Arrastrar.	Kumanta.	Cantar.
Kalagan.	Desatar.	Kumulô.	Hervirse.
Kalugin.	Agitar	Kunin.	Sacar; tomar.
Kamutin.	Rascar.	Kupkupin.	amparar.
Kayagin.	Convencer.	Kurutin.	Pellizcar.
Kilalanin	Conocer	Kuruin.	Pensar; en-
Kilikin.	Llevar á cues-	tender.	
tas.		Kuskusin.	Fregar; fro-
		tar.	

Nombres sustantivos *Mga pandiwang nġalan*

D

Daan.	Calle; camino	Damdamin.	Senti-
Dakôt.	Puñado.	miento.	
Dahon.	Hoja.	Daliri.	Dedo.
Dalí.	Pulgada.	Dagatdagatan.	La-
Dalitâ.	Pobreza.	guna.	
Dalaga	Soltera.	Dami.	Muchedumbre.
Daluyan.	Canal; tubo.	Dagok.	Golpe.
Dalandan.	Naranjita.	Damít	Ropa; camisa.
Dagâ.	Ratón	Dagundong.	Estampido.
Daíng.	Queja.	Dalamhati	Duelo; tris-
Dagat.	Mar.	teza.	

Dagdag.	Aumento.	Digmâ.	Guerra.
Dampâ	Cabaña.	Dilím.	Oscuridad.
Damó	Hierba	Diwà.	Idea.
Dalampasigan	Playa;	Dilág.	Hermosura.
margen		Dugô	Sangre.
Daluyan nġ asó.	Chi-	Dumí.	Basura.
menea		Dulang.	Mesa.
Darás.	Azuela.	Dulo.	Extremo; punta.
Dasál	Rezo; devoción.	Dunong.	Saber.
Daóng.	Nave.	Dupong.	Tizón.
Dayà	Engaño.	Dusa.	Pena.
Dikdikan.	Almirez		

Nombres adjetivos.

Mġa nġalang tumuturing.

Dakilà.	Principal; grande
Daíg.	Vencido, vencida.
Dahóp.	Escaso, escasa.
Dalahirá.	Locuaz; hablador, habladora.
Daluhong.	▲proximado, aproximada.
Dalisay.	Puro, pura.
Dayukdok.	Hambriento, hambrienta.
Dilaw.	▲Amarillo, amarilla.
Duling.	Bizeco, bizeca.
Dukhâ.	Pobre.



Verbos

Dakutin. Apuñar.	Dumungaw. Asonar.
Damdamin. Sentir	Durugin. Machacar.
Dalhin dito Traer.	Dumaing. Quejarse.
Daganan. Prensar.	Dumaan. Pasar.
Dalhin doon. Llevar.	Dumalangin. Orar.
Dagdagan. Aumentar	Dumapâ Ponerse de
Damtan. Vestir.	boca abajo.
Dagukan. Golpear.	Dumapò. Posar.
Dilaán Lamer,	Dumalaw. Visitar.
Dumating. Llegar.	Dustaín. Despreciar.
Dumalò. Acudir.	

Nombres sustantivos
Mãa pandiwang nãalan

G

Gaan. Liviandad.	Gantingpalà Premio.
Gabî. Noche	Gatang Chupa.
Galák. Alegría.	Gatong. Leña
Galáw. Movimiento.	Gawâ. Trabajo; labor.
Galís. Sarna.	Gawaàn. Fábrica; taller.
Galit. Enfado; ira; có- lera.	Gawî. Vicio; hábito.
Galang. Respeto.	Gayak. Adorno.
Gamót. Medicamento.	Gagamba. Araña.
Gambalà Molestia.	Giklá Asombro.
Ganti. Recompensa.	Gilid. Lado.
	Gintô. Oro.

Gilingan	Molino	Gulat	Susto; espanto.
Ginoó.	Señor.	Guniguni	Fantasma.
Ginang.	Señora.	Gunting.	Tijera.
Gubat	Bosque.	Guróng lalaki.	Maestro.
Gugol.	Gasto.	Guróng babaye	Maes- tra
Gulang.	Edad,	Gutom.	Hambre.
Guhit.	Raya		
Gulóng.	Rueda.		

Nombres adjetivos.

Mġa nġalang tumuturing.

Galák.	Alegre.
Galít.	Enfadado, enfadada.
Ganid.	Gloton, gloton.
Galáw.	Movido, movida.
Gibá.	Destrozado, destrozada.
Ginintuan.	Aureo, aurea.
Gipít	Apretado, apretada.
Gisíng.	Despierto, despierta.
Ginanting palà.	Premiado, premiada.
Guló.	Enredado, enredada.
Gulát.	Asustado, asustada.
Gutóm.	Hambriento, hambrienta.

Verbos

Gambalain.	Molestar	Gayakan.	Vestir; ador- nar.
Gamutin.	Curar.	Gibain.	Destruir; des- trozar.
Gantihin	Recompensar		
Gapusin	Atar; ligar.		

Giklahin	Asombrar.	llar.	
Gilingin.	Moler.	Gumawâ	Hacer.
Gisingin.	Despertar	Gumapang.	Andar á
Guhitan.	Alinear; ra-	gatas.	
	yar.	Gumugol.	Gastar.
Gulatin.	Espantar.	Gumalang.	Respetar.
Guluhin	Enredar; in	Gumulong	Rodar.
trigar,		Gumabí	Anochecer.
Gulunġan.	Rodar; arro-	Gunitain	Acordar.

Nombres sustantivos.

Mġa pandiwang nġalan

H

Habà.	Longitud; lar	Hampas	Azote
gor.		Harapán.	Presencia.
Habág.	Compasión.	Hari.	Rey.
Handog.	Ofrecimiento;	Hasang.	Agalla.
ofrenda.		Hati.	Parte; división.
Hakà.	Imaginación.	Hayop.	Animal.
Hagod.	Frotamiento.	Hibik	Gemido; sus-
Halalan.	Elección; vo-	piro.	
tación.		Hibò	Seducción.
Halaman.	Planta.	Hikaw.	Arete.
Halamanan.	Jardín.	Hihigan	Cama; lecho.
Haligi	Columna	Hihin.	Modestia; pu-
Halô	Mezcla.	dor.	
Hanggà.	Término; lí-	Hilíng.	Petición.
mite		Himpilan.	Cuartel.
Halakhak.	Carcajada.	Hilo.	Mareo; desmayo.

Hilík. Modorra.	Hiwagâ. Misterio.
Hilig. Inclinación.	Hubog. Arco
Himagsikan. Revolución.	Hukay. Excavación; fosa.
Himutok. Lamento; sollozo.	Hukóm. Juez
Himalà. Milagro.	Hukuman. Juzgado
Hhip. Sopro.	Hulà. Profecía; adivi- nación.
Hiyâ. Vergüenza.	Hugis. Forma.
Hità. Muslo.	Husay. Arreglo; orden.
Hiyas. Joya; alhaja.	

Nombres adjetivos.

M̄ga n̄galang tumuturing

Hakahakâ. Imaginario, imaginaria.
Hambóg. Fanfarión, fanfarröna.
Hampaslupà. Vagabundo; vagabunda.
Hibáng. Delirante
Hikahos. Pobre, indigente.
Hiláw. Crudo, cruda.
Hinóg. Maduro, madura.
Hiwalay. Separado, separada.
Hubad. Desnudo, desnuda.
Hungkág. Cóncavo, cóncava.
Huwad. Imitado, imitada.



Verbos

Hakain.	Imaginar.	Humaráp.	Presentarse.
Hagurin.	Estregar.	Humanap.	Buscar.
Handugan.	Ofrecer.	Humitit.	Fumar.
Halinhan.	Cambiar.	Humiyâ.	Avergonzar.
Haluan.	Mezclar.	Humibô.	Seducir.
Hampasin.	Azotar;	Humilig.	Reclinarse;
	pegar.		recostarse.
Hatiin.	Dividir; partir.	Husayin.	Ajustar;
Hilahin.	Tirar de; arras-		arreglar.
	trar.	Humuwad.	Imitar.
Hipan.	Soplar.	Humalili.	Suceder; re-
Hilingin.	Pedir; rogar.		emplazar.
Hubaran.	Desnuçar.	Humulâ.	Profetizar;
Humigâ.	Acostarse.		adivinar.

Nombres sustantivos.
Mga pandirang nġalan.

Ibon.	Pájaro.	Iniiná.	Madrina.
Inġay.	Ruido.	Init.	Calor.
Igat.	Angila.	Inumin.	Bebida.
Ihì.	Orina.	Isdang nasa tubig.	Pez.
Ilak.	Contribución.	Isdang huli.	Pescado.
Ilaw.	Luz.	Isip.	Pensamiento.
Ilog.	Río.	Iták.	Bolo.
Iná.	Madre.	Itlog.	Huevo.
Inaamá.	Padrino.		

Nombres adjetivos.
M̄ga n̄galang tumuturing.

Iláng	Despoblado, despoblada.
Irog	Amado, amada
Imbí.	Desdichado, desdichada
Iníp.	Impaciente

Verbos

Ibabá.	Bajar	Ihulog.	Arrojar; echar
Ibangon	Levantar		abajo
Ibagay.	Adecuar; acomodar	Ilawan	Alumbrar.
Ibigay	Dar; conceder.	Ilagay.	Colocar
Ibitin.	Colgar	Ilayó	Alejar
Ibukod.	Aislar.	Ilarawan.	Pintar; retratar.
Ibunton	Amontonar	Ilapit.	Aproximar.
Ibuhol	Anudar	Ilipat	Trasladar.
Ibuhos.	Derramar. verter.	Ilibing.	Enterrar; sepultar.
Ikabit.	Unir.	Iluhod.	Artodillar.
Idikit	Fijar; pegar.	Iluhog.	Rogar; encarecer.
Idugtong.	Enlazar.	Iluپی	doblar.
Igibâ	Derribar.	Iluan	Embarcar.
Ingatan.	Cuidar; conservar.	Ipakò.	Clavar.
Ihayág.	Publicar.	Ipakiusap	Suplicar.
Ihasà.	afilarse.	Ipagbigay alam.	Participar.
Ihiwalay.	Separar		

Ipadala.	Enviar.	peler.
Ipasok.	Meter.	Italì. Atar.
Ipagbili.	Vender.	Itago. Guardar; ocul- tar.
Ipanhik.	Subir.	Itanim.. Plantar; sem- brar.
Ipalit.	Trocar; cam- biar.	Itagilid. Poner de lado.
Ipagbawal.	Prohibir.	Itaob. Poner de boca. abajo.
Ipahintulot.	Permitir.	Itatag. Establecer; fun- dar.
Ipahayag.	Declarar; manifestar.	Italâ. Apuntar.
Ipukol.	Tirar.	Itayô. Levantar; erigir.
Isauli.	Devolver.	Itiklop. Doblar; plegar.
Isiwalat.	Propagar; exponer.	Itihayà. Poner de boca. arriba.
Isoot.	Meter.	Itulak. Impujar.
Isubò.	Meter en la boca.	Iturò. Demostrar; en- señar.
Isulat.	Escribir.	Itulad. Comparar.
Isusog.	Adherir; ads- cribir.	Ituwid. Rectificar; poner recto.
Isulok.	Arinconar.	
Itaboy.	Arrojar; im-	

Nombres sustantivos.
Mga pandirang nġalan.

L

Labahan.	Lavandería.	Labis. Sobre; resto.
Labanan.	Batalla.	Lakás. Fuerza; vigor.
Labì.	Labio inferior.	Lakí. Grandor.

Lagari.	Sierra.	Libangan.	Diversión.
Labi.	Raza; estirpe.	Libing.	Entierro; se- pelio.
Laláng.	Fraude; en- gaño.	Lindol.	Temblo.
Lalaki.	Hombre; varón.	Lintik.	Rayo.
Lalamunan.	Garganta.	Lilim.	Sombra.
Lamad.	Membrana; telilla.	Liwanag.	Claridad.
Lamán.	Carne.	Liwayway.	Aurora.
Lamíg.	Frialdad.	Luang.	Anchura.
Lamók.	Mosquito.	Luad.	Barro.
Langgam.	Hormiga.	Lubák.	Zanja.
Lapian.	Partido.	Lubid.	Mecate.
Larawan.	Imagen; re- trato.	Lugod.	Consuelo; ale- gría.
Larô.	Juego.	Lungaw.	Caverna.
Lasa.	Sabor; gusto.	Luhà.	Lágrima.
Lasáp.	Gusto.	Lulan.	Cabida; con- tenido.
Lason.	Veneno.	Lupà.	Tierra.
Laway.	Saliva.	Lupaín.	Terreno.
Libák.	Burla.	Lupon.	Junta; reunión.

Nombres adjetivos.

Mga n̄galang tumuturing

Laban.	Contrario, contraria.
Laganap.	Extendido, extendida.
Langó.	Borracho, borracha.
Lantá.	Marchitado, marchitada.
Lagót.	Interrumpido, interrumpida.
Lapat.	Hermético, hermética.

Libíd.	Rodeado, rodeado.
Libót.	Errante.
Lingkod.	Servidor, servidora.
Ligíd.	Rodeado; rodeada.
Lilo.	Infiel
Linsad.	Dislocado, dislocada.
Lisyâ.	Desviado, desviada.
Lipós.	Lleno, llena.
Lubóg.	Hundido, hundida.
Lunód.	Ahogado, ahogada.
Lutáng.	Flotante.
Lutò.	Cocido, cocida.

Verbos

Laanan.	Preparar.	Lasunin.	Envenenar.
Labanan.	Impugnar.	Libakin.	Burlar.
Lakhan.	Hacer gran- de; engrandecer.	Libangin.	Entretener.
Labhan.	Lavar	Libutin.	Recorrer.
Lagariin.	Aserrar.	Liningin.	Distinguir.
Lagutin	Cortar el hilo; interrumpir	Liskubin	Cercar; rodear
Lagusin.	Atravesar; penetrar.	Liwanagan.	Alumbrar. aclarar.
Languhin.	Embriagar.	Lumaki.	Crecer.
Lamunin.	Tragar.	Lumurâ.	Escupir.
Lasapin.	Gustar; sa- borear.	Luminsad.	Dislocarse.
Lasahin.	Probar el sabor.	Lumapit.	Acercarse.
		Lumikhâ.	Crear; en- gendrar.
		Lumayô	Alejarse; apar- tarse.

Lumabas.	Salir.	Lumutang.	Flotar.
Lumuhà.	Llorar; la-	Lunurin.	Ahogar.
grimar			
Lumubog.	Hundirse	Lutuín	Cocer.

Nombres sustantivos.
Mga pandirang n̄galan.

M

Mamamaril na lalaki.	Manika.	Muñeca.
Cazador.	Manunulang lalaki.	Po-
Mamamaril na babaye.	eta	
Cazadora.	Manunulang babaye.	
Magnanakaw na lalaki.	Poetisa.	
Ladrón.	Mithí.	Ideal.
Magnanakaw na baba	Muni.	Discernimiento.
ye. Ladrona.		

Nombres adjetivos.
Mga n̄galang tumuturing.

Maalam.	Sabio, sabia.
Maalat.	Salado, salada.
Maalindog.	Espléndido, espléndida
Maalikabok	Polvoriento, polvorienta
Maagap.	Prevenido, prevenida
Maasim.	Agrío, agría.
Maawain.	Piadoso, piadosa.
Mababâ.	Bajo, baja.
Mabait.	Prudente.

- Mabahò. Hediondo, hedionda.
Mabangis. Cruel.
Mabagsik. Severo, severa.
Mabato. Pedregoso, pedregosa.
Mabili. Vendible.
Mabisà. Eficaz; activo, activa.
Mabigat. Pesado, pesada.
Mabilog. Redondo, redonda.
Mabilís. Veloz.
Mabukó. Nudoso, nudosa.
Mabulâ. Espumoso, espumosa.
Masamá. Malo, mala.
Mabuhangin. Arenoso, arenosa.
Makatas. Jugoso, jugosa.
Makapal. Grueso, gruesa.
Makisig. Elegante.
Makintab. Pulimentado, pulimentada.
Makinang. Lustroso, lustrosa.
Makisláp. Brillante.
Makipot. Estrecho, estrecha.
Makiroto. Doloroso, dolorosa.
Makiling. Inclinado, inclinada.
Makunat. Maleable.
Madali. Pronto, pronta.
Madilim. Oscuro, oscura.
Madulas. Resbaladizo, resbaladiza.
Magaan. Liviano, liviana.
Maganda. Guapo, guapa.
Magagalitín. Iracundo, iracunda.
Magalak. Alegre.
Magaling. (sa sakít) Sano, sana.

- Magalaw. Movable
Magaspang. Basto, basta.
Magalas. Aspero, áspera.
Magiting. Heróico, heróica
Magkalapit Contiguo, contigua
Magiliw. Amoroso, amorosa.
Magugol. Costoso, costosa.
Magulo. Confuso, confusa
Magugulatin. Espantadizo, espantadiza.
Mahabà. Largo, larga.
Mahal Caro, cara
Mahabagin. Compasivo, compasiva.
Mahambog Fanfarrón, fanfarróna.
Mahinhin. Modesto, modesta
Mahilig Ambicioso, ambiciosa
Mahirap. Pobre; mezquino, mezquina.
Mahigpit. Apretado, apretada.
Mahinà. Débil; extenuado, extenuada.
Maiklí. Corto, corta.
Mainggitin. Envidioso, envidiosa.
Maingat Cuidadoso, cuidadosa.
Mainit. (ang panahon) Caluroso, calurosa
Mainit (ang bagaybagay) Caliente.
Mainipin. Impaciente.
Maitim. Negro, Negra
Mainam. Hermoso, hermosa.
Mangmang Ignorante.
Malaki. Grande
Malagkit. Viscoso, viscosa.
Malawak. Extenso, extensa

- Malayà Libre.
Malalim. Profundo, profunda.
Malí Erróneo, erronea.
Malikot Travieso, traviesa
Maliít Pequeño, pequeña.
Malilimutin. Olvidadizo, olvidadiza.
Malibog. Lujurioso, lujuriosa
Maliksi Agil
Malukong Convexo, convexa.
Malungkot Triste.
Malupit. Cruel.
Mananalò Vencedor, vencedora.
Manipis Delgado, delgada.
Manunulat. Escritor, escritora.
Mapait. Amargo, amarga.
Mapalad. Venturoso, venturosa.
Mapagmalaki Orgullosa, orgullosa
Mapagnilay. Meditabundo, meditabunda.
Maputî. Blanco, blanca.
Mapula. Rojo, roja.
Maralitâ Pobre.
Marangal. Honrado, honrada.
Marami. Mucho, mucha
Marikit. Bello, bella
Marumi. Sucio, sucia.
Marunong. Sabio, sabia.
Masamá. Malo, mala.
Masaya Alegre.

Masipag Diligente.
Masiyasat Solícito, solícita
Masunurin Obediente.
Matabâ Gordo, gorda.
Matambok Abultado, abultada.
Matalino Inteligente.
Matagal Duradero, duradera.
Matakaw Goloso, golosa.
Matahimik Tranquilo, tranquila.
Matabang Soso, sosa.
Matibay Resistente
Matigas Duro, dura.
Matinik Espinoso, espinosa.
Matulis Puntigudo, puntiaguda.
Matulin Veloz.

Verbos

Makalag Desatarse.	Manganak Parir
Makinig Oir; escuchar.	Malungkot Entris- tecerse.
Magasgas Desgastarse.	Masunog Quemarse, incendiarse
Magbintang Calumniar.	Mapasô Abrasarse; quemarse
Magulat Asustarse.	Matamisan Endulzar
Magwalis Barrer.	Matunaw Derretirse, disolverse.
Magutom Tener hambre	Matulog Dormir.
Mamahalâ Gobernar, administrar.	Murahin Insultar; in- juriar.
Mamalagì Permanecer.	
Mamaríl Cazar.	
Mamatay Morir.	
Mamahay Habitar.	

Nombres sustantivos.
Mğa pandiwang nġalan.

N

Nais.	Deseo; anhelo.	Nasà	Deseo; aspiración
Nakaw	Robo,	Ningning.	Brillo; lustre
Nanâ	Sarna.	Nunong	lalaki Abuelo
Nanay.	Mamá	Nunong	babaye Abuela.

Nombres adjetivos.
Mğa nġalang tumuturing.

Naninikit.	Pegajoso, pegajosa.
Nagniningning.	Brillante.
Nagnanasà	Deseoso, deseosa.
Nalulungkot.	Triste.

Verbos

Nasain.	Desear	Nuynuyin.	Discernir;
Nakawin.	Robar.		entender.
Nilayin.	Meditar.		



Nombres sustantivos.
Mga pandiwang n̄galan.

P

Paá. Pie	Pamangking lalaki So-
Pakpak Ala.	brino.
Pakò. Clavo	Pamangking babaye.
Pagal Cansancio; fa-	Sobrina.
tiga.	Pamatok. Yugo.
Pagkain. Alimento.	Pamunas Trapo.
Pagsilang. Nacimiento	Panà. Flecha.
Pagtulong. Ayuda; au-	Panusok Alfiler
xilio.	Panukat. Medida.
Pagdating. Venida.	Parang Campo.
Pagalis. Salida.	Paratang. Acusación.
Pagasa. Esperanza.	Parè Padre.
Pagod. Cansancio.	Parusa ' Castigo.
Pagóng, Tortuga.	Pasán. Carga
Palad. Palma; fortuna.	Pasô. Quemadura.
Palagay Proposición.	Pasukán. Entrada
Palakà Rana	Patabà. Abono.
Palakpak. Aplauso.	Patayan Matanza.
Palayok. Olla.	Paták Gota
Palít. Cambio; trueque.	Patakarán Reglamento.
Páliguan Baño	Pautang: Crédito
Palong. Cresta.	Pawis. Sudor.
Palós. Anguila grande.	Pilak. Plata.
Palò Azote.	Pilikmata. Pestaña.
Palugit. Prórroga.	Pilipisan. Sien

Pinsang lalaki	Primo	Pusang babaye	Gata.
Pinsang babaye	Prima.	Pusít.	Calamar.
Piraso	Pedazo	Pusò.	Corazón.
Pugad	Nido.	Putakti	Avispa.
Pugò	Perdiz	Putik.	Lodo.
Pulót.	Miel.	Putong	Corona.
Pulong	Junta.	Putol.	Corte.
Punong kahoy	Árbol	Putók.	Detonación.
Pusang lalaki.	Gato	Puwit.	Culo

Nombres adjetivos.

Mga n̄galang tumuturing.

Pahám.	Sabio, sabia.
Palás.	Liso, lisa.
Patáy.	Muerto, muerta.
Payát.	Flaco, flaca.
Pilì.	Escogido, escogida.
Pipi.	Mudo, muda
Pulá.	Rojo, roja.
Punò.	Lleno, llena.
Putí.	Blanco, blanca.



Verbos

Pabayaán. Abandonar.	Paunlakan. Complacer.
Pakanin Alimantar.	Paraanin. Dejar pasar.
Pakintabin. Bruñir.	Paramtan Vestir.
Pakuan Clavar.	Parisan. Imitar; Igualar.
Pagawin. Mandar hacer.	Parusahan. Castigar.
Pagulungin. Rodar	Pasanin. Cargar.
Pagurin. Cansar; fatigar.	Pasalamatan Agradecer
Palakarin Mandar.	Pasimulan. Empezar.
Palambutin Mandar.	Pasukuin. Hacer rendir
Palakasin. Batalecer.	Patayin. Matar.
Palanguyin. Hacer nadar	Patabaín. Engordar.
Paliguan. Bañar	Patawarin. Perdonar.
Palitan Trocar; cambiar.	Pigain. Estrujar.
Palubugin. Hundir; echar á pique.	Pigilan. Detener
Palugitan. Prórrogar.	Pihitin. Hacer rodar.
Paluin Azotar; pegar.	Pilasin. Rasgar.
Paluwalan Abonar	Piliin. Escoger
Paluatin. Hacer tardar	Pipihín. Oprimir.
Paluangin. Ensanchar.	Pukawin Despertar.
Papulahin. Enrojecer.	Pukulin. Tirar
Paputiín Blanquear.	Puksain. Aniquilar.
Papurihan. Elogiar; alabar.	Punán. Aumentar.
	Punasan. Fregar.
	Punitin Rasgar.
	Punuín. Llenar.
	Putulin. Cortar.

Nombres sustantivos.
Mga pandiwang ngalan.

S

Sabáw.	Caldo.	Sisi.	Arrepentimiento.
Sakít.	Enfermedad.	Sisiw.	Pollo.
Sákit.	Dolor; pena.	Singsing.	Sortija; anillo.
Saging.	Plátano; banana	Sinta.	Amor
Sagót	Contestación.	Sipà.	Puntapié.
Sahig.	Suelo.	Subò.	Bocado.
Sahod.	Sueldo.	Sukâ.	Vinagre.
Salamín.	Espejo.	Sukal.	Basura
Sala.	Pecado	Sugô.	Delegado.
Samà.	Maldad.	Suhà.	Naranja.
Samahan.	Sociedad	Sungay.	Cuerno.
Samò.	Súplica	Sulat.	Carta
Sampalok.	Tamarindo.	Sulit.	Examen
Sampál.	Bofetada.	Suló.	Antorcha.
Sibuyas.	Cebolla.	Sulok.	Rincón.
Sigay.	Porcelana.	Sunog.	Incendio.
Sikmurà.	Estómago.	Suntok.	Puñetazo.
Sigalot.	Complot.	Supot.	Alforja.
Sigáw.	Grito.	Surot.	Chinche.
Sihang.	Mandíbula.	Susì.	Llave.
Sirà.	Destrozo; rompimiento.	Suso.	Teta; mama.
		Susò.	Caracol.

Nombres adjetivos.

Mga n̄galang tumuturing.

Salantâ	Desvalido, desvalida.
Salát	Escaso, escasa
Sanáy.	Experto, experta.
Sapát	Bastante.
Sarado.	Cerrado, cerrada
Sawí	Desgraciado, desgraciada; infeliz.
Siksik	Compacto, compacta.
Sindák.	Despavorido, despavorida
Sinungaling.	Mentiroso, mentirosa.
Sirà	Roto, rota
Sunóg.	Quemado, quemada

Verbos

Sabihin.	Decir.	Sumapit	Llegar
Sakalin.	Estrangular.	Sumagot.	Contestar;
Sáktan	Dañar		responder
Salain	Filtrar.	Sumilang.	Nacer
Salangin.	Tocar	Sumpain.	Maldecir.
Salakayin.	Invadir	Sumulat.	Escribir.
Samahan	Acompañar.	Sumuway	Desobedecer.
Sipsipin.	Chupar	Sumuraysuray.	Tam-
Sipain.	Dar puntapié.		balearse.
Sirain.	Romper.	Sumutsót.	Silbar.
Subukan.	Asechar.	Supilin.	Vencer.
Sukatin.	Medir	Suntutkin.	Dar puñe-
Sugatan.	Herir.		tazo.
Sumakay.	Embarcarse.	Suriin.	Examinar.
Sumama.	Seguir.	Susián.	Poner llave.

Nombres sustantivos
Mġa pandiwang nġalan

T

Taas.	Altura.	Taluktok.	Cumbre.
Tabâ	Gordura.	Tamis.	Dulzura.
Tabas	Corte.	Taning.	Plazo.
Tabák.	Bolo.	Tanod	Guardia.
Tabing	Tabique	Tapang	Valentía.
Tabí	Lado	Tasa	Taza.
Taká	Admiración	Taták	Marca
Takas.	Fuga	Tao	Hombre.
Takíp	Cubierta.	Tawa	Risa
Tákot.	Temor.	Tiník.	Espina.
Tái	Mierda; Excre- mento	Tinig.	Voz.
Tagâ	Anzuelo	Tipid	Ahorro.
Tagál.	Tardanza	Tubig.	Agua.
Taginting	Armonía.	Tukà	Pico; picotazo.
Taguang yaman	Tesoro	Tugón	Contestación.
Tahì.	Costura.	Tuhod	Rodilla.
Tainġa	Oreja	Tulak	Empuje.
Talà.	Cometa	Tuláy.	Puente.
Talabá.	Ostra	Tulot	Permiso
Talatà.	Renglón.	Tunóg	Sonido.
Tali.	Liga	Tuntunin.	Estatuto; regla.
Talinhagà.	Metáfora.	Tupa.	Carnero.
Talóng.	Berenjena.	Turò	Enseñanza.
Talulot.	Pétalo.	Tusok	Alfiler.
Talumpati.	Discurso.	Tutubi	Libélula.

Nombres adjetivos.
M̄ja n̄galang tumuturing.

Takót.	Tímido, tímida.
Talós.	Entendido, entendida.
Tagô.	Oculto, oculta.
Tiwalà.	Confiado, confiada
Tulóg.	Dormido, dormida
Tunay.	Cierto, cierta, sincero, sincera
Tutoo.	Verdadero, verdadera.
Tuwid.	Recto, recta

Verbos

Takutin.	Atemorizar	Tumakas.	Escaparse.
Talusin.	Saber; enten-	Tumamá	Acertar.
der		Tumawag.	Llamar.
Takpan	Cubrir.	Tumamis	Ponerse
		dulce.	
Tagaín.	Dar bolazo.	Tumakbo.	Correr.
Tagpian	Remendar.	Tumindig	Levantarse.
Talian	Atar; ligar.	Tumai	Cagar.
Tanuran.	Vigilar.	Tumuloy	Hospedarse.
Tingnan	Mirar; ver.	Tumulong	Ayudar.
Tipirin	Ahorrar	Tumugon.	Contestar.
Tipunin.	Recoger.	Tuntungan	Pisar; ho-
Tulutan.	Permitir.	llar	
Tumawa.	Reír.	Tuyain.	Lisonjear.

Nombres sustantivos.
Mãa pandiwang nãalan

U

Ubó. Tos	Unan Almohada.
Ubod. Núcleo	Uod Gusano.
Udyok. Impulso	Upa Pago; compen-
Ugat nã katawan nã tao Vena	sación
Ugat nã kahoy. Raiz.	Upuan Asiento.
Ugali. Costumbre.	Usá. Venado
Ugong. Ruido.	Usap Pleito
Uhaw. Sed	Utak Seso; cerebro
Uhog. Moco	Utang. Deuda.
Ulam. Vianda.	Utóng nã suso. Pezón.
Ulán. Lluvia	Utos Mandato
Ulap Nube	Utót. Pedo
Uling. Carbón.	Uwang Escarabajo
Ulo Cabeza.	Uwak Cuervo.
	Uupan Silla

Nombres adjetivos.
Mãa nãalang tumuturing.

Uháw. Sediento, sedienta.
Ungás Fatuo, fatua.
Ulól. Loco, loca.
Utál Tartamudo, tartamutla

Verbos

Ubuhin	Toser.	Uminom.	Beber.
Uguyín.	Menear.	Umihì	Orinar.
Umalat	Ponerse salado	Umiyak	Llorar.
Umasim	Ponerse agrío.	Umulán.	Llover.
Umakiyat	Subir; trepar	Umupò.	Sentarse
Umahon	Desembarcar.	Umuwí	Retirarse.
Umalís.	Salir.	Upahan.	Pagar; com-
Umasa	Esperar.		pensar.

Nombres sustantivos.
M̄ja pandiwang n̄galan.

Y

Yabang	Fanfarronada	Yamót	Fastidio.
Yakap	Abrazo.	Yantók.	Bejuco.
Yaman.	Riqueza.	Yapak	Huella

Nombres adjetivos
M̄ja n̄galang tumuturing

Yarì	Hecho, hecha.
Yukò.	Gacho, gacha.

Verbos

Yakapin.	Abrazar.	Yumaman.	Enrique-
Yamutin.	Fastidiar		cerse.
Yapakan.	Hollar; pisar.	Yumari.	Hacer.
Yumao.	Ir.	Yumukô.	Agacharse.

Mga pronombre

(a)

Akó Yo
Ikáw. Tú
Siyá. Él, ella
Tayo ó kami. Nosotros ó nosotras.
Kayó Vosotros, ó vosotras
Silá. Ellos ó ellas

(b)

Akin. Mío ó mía, mi
Iyó. Tuyo ó tuya, tu
Kaniyá Suyo ó suya, su.
Amín ó atin. Nuestro ó nuestra.
Iniyo ó ninyo Vuestro ó vuestra.
Kanilá Suyo ó suya, su.

(c)

Itó Este, esta, esto.
Iyán. Ese, esa, eso.
Yaón. Aquel, aquella, aquello

(d)

Sino. Quien
Alin Cual
Anó Que
Na Que
Alinman Cualquier ó cualquiera.
Alin sa dalawa. Cual de los dos.

Mga adverbio.

Búkas. Mañana	Marami. Mucho.
Kailán. Cuando.	Lubhá. Tan, muy.
Kamakalawa. Ante- ayer.	Ganito. Así
Kahapon. Ayer.	Oo. Sí
Kagabí. Anoche.	Sa ibabâ. Abajo.
Saan. Donde.	Sa labás. Fuera.
Dito. Aquí	Mamayà. Luego
Diyán. Ahí	Madalí. Pronto.
Doon. Allí	Lagì. Siempre.
Ngayon. Ahora.	Ngayon. Hoy
Gayon din. También	Hindî. No
Kung gayon. Entonces	Kailan man. Jamás.
Sa loob. Dentro	Marahil. Quizás; tal vez
Malapit. Cerca.	Lalò. Tan; más.
Kaunti. Poco.	Hindi pa. Todavía.
	Malayò. Lejos

Mga conjunción

At. Y, é	Anopa't. No obstante.
Na. Que.	Nguni't. Pero
Kahit. Aunque.	Bakit. Porqué
Bago. Antes	Kaya nga. Por esó; por lo tanto
Muna. Antes.	Sa makatuwid. Por consiguiente.
Kundi. Sino	Sa ano. Para que
Bakâ. Ano ser que.	
Datapuwà. Sin embargo.	

Clave No. 1

Sino ang nagtatag ng siyudad ng Roma? — Si Rómulo — Sino si Rómulo? — Si Rómulo ay anak ni Rea Silvia pamangkin ni Numitor at ni Amulio. — Kangino mga anak ang dalawang ito? — Kay Procas hari sa Alba Longa — May ilang kapatid na lalaki si Rómulo? — Si Rómulo ay mayroong isang kapatid na lalaki na ang pamagat ay Remo — Paano namatay si Remo? — Si Remo ay pinatay ng kaniyang kapatid na si Rómulo na naging hari sa Roma — Nang makaraan ang paghahari ni Rómulo, sinosino ang naging kahalili? — Si Numa Pompilio, Tulo Hostilio, Aneo Marcio, Tarquino Prisco. Servio Tulio at Tarquino el Soberbio.

Clave No. 2

Sinosino ang mga unang naninirahan sa Kapuluang Pilipinas? — Lahat ay nagmumunkala na yaong tinatawag ng mga kastilang *negritos* at ng mga tagalog *itas*. — Sinosino yaong tinatawag na negritos ó aetas? — Sa paniwala ay yaong nangagbuhat sa Nueva Guinea ó Australia — Sino ang nakatuklas ng Pilipinas? — Si D. Hernando de Magallanes ng ika 31 ng Marso ng taóng 1521 — Saan namatay si Magallanes? — Si Magallanes ay namatay sa Kapuluang ng Mak-tan — Saan hinango ang ngalang ng Pilipinas? — Sa hari sa España na si Felipe II.

Clave No. 3

Sino ang tumatawag sa pintuan — Ang ginoong tagapagturò — Ano ang pakay n̄g ginoong tagapagturò? — Ang ginoong tagapagturò ay nais na makipagpanayam sandali sa inyo — Papasukin mo sa tanggapan — Ibig ninyo n̄g matamis? — Ayoko, pagkat ako'y nasusuya. — Ibig mong uminom tayo n̄g kapé? — Ayoko, pagka't ipinagbabawal sa akin n̄g manggagamot — Saang ka unuurong kung umaga? — Sa bahay n̄g aking biyanang babaye — Nagiginaw ka ba? — Hindi, ako'y naiinitang mabuti. — Saan mo nabili iyang suhà? — Sa pamilihan sa Malabon. — Bakit nagsisisigaw ang batang lalaki? — Sapagka't nagugutom. — Ano ang sinasabi sa iyo n̄g iyong tatay? — Walá

Clave No. 4

Inaantok pu baga kayo? — Hindî po — Bakit pu kayo humihikab? — Sapagka't siya ko pong ugali — Natatakot pu baga kayo? — Opo. — Bakit? — Sapagka't ako po'y natalo sa sugal. — Nasa bahay pu ba kayo kahapon? — Wala pò; ako po ay nasa sa bukid May ilang dumalaga po kayo sa bahay? — Kakaunti pu lamang. — Sinong nagtuturo sa inyong anak na babaye? — Si Don Vicente po — Ano po ang itinuturò sa inyong anak na babaye? — Gramatikang kastila pò. —

Maalam pu bagang magturò si ginoong Don Vicente ng gramatikang kastila?—Sa akala ko pò. Sa akala ko po ay hindi. —Ano pò?—Ibig bagá ninyong aking patotohanan sa inyo na ang ginoong iyan ay di marunong ng gramatikang kastilâ?—Naito po, basahin ninyo itong liham na kaniyang sinulat sa akin kamakalawa—Oh, tunay nga po palá na hindi siya marunong at may katuwiran kayo; sapagka't aking nabasa at sa paano mang paraan ay di ko mangyaring mawatasan —Ibig ninyong ipatalastas ko ang mga kamalian? - Sa palagay ko po ay hindi na kailangan, sapagka't kahima't isang musmos ay mangyayari siyang tawanan

Clave No. 5

Bakit kayo putlangputlâ?—Sapagka't ako po ay sinisigasig ng kaaway.—Kung gayon, magtago po kayo—Sino ang hinahanap ninyo?—Si Pepa na alilà ko. - Sino ang unang táo?—Si Adan.—Saan inilagay ng Diyos si Adan? - Sa isang halamanang kaayaaya na ang pamagat ay paraiso - Ano ang ginawâ ni Bathalâ ng mamalas niya si Adang nagisá at malungkot dahil sa kawalan ng sa kaniya'y umaliw?—Nilikhâ niya si Eva, ang unang baya, na siyang sa kaniya'y ibinigay na kasamahin sa paraiso. - Nasaan ang magnanakaw?—Tumatakbo.—Tutoo бага na iginibâ ng nagdaang hangin ang inyong bahay? - Opò.

Clave No. 6

Naroon ba kayo sa cinematografo ng mag-simula ang malaking sunog? — Wala po, kami'y papasók na sa pintuan ng aming bahay. — Hindi ba kayo nahintakutan? Ano pung hindi? kami'y putlangputlâ. — Anong oras ng kayo'y makapag-pahingâ? — Ikatatlo na po ng madaling araw, isang oras matapos ang sunog. — Sino ang nasa inyong bahay ng kayo'y dumating? — Ang aming alilà at dalawang aso lamang. — Ano ang ginagawà ng inyong alilà at dalawang aso? — Ang aming alilà ay lubhang sindak at ang dalawang aso ay nagtatahulan.

Clave No. 7

Matatagalan ba ang pagdating ng bayaw mo? — Hindi ko po masabi, sa palagay ko'y hindi na maluluatan — Iyan ba ang iyong asawa? — Hindi po; iyan ay aking hipag — Naririto ba ang iyong manugang na babaye? — Oo, naroroon sa silid at natutulog. — May tubig ba sa tapayan? — Oo, mayroong kaunti.



Clave No. 8

Magdaan muna kayo.—Salamat. - Saan pò kayo paroroon?—Ako'y makikinig ng misa.—Babalik ba kayo pagkatapos ng misa? Opò — Sino ang kasama ninyo ng pakikinig ng misa? —Ang aking anak na lalaki —Bakit tumatakbo ang pusang lalaki?—Sapagka t hinahabol ng asong lalaki. Kailan ang pista sa inyong bayan? —Sa buwang darating. - Magkakaroon ba ng maraming banda ng musika?—Marabil ay kaunti lamang, di gaya ng nakaraang taón.

MGA SALITAAN CONVERSACIONES

Ibig ninyong makikain sa kanila?	¿Quereis comer con ellos.
Kaiingat kayo.	Cuidese mucho.
Katatapang ka.	Muestrate valiente.
Kararating lamang niya sa bahay ay sinalubong na siya ng mga tungayaw ng kaniyang asawa.	Acababa él de llegar á casa cuando sali6 al encuentro su mujer con malas palabras.
Anóng masákit sa iyo?	¿Que te importa?
Anóng masákit sa akin.	¿Que me importa?
Paano kaya ako, kung mawala ang aking ama?	¿Que seré yo, si perdiese mi padre?

- Binigyan nila ako ng mga bulaklak, sapagka't utos mo raw. Me dieron las flores, porque dicen que las mandaste tú.
- Bakit ka napahihipo? ¿Porque te dejas tocar?
- Bakit di mo muna antaying sumikat ang araw? ¿Porque no aguardas á que el sol amanezca?
- Magpatila muna kayo ng ulan. Esperad á que cese la lluvia.
- Bakit di mo pinararamtan ang iyong mga anak? ¿Por que no das de vestir á tus hijos?
- Sapagka't wala akong kuwartang maibili ng damit. Porque no tengo dinero conque comprar ropa.
- Bakit di mo ako paraanin? ¿Por que no me dejas pasar?
- Sapagka't bawal dito ang magdaan. Porque se prohíbe pasar aquí
- Binawián ng Diyos ng búhay ang mga masasama. Dios quitó la vida á los malvados.
- Sinósino ang magsisiparito mamiyâ? ¿Quienes han de venir luego?
- Ang ating mga kaibigan Nuestros amigos
- Magsisisama ba kayo sa akin, pagparoong ko sa Amerika? ¿Os vais á seguirme, cuando vaya á América
- Kung iibigin mo, bakit hindi? Si has de querer tu, ¿como no?

Kung gayon, maghandâ
na kayo n̄g m̄ga da-
mit at bukas tayo'y
aalis.

Kailan pa namatay ang
tatay mo?

Mayroón nang dala
wang taón n̄gayón.

Kapag ikaw ay nagta-
nan ay akalain mong
di na kita kikilanling
isá sa aking m̄ga ma-
sunuring anak na
babaye.

Magisip kang maigi sa
m̄ga paraang iyong
gagawin, sapagka't
mahirap na ang ma-
pahiyâ

Natutulog ba ang ini-
yóng ama?

Hindi po natutulog
kundi naliligo.

Pumarito siya't hindi'y
pareho sa akin.

Umulan ma't hindi,
ako'y aalis.

Kapag ako'y yumaman
paliligayahin ko ang
mahirap.

Anóng kinalamang ko?

Si es así, preparad las
ropas y mañana sal-
dremos.

¿Desde cuando murió
tu papá?

Hace ya dos años ahora.

Debes tener en cuenta,
que cuando te esca-
pes, jamás te reco-
noceré como una de
mis hijas obedientes.

Piensate bien de los
medios con que vas
á hacer, porque ya
es difícil avergon-
zarse.

¿Duerme su padre de-
V?

No duerme sino se baña.

Venga él ó no, para
mi es lo mismo.

Llueva ó no llueva, he
de salir.

Cuando fuera rico, haría
felices á los pobres

¿Que sé yo?

Ang sabi'y di ka maru-
nong tumupad n̄g
iyong pangakò

Pagsumikapan mong
dalhin itong sulat sa
Maynilà n̄g upang
tanggapin bukas ni
Pablo.

Tuwing makikita ko ang
mukhâ mo, ako'y
naliligaya.

Tunay bagang ako'y
iyong nilimot?

Kailan ma'y hindi ako
nakalilimot sa iyo.

Malilimutang ko ang
lahat, dapwa't ikaw
ay kailan man.

Kung ang kamatayang
ko ang siyang kina-
kailangan sa ikabu-
buti n̄g ating bayan,
bakit di ko ihahan-
dog?

Ang bayani ay yaong
nagbububó n̄g dugô
sa kaniyang bayang
tinubuan.

Dicen que tú no sabes
cumplir tu promesa.

Procura tú llevar esta
carta á Manila, para
que Pablo reciba ma-
ñana

Cada vez que vea tu
cara me alegraba

¿Es verdad que te olvi-
daste de mi?

Jamás me olvidó de
ti.

Me olvidaré de todo,
pero de tí, jamás.

Si es mi muerte la que
se necesita para el
bien de nuestro pue-
blo, ¿porqué no la
he de ofrecer?

Los heróes, son aque-
llos que derraman
sangre por su patria.

SER OBEDIENTE MAGMASUNURIN

*Presente de indicativo.
Panahong kasalukuyan.*

Yo soy obediente	Ako'y masunurin
Tú eres obediente	Ikáw ay masunurin
Él es obediente	Siya'y masunurin
Nosotros somos obedientes	Tayo ó kami'y mangá masunurin.
Vosotros sois obedientes	Kayo'y mangá masunurin
Ellos son obedientes	Sila'y mangá masunurin

*Pretérito imperfecto.
Panahong kararaan pa lamang*

Yo era obediente	Ako'y masunurin
Tú eras obediente	Ikaw ay masunurin
Él era obediente	Siya'y masunurin
Nosotros eramos obedientes	Tayo ó kami'y mangá masunurin
Vosotros erais obedientes	Kayo'y mangá masunurin
Ellos eran obedientes	Sila'y mangá masunurin

Pretérito perfecto
Panahong nakaraan

Yo fuí, he sido, hube sido obediente Ako'y
nagíng masunurin
Tú fuíste, has sido, hubiste sido obediente Ikaw
ay nagíng masunurin
Él fué, ha sido, hubo sido obediente Siya'y
naging masunurin
Nosotros fuímos, hemos sido, hubimos sido obe-
dientes Tayo ó kami'y naging m̄ga masunurin
Vosotros fuísteis, habeis sido, hubisteis sido
obedientes. Kayo'y naging m̄ga masunurin
Ellos fueron, han sido, hubieron sido obedientes.
Sila'y naging m̄ga masunurin •

Pretérito pluscuamperfecto
Panahong nakaraan na

Yo había sido obediente Akoy nagíng masu-
nurin
Tu habías sido obediente Ikaw ay naging ma-
sunurin
Él había sido obediente Siya'y naging masu-
nurin
Nosotros habíamos sido obedientes Tayo ó ka-
mi'y naging manḡa masunurin
Vosotros habíais sido obedientes Kayo'y
naging manḡa masunurin
Ellos habían sido obedientes Sila'y naging
manḡa masunurin

Futuro imperfecto
Panahong mangyayari

Yo seré obediente Ako'y magiging masunurin
Tú serás obediente Ikaw ay magiging masunurin

Él será obediente Siya'y magiging masunurin
Nosotros seremos obedientes Tayo ó kami'y magiging mangá masunurin

Vosotros sereis obedientes Kayo'y magiging mangá masunurin

Ellos serán obedientes Sila'y magiging mangá masunurin

• *Futuro perfecto*

Panahong mangyayari pa lámang na nakaraan na

Yo habré sido obediente Ako'y magiging masunurin

Tú habrás sido obediente. Ikaw ay magiging masunurin

Él habrá sido obediente Siya'y magiging masunurin

Nosotros habremos sido obedientes Tayo ó kami'y magiging mangá masunurin

Vosotros habréis sido obedientes Kayo'y magiging mangá masunurin

Ellos habrán sido obedientes Sila'y magiging mangá masunurin

Imperativo
Naguutos

Se tú obediente Magmasunuring ka
Sea él obediente Magmasunurin siyá
Seamos nosotros obedientes Magmasunurin tayo
Sed vosotros obedientes. Magmasunuring kayo
Sean ellos obedientes Magmasunurin sila

Subjuntivo
Pangkatig

Yo sea obediente. Ako'y masunurin
Tú seas obediente. Ikáw ay masunurin
Él sea obediente. Siya'y masunurin
Nosotros seamos obedientes. Tayo ó kami'y
mangá masunurin
Vosotros seais obedientes. Kayo'y mangá ma-
sunurin
Ellos sean obedientes. Sila'y mangá masunurin

Pretérito imperfecto.
Panahong kararaan pa lamang.

Yo fuera, sería, fuese obediente. Ako'y ma-
ging masunurin
Tú fueras, serías, fueses obediente. Ikaw ay
maging masunurin
Él fuera, sería, fuese obediente. Siya'y maging
masunurin
Nosotros fuéramos, seríamos, fuésemos obedi-

tes. Tayo ó kami'y magíng mangā masunurin

Vosotros fuerais, seríais y fueseis obedientes,
Kayo'y magíng mangā masunurin.

Ellos fueran, serían, fuesen obedientes. Sila'y
magíng mangā masunurin

Pretérito perfecto.

Panahong nakaraan.

Yo haya sido obediente. Ako'y nagíng masunurin

Tú hayas sido obediente Ikáw ay nagíng masunurin

Él haya sido obediente. Siya'y nagíng masunurin

Nosotros hayamos sido obedientes. Tayo ó kami'y nagíng mangā masunurin

Vosotros hayáis sido obedientes. Kayo'y nagíng mangā masunurin

Ellos hayan sido obedientes. Sila'y nagíng mangā masunurin

Pretérito pluscuamperfecto.

Panahong nakaraan na.

Yo hubiera, habría, hubiese sido obediente Ako'y nagíng masunurin

Tú hubieras, habrías, hubieses sido obediente. Ikaw ay nagíng masunurin

Él hubiera, habría hubiese sido obediente. Siya'y nagíng masunurin

Nosotros hubiéramos, habríamos, hubiésemos

sido obedientes. Tayo ó kami'y naging
mangā masunurin

Vosotros hubiérais, habríais, hubiéseis sido obe-
dientes. Kayo'y naging mangā masunurin

Ellos hubieran, habrían hubiesen sido obedien-
tes. Sila'y naging mangā masunurin

Futuro imperfecto.

Panahong mangyayari.

Yo fuere obediente. Ako'y magiging masunurin
Tú fueres obediente. Ikáw ay magiging masu-
nurin

Él fuere obediente. Siya'y magiging masunurin
Nosotros fuéremos obedientes. Tayo ó kami'y
magiging mangā masunurin

Vosotros fuereis obedientes. Kayo'y magiging
mangā masunurin

Ellos fueren obedientes. Sila'y magiging mangā
masunurin

Futuro perfecto.

Panahong mangyayari pa lamang, na nangyari na.

Yo hubiere sido obediente. Ako'y magiging
masunurin

Tú hubieres sido obediente. Ikáw ay magiging
masunurin

Él hubiere sido obediente. Siya'y magiging
masunurin

Nosotros hubiéremos sido obedientes. Tayo ó
kami'y magiging mangā masunurin

Vosotros hubiéreis sido obedientes. Kayo'y magiging manga masunurin
Ellos hubieren sido obedientes. Sila'y magiging manga masunurin

Infinitivo
Walang tinutukoy.

Presente . . . Ser obediente. Magmasunurin
Pretérito . . . Haber sido obediente. Pagma-
masunurin
Gerundio . . . Siendo obediente Masunurin

WAKAS.

ANG NOBELANG

“PANIBUGHO”

Ang kasaysayang ito, ni G. Ramón Blanco Morales, pangulong pangkalahatan ng samahang “Pagasa ng Bayan” na natatatag sa Tundo, ay isang aklat na naglalaman ng mga bagaybagay na pangkaraniwang mangyari sa panahong ito.

Sa unang kabanata ng nobelang “Panibugho...” ay matutunghayan ng mga mambabasa, ang isang kwentong, isinalaysay ng isang binatang palabiro sa isang lipunan ng mga dalaga’t binata, na nagsipaglamay sa bahay nina Miling, dahil sa pagkamatay ng Ina nito, kwentong maaring makapagpasakit ng tiyan sa sinomang babasa, at makapagpapahalakhak, pa paano’y kung mangmang man ang *estudianteng* nanlililang sa mga magulang at kapatid, ay ibayo pa ang kamangmangan naman ng mga nilililang. Ang buhay na yaon ay nangyari ng panahon ng kastila, noong ang halos kalahati pa ng mga mamamayan nitong Kapuluan, ay pikit pa ang mga mata at bukod pa sa makapagpatawa, ay isang *awal* sa mga nagaaral na kasalukuyan, upang huwag tumulad sa *estudianteng* yaon, na sa hangad huwag mapuna ng magulang ang kaniyang ginawang pag aak-saya lamang ng panahon dito sa Maynila uang siya ay nagaaral, ay natutong nililang ang kaniyang mga pinagkakautangan ng buhay. Sa kabilang dako nama’y makapagtuturo rin sa magulang na huwag na mananalig ng lubusan sa mga anak na pinagaaral, lubha pa’t

silay nasa lalawigan at ang anak ay naririto sa Maynila, pagka't maaring ang maging palad nila'y matulad sa mga magulang ng *estudianteng* yaon, na nalinlang ng *mabait* na anak.

Habang nagtatagal naman, ang kasaysayang yaon, ay lumulungkot, paano'y ang mga sagabal sa buhay ng tao, na siyang laging umaakbay at kasamasama ng mga namumuhay sa mundong ito, ay siyang naging sanhi, upang ang dalawang puso nina Rosauro at Miling, na nagsisintahan, ay magkalayo at ang matitibay na sumpaan, ay malagot at ang tamis ng kanilang pag-iibigan ay mahalinhang ng pait at saklap na siya tuloy naging sanhi ng kanilang ipinagkalayo at ang kanilang kaligayahang inaasahang tatamuhin ay napawi at nawala ng lubusan...

Ang naging sagabal na yaon, ay ang "Panibugho" na kung sabihin ng lahat ay "Pagibig", panibughong lumalagot ng matibay na tanikala ng mga nag-iibigan, nagdudulot ng pait sa mga taong nasa sa kaligayahan, pumapatay ng tao, kung magkaminsan, kung sakali't sumasagwa nga at lumalabis.

Sa kasaysayan ding ito'y matatalastas ng mga babasa na ang buhay, na kung wikain ng mga umiibig ay walang halaga sa harap ng Pagibig, ay nagkakaroon ng halaga, kung sakali't pagkakalimiing "ang pagpapatiwakal ay isang kaduawagang dapat ituring", lubha pa't kung isasaalangalang na ang salawikain sa ngayong "ngipin sa ngipin" at "tampal sa tampal".

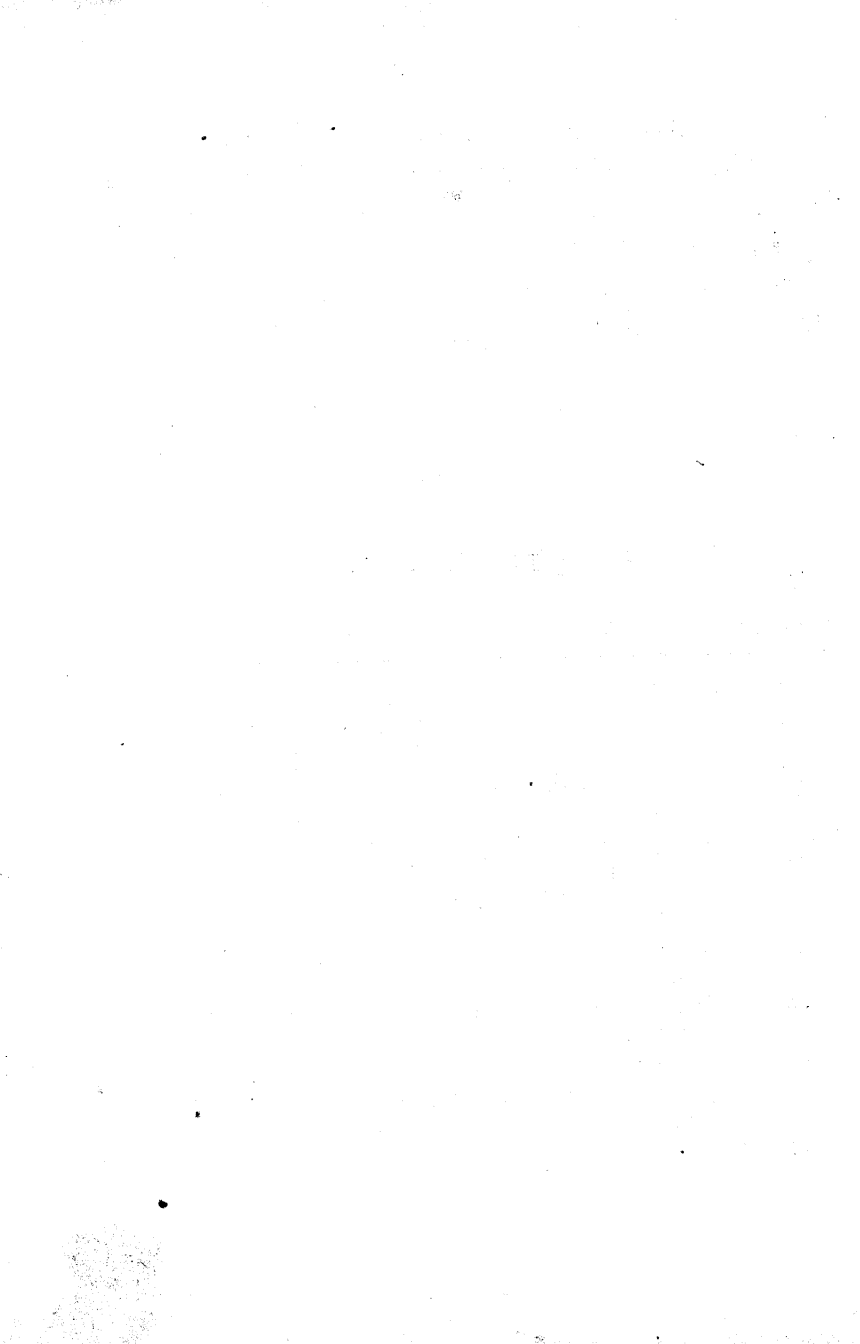
"Bakit ko nga naman hahangaring mamatay, dahil lamang sa paglimot niya, samantalang ako naman ay nakatupad na sa banal at dakilang tungkulin ng isang umiibig. Kung siya man ay dumanas ng kalungkutan dahil sa aking panibugho, kung siya man naman ay lumuha, dahil sa aking mga pagpapasakit, ako man naman ay naghirap, lunuha rin ng lihim, tanda ng aking pakikiramay sa kanya, at ito'y sukat na upang masabi kong nakatugon ako nakaramay sa lahat ng

hirap na nilasap niya. Yayamang ako'y nilimot na rin lamang niya, ay lilimutin ko rin siya. Kung ako sana'y lantá na at ang aking pagkadalaga ay napagpapasasaan niyang samantalain, mana pa, nguni't hindi at ako'y malinis at talos ni Bathala at ng lahat ng lipunan. . Ganiyan ang mga pagkukuro ni Miling, samantalang siya ay nakahiga, noong siya ay nagkasakit dahil sa paglimot ni Rosauro, paglimot na ang naging sanhi naman ay ang labis na paninibugho ni Miling...

Ganyan ang ilang bahagi ng nilalaman ng Kasaysayang "Panibugho..." na di malalao't mababasa na ng madlang mawilihin sa mga Kasaysayang nangyayari dito sa Kapuluan. Ang may katha ng nobelang yaon, ay katulong sa iba't ibang pahayagan at siya'y kilala sa mga sagisag na Mahinahon, Gualberto K'Sama Gavinong Kasiki at iba pa.

Ang nobelang ito'y ari ni G. Praxedes Sayo, balo ni Soriano at sa limbagan din ni G. Sayo nililimbag sa kasalukuyan at inaakalang sa magtatapos ang buwan ng Septiembre ay ipagbibili na sa iba't ibang aklatan dito sa Maynila.





ADVERTENCIA

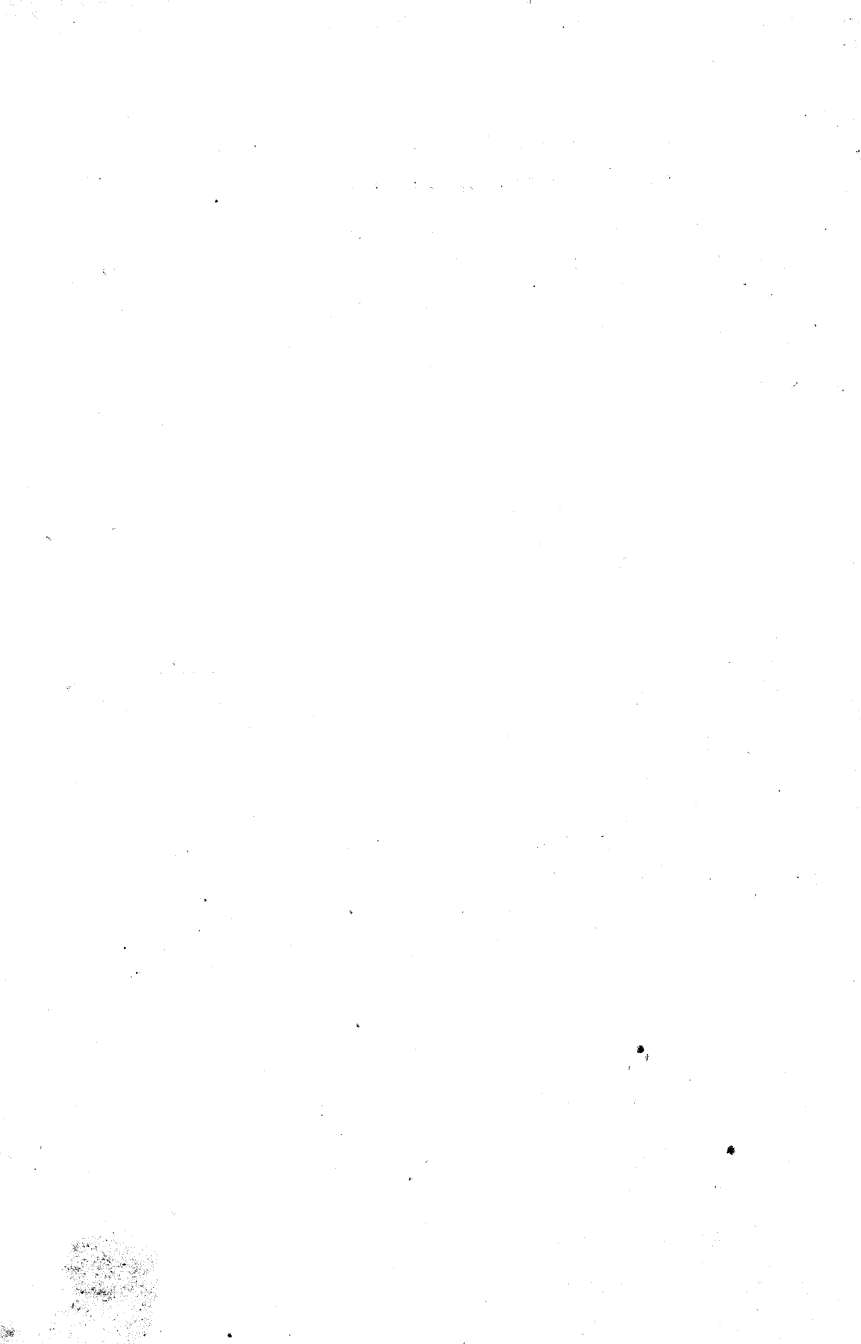
Las palabras tanto en castellano como en tagalo que faltan acentos ortográficos no las puse en esta fe de erratas; porque supongo que son de poca necesidad y, además los lectores ya sabrán corregirlas debidamente.

El Autor.



ERRATAS

<u>Página</u>	<u>Se lee</u>	<u>Se debe leer.</u>
7	boroto	Alboroto.
7	Alkaingayan	kaingayan.
10	Pagtangap	Pagtanggap.
13	Pandiwang ngalan...	Mga pandiwang ngalan...
131	Kalansay	Ang kalansay.
139	¿Con ella vive tú?	¿Con ella vives tú?
139	Hindi pò, sapagka't sila ay may kanikanilang tabanan.	Hindi pò, sapagka't sila'y may mga asawa at may kanikanilang tabanan.
144	¿Donde cantan la ranas?	¿Donde cantan las ranas?
144	Tagasaang iyang mga babaye?	Tagasaan iyang mga babaye?
145	mamaginaw	maginaw.
148	¿Donde se retiras por la mañana?	¿Donde te retiras por la mañana?
153	tambien	también.



MGA AKLAT NA AGDA AT SALIN NI ROSENDO IGNACIO

Mga nalimbág na:

Gramátikang Kastila at Tagalog (Unang hati), Medicina Doméstica ni Dr. Buchan (Una at Ikalawang hati) Kusinang Tagalog, Aklat ng Pagluluto, Ang Bathalang Dula, sipi sa LA DIVINA COMEDIA ni Dante, Sa Laot ng Pagsusuyuan, sipi sa DORA THORNE ni Braeme at Ang Libingang Bakal sipi sa LA TUMBA DE HIERRO ni Conscience.

Mga nililimbág:

El Moderno Vocabulario Tagalo-Español Español Tagalo, Lecciones Prácticas de Lenguaje Inglés Español-Tagalo, may Puanang salita ng mayuming dalaga na si Bbg *Ramona Desiderio* Profesora sa ASSUMPTION COLLEGE, at ni *Sofronio G. Calderón*, kilalá at bantog na Manunulat, Gramátikang Kastila at Tagalog (Ikalawang hati) at Vocabulario Bilingüe Español-Tagalo Tagalo-Español.

Mga ipalilimbág:

Aklat ng Mutuwid (4 tomos), Karunungan sa Hanap Buhay at Aklat ng Kababalaghan ó Lihim ng Karunungan

Mga mahalagang aklát

Diccionario Inglés-Español-Tagalog, ni Sofronio G. Calderón.	
Papel satinado	P 6.50
„ periódico	„ 4.50
Diccionario Inglés-Tagalo ni H. López. „	0.50
Diccionario Manual de términos comunes Español Tagalo ni Rosalio Serrano. „	1.50
Vocabulario Tagalo Castellano ni D. E. Fernández.	„ 0.40
Vocabulario Pilipino Inglés ni Eusebio T. Dáluz	„ 0.80
Vocabulario Tagalo-Castellano-Inglés con partes de Gramática y frases usuales ni D. E. Fernández at S. G. Calderón „	0.60
Ang mahusay na paraan ng paggamot sa mga maysaquit ayon sa aral ni Tissot „	3.00
Medicinas Caseras en tagalo ni Fr. Fernando de Sta. Maria	„ 1.50
Aklát ng Paglulutò ni R. Ignacio	„ 1.50
Tanungan ng Bayan ni Arcadio C. Gingeo Tomo I y II	„ 2.50
Tanungan ng Bayan, Tomo III	„ 1.50
Kaligtasan ng mga Maysakit ni A. C. Gingeo „	1.50
Bill de Divorcio ni A. C. Gingeo	„ 0.20
Gramátikang Kastilà at Tagalog, tomo I, ni Rosendo Ignacio.	„ 1.20

Ang mga aklát na ito ay ipinagbibili sa mga Librería ni J. Martinez, Plaza Moraga blg. 34-36, Plaza Calderón blg. 108 at Cabildo (Intramuros) blg. 257, Maynilà.



THE UNIVERSITY OF MICHIGAN

DATE DUE

--	--

~HXE032

UNIVERSITY OF MICHIGAN



3 9015 02399 6948

